Kinderkraft

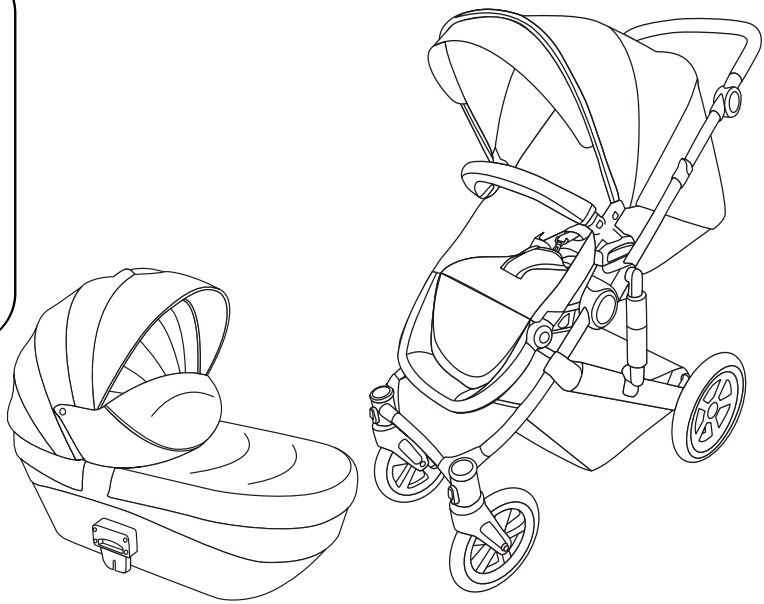
# • PRIME •

STROLLERS

10 YEARS WARRANTY

register now at:
www.kinderkraft.com

WATCH MANUAL VIDEO



kinderkraft.com

/kinderkraftofficial

kinderkraft

@kinderkraftofficial

---

**(AR)** عربة أطفال
**(CZ)** Kočárek
**(DE)** Buggy
**(EN)** Stroller
**(ES)** Silla de paseo
**(FR)** Pousette
**(HU)** Babakocsi
**(IT)** Passeggino

MODEL: PRIME

دليل الاستخدام
**NÁVOD K OBSLUZE**
**BEDIENUNGSANLEITUNG**
**USER MANUAL**
**MANUAL DE USARIO**
**GUIDE D'UTILISATION**
**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**
**ISTRUZIONI PER UTENTE**

**(NL)** Kinderwagen
**(PL)** Wózek
**(PT)** Carrinho de bebé
**(RO)** Cărucior
**(RU)** Прогулочная коляска
**(SK)** Kočík
**(SV)** Barnvagn

**GEBRUIKSAANWIJZING**
**INSTRUKCJA OBSŁUGI**
**MANUAL DE INSTRUÇÕES**
**MANUAL DE UTILIZARE**
**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**
**NÁVOD NA POUŽÍVANIE**
**ANVÄNDARMANUAL**

REV: 1.3

**AR** ..... 17
**CZ** ..... 20
**DE** ..... 24
**EN** ..... 28
**ES** ..... 31
**FR** ..... 35
**HU** ..... 39
**IT** ..... 42
**NL** ..... 46
**PL** ..... 50
**PT** ..... 54
**RO** ..... 57
**RU** ..... 60
**SK** ..... 64
**SV** ..... 68

**AR**هام– اقرأ الدليل بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل

**CZ DŮLEŽITÉ: Před použitím si přečtěte pozorně návod a uschovejte pro pozdější nahlédnutí.**

**DE WICHTIG: Anleitungen für spätere Rückfragen aufbewahren.**

**EN Important: Keep these instructions for future reference**

**ES IMPORTANTE: Leer las intrucciones cuidadosamente antes del uso y mantenerlas para futuras consultas**

**FR IMPORTANT: Lire les instructions suivantes attentivement avant utilisation et les conserver pour les besoins ultérieurs de référence.**

**HU FONTOS: Használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat és őrizze meg a jövőbeni hivatkozáshoz.**

**IT IMPORTANTE: Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per futuro riferimento**

**NL BELANGRIJK: Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik**

**PL WAŻNE: Przed użytkowaniem dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość**

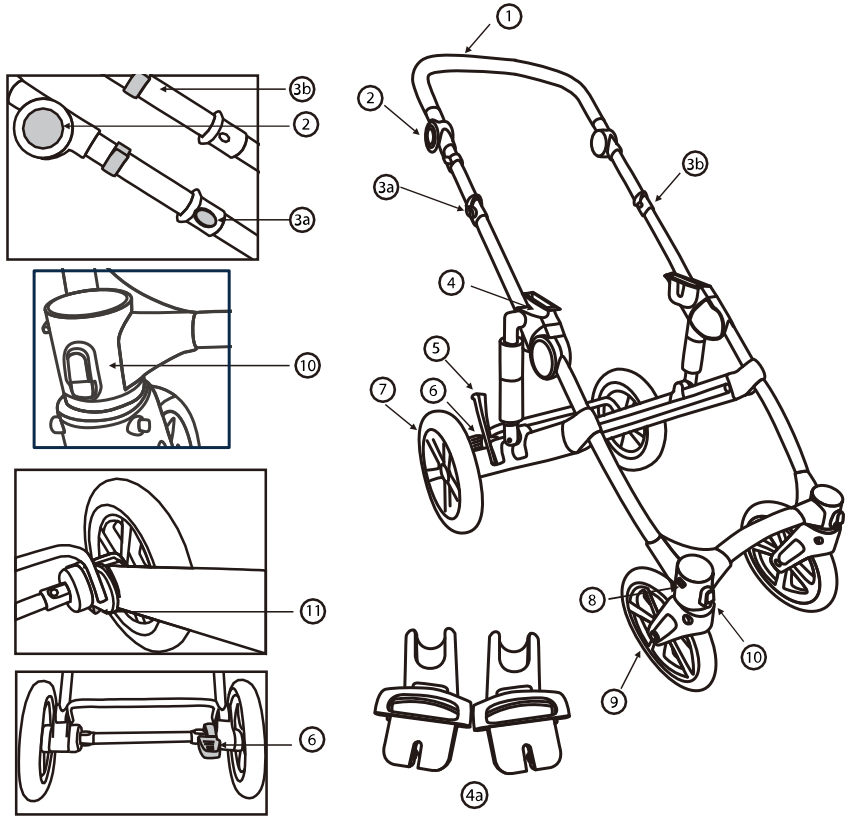
**PT IMPORTANTE: Ler cuidadosamente as instruções antes de usar e guardá-las para futura referência**

**RO IMPORTANT: Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de utilizare și păstrați-l pentru consultări ulterioare**

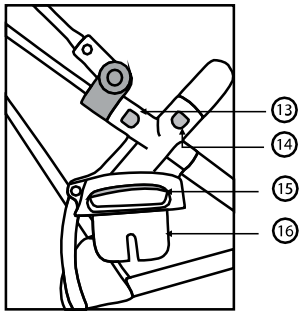
**RU ВАЖНО: внимательно прочитайте инструкцию перед использованием и сохраните для дальнейшего использования**

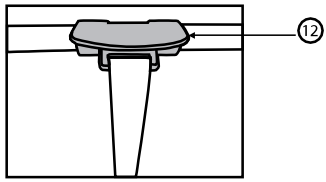
**SK DÔLEŽITÉ: Pred použitím prečítajte pozorne tento návod a uschovajte ho pre budúcu potrebu**

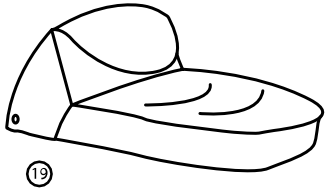
**SV VIKTIGT: LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK**

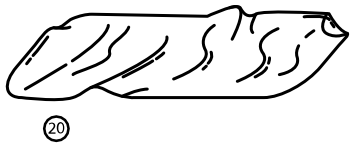


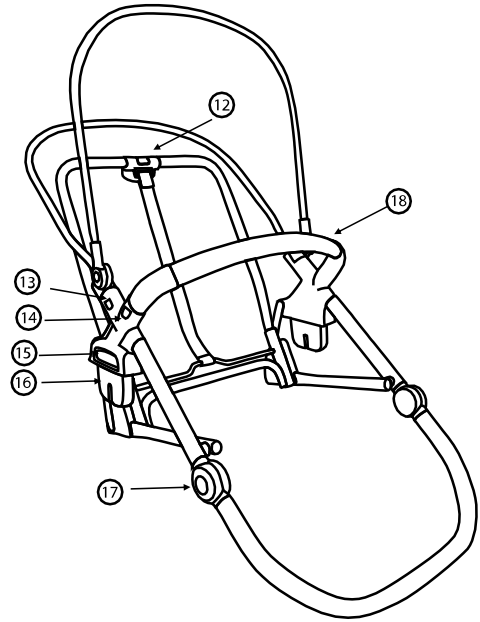

**1.**



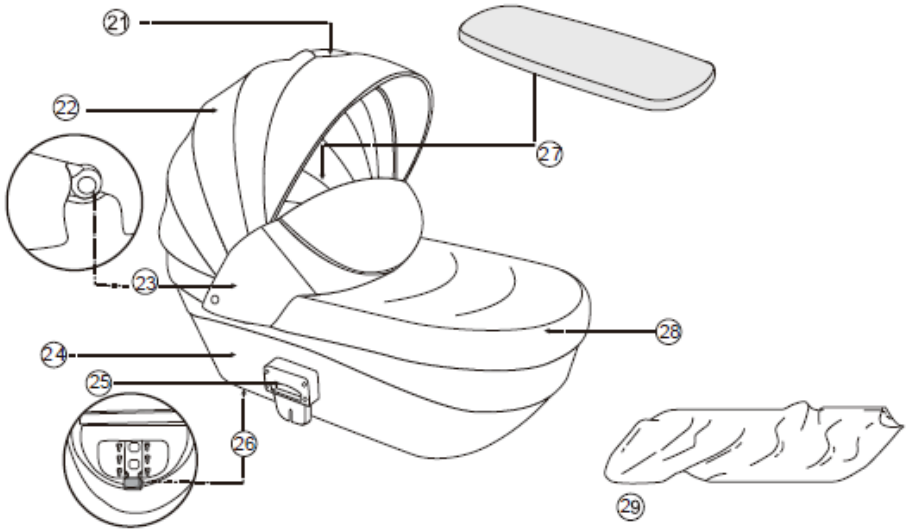



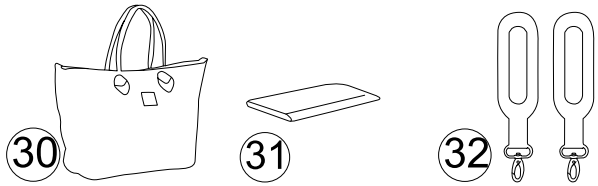



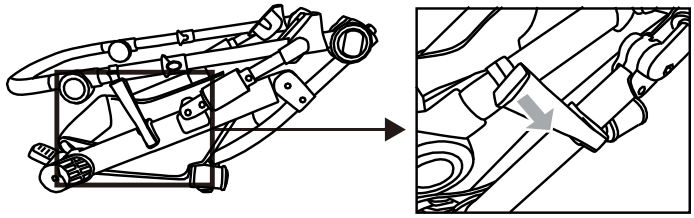




**2.**

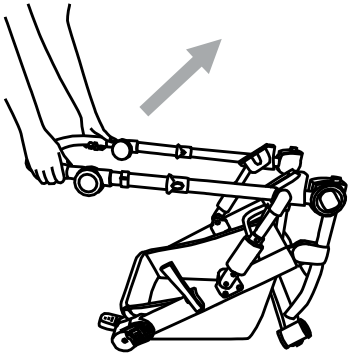


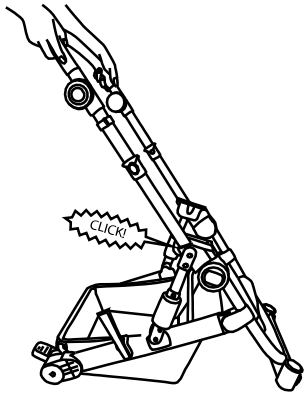

**3.**



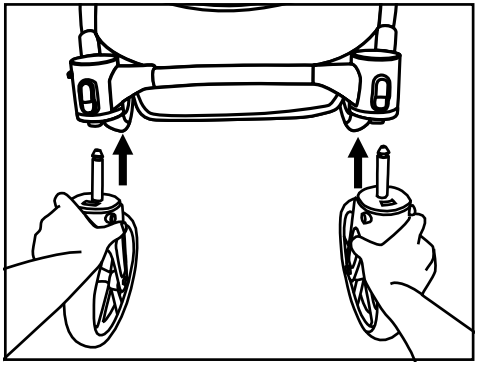
**4.**



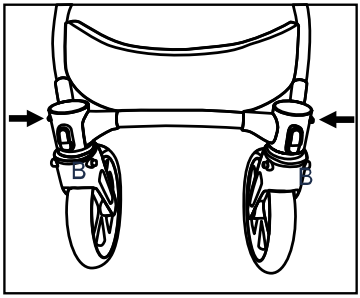
5.




6.

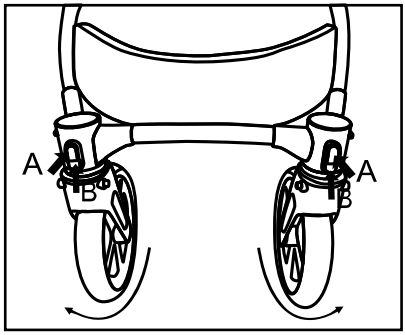


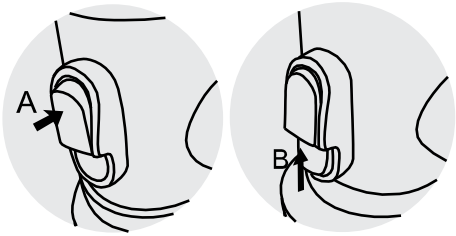
7.



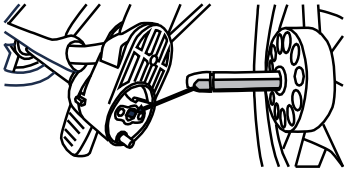


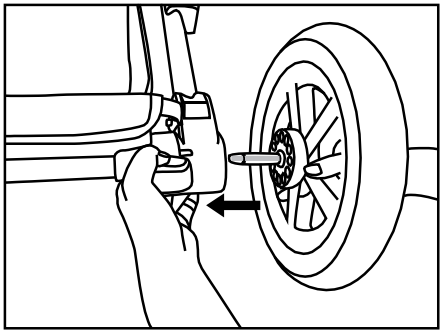
8.



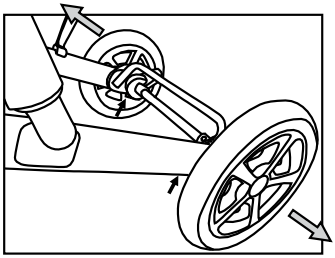



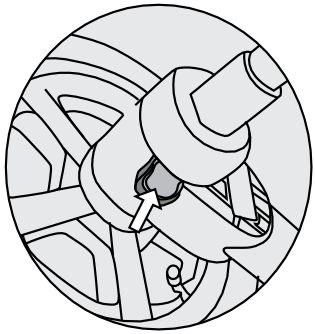

**9.**



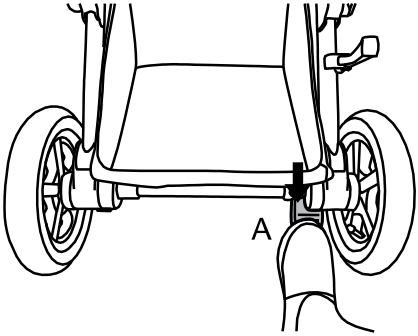


**10.**

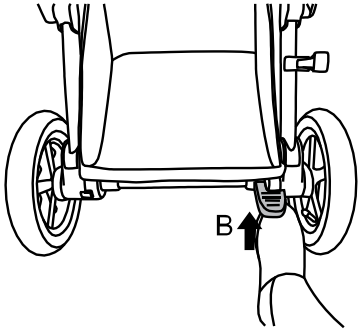




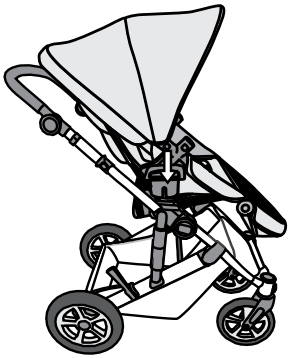
**11.**



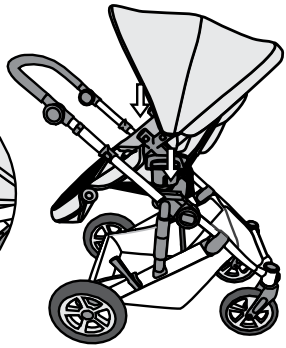

12.1




12.2

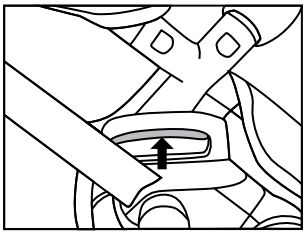




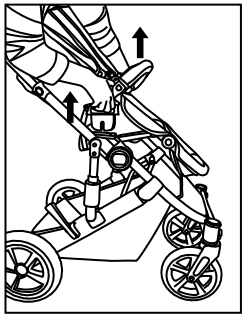



13.1

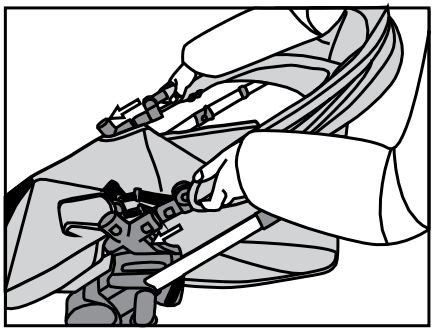
13.2



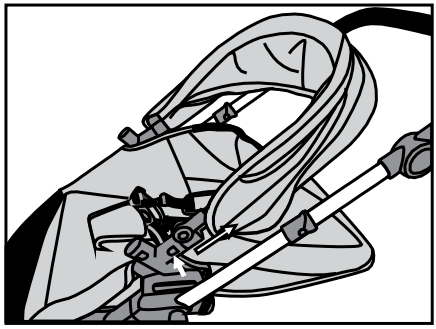
14.1



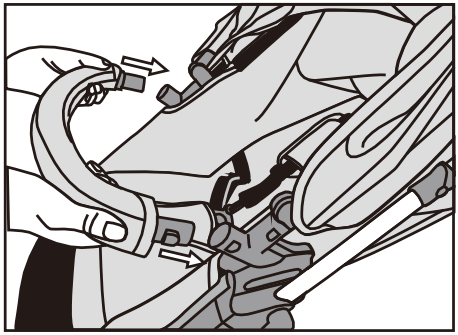
14.2



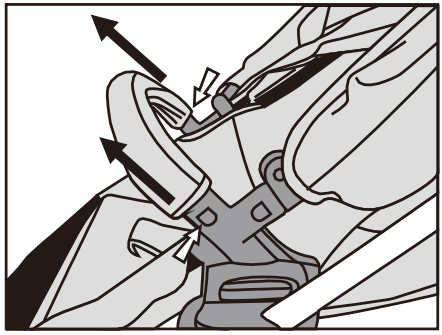
15.1



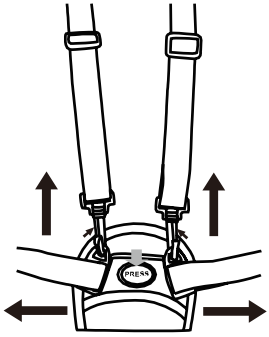
15.2



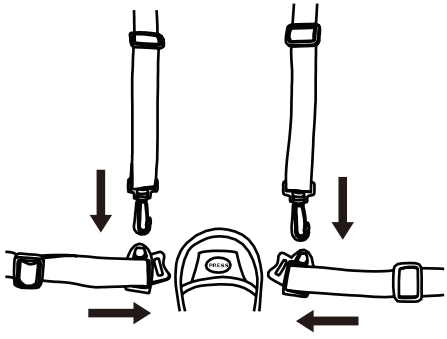
16.1



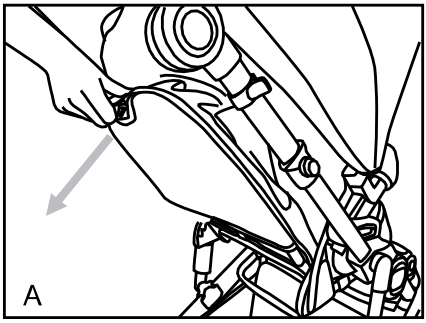
16.2



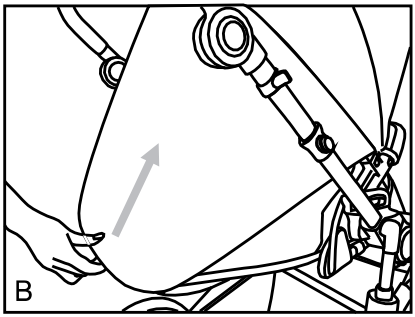
17.1



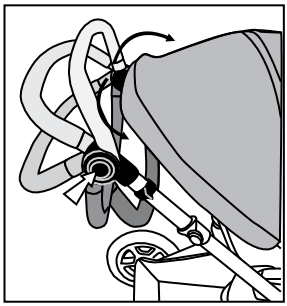
17.2



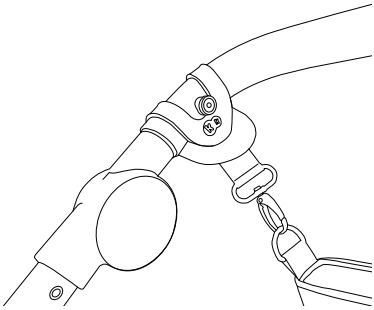

18.1



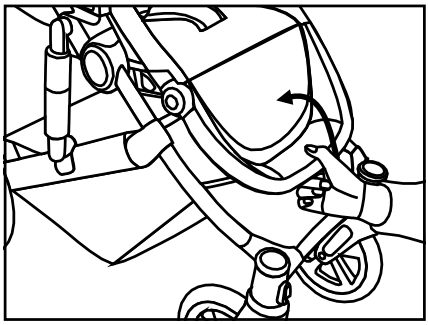

18.2



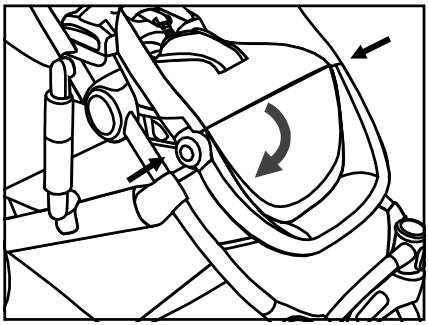
19.



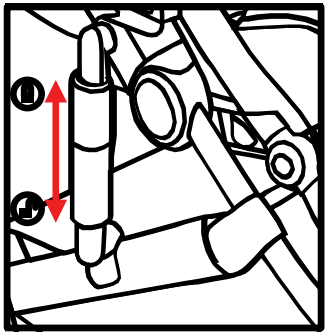
20.



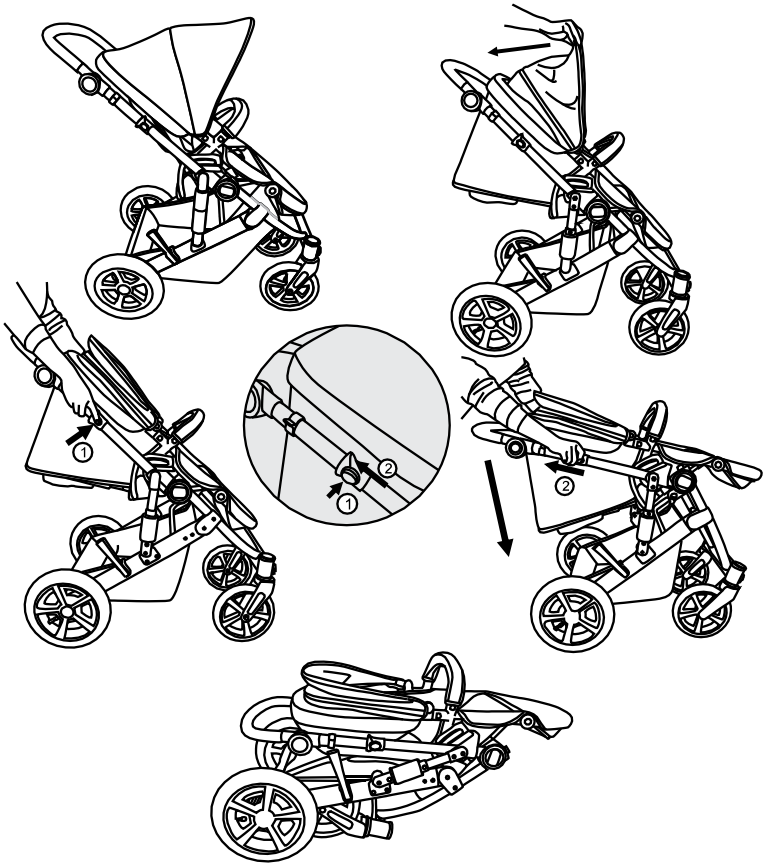
21.1



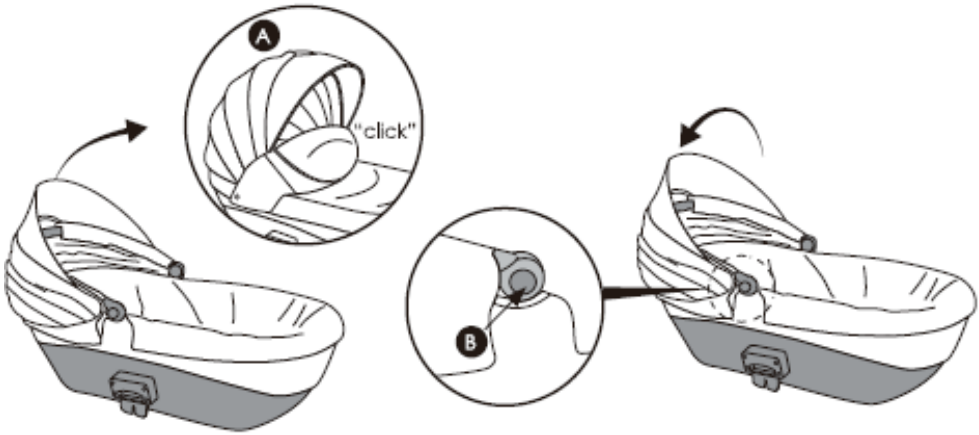
21.2



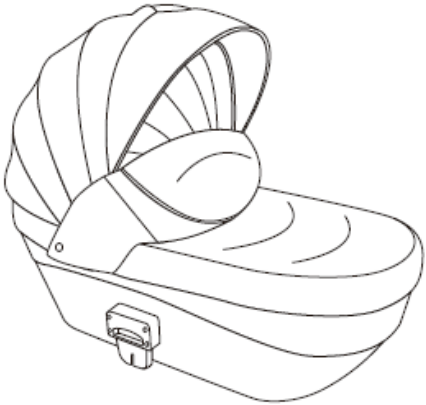
22.



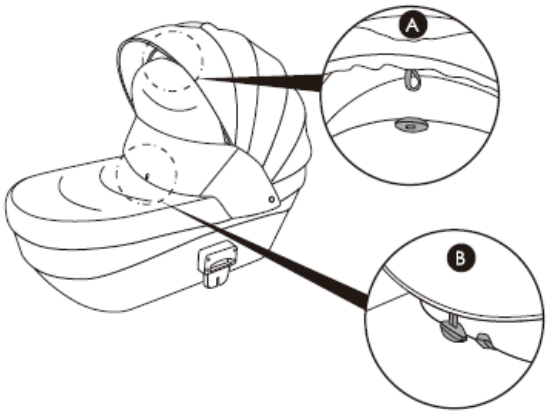
23.



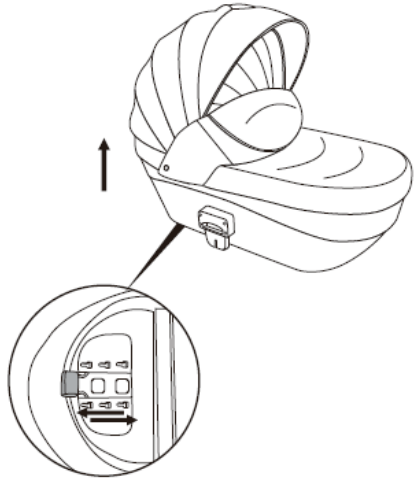

**24.**



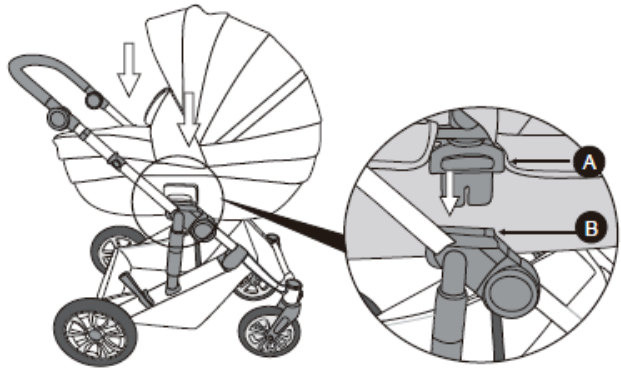
**25.**

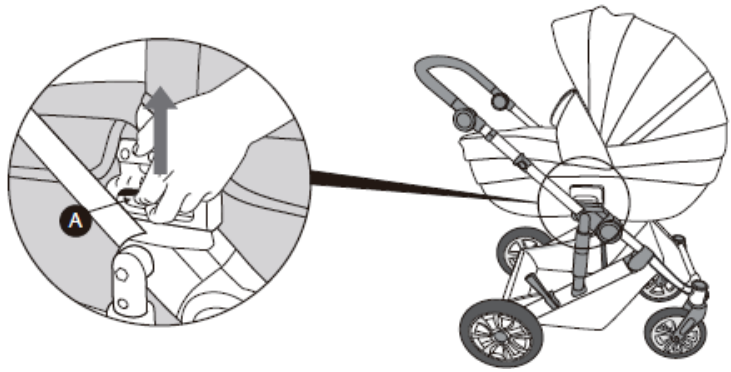



**26.**

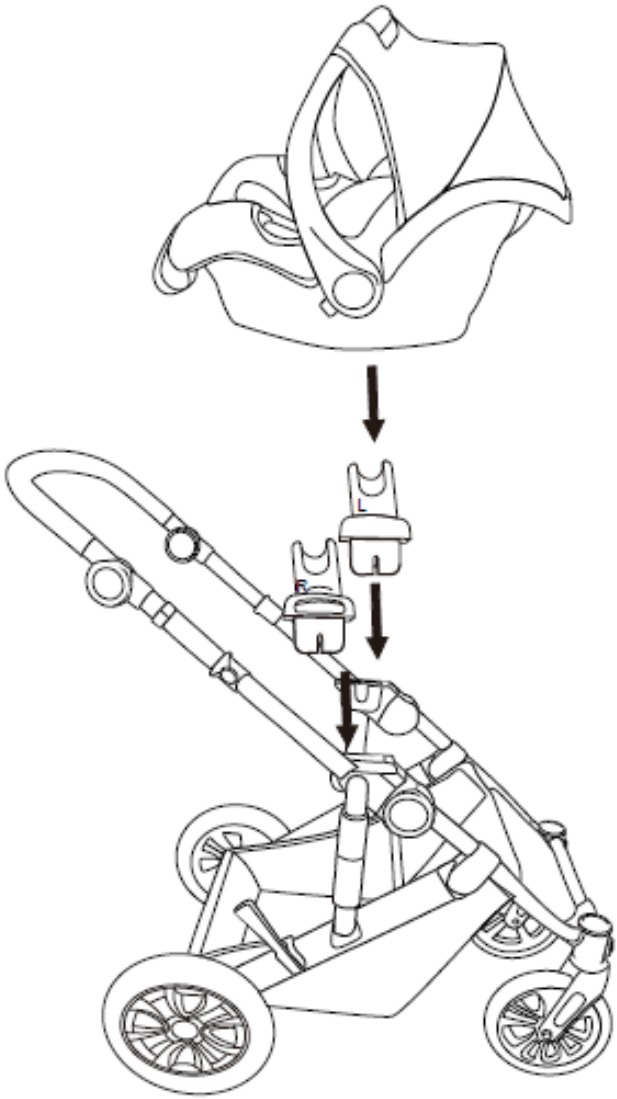


**27.**




**28.**



**29.**

# AR

السادة العملاء،

شكرًا لك على شراء منتج كيندر كرافت\ Kinder Kraft. صممنا منتجاتنا من أجل سلامة وراحة طفلك. تعتبر عربة الأطفال\ The Buggy حلاً مثاليًا لأولئك الذين يقدرون الجودة والحداثة والمزايا. يرجى قراءة الدليل بعناية واتباع توصياته.

هام - يرجى قراءة الدليل بعناية والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

أ. ملاحظات السلامة والعناية

تحذير!

- لا تترك الطفل بدون ملاحظة.
- تأكد من إغلاق جميع تركيبات القفل قبل الاستخدام.
- لتجنب الإصابة، تأكد من إبعاد الطفل عند فك هذا المنتج وطيّه.
- لا تدع الطفل يلعب بهذا المنتج.
- *تأكد من أن هيكل عربة الأطفال* **The Buggy** *أو وحدة المقعد أو أجهزة تثبيت مقعد السيارة مثبتة بشكل صحيح قبل الاستخدام.*
- هذا المنتج غير مناسب للجري أو التزحلق.

- المنتج مصمم لنقل طفل واحد في كل مرة.
- أقصى حمولة لسلة العربة 3 كجم. أي حمل متصل بالمقبض و/ أو على ظهر مسند الظهر و/ أو على جانبي العربة سيؤثر على ثباتها.
- الوزن الأقصى المسموح به لحقيبة الوالدين المعلقة على مقابض العربة هو 2 كجم.
- ارفع جزء التعليق الأمامي عند صعود الرصيف أو الدرج.
- يجب قفل الفرامل عند وضع الطفل في العربة أو إخراجه منها.
- استخدم فقط الأجزاء والملحقات التي تدمجها الشركة المصنعة أو توصي بها. لا تستخدم أي أجزاء أو ملحقات أخرى.
- لا تضع المنتج بالقرب من اللهب المكشوف أو مصادر الحرارة الأخرى.
- لا تستخدم مع منصة إضافية.

ينطبق ما يلي على جسم العربة:

تم تصميم هذا المنتج – على شكل عربة أطفال – للأطفال الذين لا يستطيعون الجلوس دون مساعدة أو الذين قد يسقطون أو الذين يزحفون باستخدام اليدين والركبتين. الحد الأقصى لوزن الطفل - حتى 9 كجم.

تحذير! هذا المنتج مناسب فقط للأطفال الذين لا يستطيعون الجلوس دون مساعدة. يستخدم هذا المنتج فقط على سطح ثابت ومستوى أفقي وجاف. لا تدع الأطفال الآخرين يلعبون دون ملاحظة بالقرب من جزء سرير الطفل بالعربة. لا تستخدميه إذا كان أي جزء من سرير الطفل مكسورًا أو ممزقًا أو مفقودًا.

قبل حمل أو رفع القاعدة يجب ضبطها في أدنى وضع.

يجب ألا يكون رأس الطفل الموجود في سرير العربة أسفل جسمه.

لا تضع مرتبة إضافية بخلاف تلك المقدمة مع المنتج.

ينطبق ما يلي على عربة الدفع:

تحذير! لا تناسب وحدة المقعد هذه الأطفال دون سن 6 أشهر. استخدم دائمًا نظام التثبيت.

المنتج مخصص للأطفال من سن 6 أشهر حتى 22 كجم أو 4 سنوات أيهما أسبق.
تنطبق على مقعد السيارة كيندر كرافت\ Kinder Kraft مينك: يمكن تقديم عربة كيندر كرافت\ Kinder Kraft برايم في مجموعة مع مقعد سيارة كيندر كرافت\ Kinder Kraft مينك متوافق معها. المنتج مخصص للأطفال من سن الولادة وحتى وزن 13 كجم. إذا تم استخدام المقعد مع عربة الأطفال\ The Buggy، فإنه لا يحل محل المهد أو سرير الأطفال. للنوم، ضعي الطفل في جسم عربة الأطفال\ The Buggy أو المهد أو السرير.
استخدم فقط الأجزاء والملحقات التي تدمجها الشركة المصنعة أو توصي بها.

**أولا: مكونات إطار العربة (الشكل. 1)**

1. مقبض
2. أزرار لضبط المقبض
3. أ) زر التحرير

ب) رافعة طي العربة

4. فتحة الإطار

أ) محولات مقعد السيارة

5. عنصر قفل الإطار المطوي
6. فرامل
7. عجلات خلفية
8. زر تحرير العجلة الأمامية
9. عجلات أمامية
10. قفل العجلات الدوارة
11. زر تحرير العجلة الخلفية

**ثانيا: عناصر كرسي عربة الأطفال\ The Buggy (الشكل 2)**

12. ذراع تعديل مسند الظهر
13. زر فصل مظلة كرسي العربة
14. زر تحرير شريط الأمان
15. رافعة لتحرير المقعد من هيكل العربة
16. موصل مقعد وإطار العربة
17. زر تعديل مسند القدم
18. شريط أمان
19. غطاء الساق
20. غطاء من المطر

**ثالثا: عناصر جسم عربة الأطفال\ The Buggy (الشكل 3)**

21. مقبض حمل جسم العربة
22. غطاء جسم العربة
23. زر طي/ فك طي غطاء جسم العربة
24. رافعة لتحرير الجسم من هيكل العربة
25. موصل جسم وإطار العربة
26. ذراع تعديل مسند الظهر
27. مرتبة
28. غطاء الساق
29. غطاء من المطر
30. حقيبة
31. مرتبة تغيير ملابس الطفل
32. شماعات سيليكون× 2

**رابعا: فك إطار العربة** من أجل فتح الإطار، حرر عنصر القفل (الشكل 4). أمسك المقبض وارفع الإطار (الشكل 5) حتى تسمع صوت القفل (الشكل 6)

**خامسا: تجميع/ تفكيك العجلات** أدخل العجلات الأمامية في الفتحات الموجودة في الجزء الأمامي من الإطار حتى تسمع صوت القفل (الشكل. 7أ). من أجل إزالة العجلات، اضغط على زر تحرير العجلة الأمامية كما هو موضح في الشكل 8. تحتوي العربة على نظام عجلات أمامية دوارة مع إمكانية قفلها وتفعيل الحركة المستقيمة. لقفل العجلة وتفعيل الحركة المستقيمة، اضغط على الجزء العلوي من القفل (الشكل 9، نمط الحركة أ). لفتح القفل، قم بتحريك القفل (الشكل 9، نمط الحركة ب). أدخل العجلات الخلفية في الفتحات الموجودة في الجزء الخلفي من الإطار حتى يتم قفلها، مع التأكد من ضبط الأسطح المسطحة لمحور الفتحة بشكل صحيح (الشكل 10). لإزالة العجلة الخلفية، اضغط على زر التحرير (الشكل 11).

## *ملحوظة: قبل استخدام العربة، تأكد من تثبيت جميع العجلات بشكل صحيح.*

**سادسا: استخدام المكابح** العربة مجهزة بفرامل للقدم. اضغط على الفرامل بقدمك (الشكل 12.1). يتم تنشيط الفرامل بعد سماع صوت القفل. يتم فتح قفل الفرامل بعد تحريك قفل الفرامل (الشكل 12.2).

**سابعا: التجميع / التفكيك**

**سابعا. (1) المقعد** عند تثبيت المقعد على إطار العربة، ضع موصل المقعد (أ) في فتحة الإطار (ب) (واحد على كل جانب من جوانب العربة) حتى تسمع صوت طقطقة (الشكل 13.1). يمكن تثبيت المقعد للأمام أو للخلف (الشكل 13.2). عند إزالة المقعد، اضغط على الرافعة لتحرير المقعد من الهيكل على كلا الجانبين (الشكل 14.1) واسحبها لأعلى (الشكل 14.2). يجب تثبيت غطاء الساق باستخدام أزرار الكبس على الجزء الخارجي من مفصلات مظلة العربة.

## ملحوظة: لا تقم بطي إطار العربة عند تثبيت الجسم أو المقعد في موضعه الخلفي عليه.

**سابعا. (2) المظلة**

## ملحوظة: قم بتثبيت المظلة قبل استخدام العربة

ضع المظلة في الدليل في إطار العربة وتأكد من تثبيتها بشكل صحيح (الشكل 15.1). لإزالة المظلة، اضغط على الزر الموجود على جانبي المقعد وقم بإزالتها (الشكل 15.2). عند تثبيت المظلة وإزالتها، تذكر مثبتات الفيلكرو على الجانبين والسحاب الموجود على ظهر مسند الظهر.

**سابعا. (3) شريط الأمان** عند تثبيت شريط الأمان، أدخله في الأدلة المناسبة في إطار المقعد حتى يصدر صوت طقطقة (الشكل 16.1). لإزالة هذا الجزء، اضغط على أزرار تحرير الشريط على جانبي الدليل وقم بإزالة شريط الأمان (الشكل 16.2).

**ثامنا: أحزمة الأمان** اضغط على الزر لفتح المشبك (الشكل 17.1). لتأمين الطفل، قم بتوصيل مزلاج أحزمة الورك والكتف ثم أدخلهما في المشبك الأوسط (الشكل 17.2) حتى يتم توصيلها تماما.

**تاسعا: أوضاع المقعد** يحتوي المقعد على 4 أوضاع: وضع الاستلقاء، 2 × إمالة وجلوس، قابل للتعديل برافعة ضبط مسند الظهر (الشكل 18.1 و18.2).

**عاشرا: تعديل مقبض الوالدين** لضبط القضيب، اضغط على أزرار ضبط المقبض على كلا الجانبين واضبطه في الوضع المطلوب (الشكل 19).

**حادي عشر تركيب الحقيبة** تأتي عربة برايم مزودة: بحقيبة مع وسادة تغيير ملابس الطفل مع شماعات سيليكون. قم بتعليق الحقيبة على مقبض الوالدين باستخدام الشماعات السيليكون (الشكل 20).

**ثاني عشر: تعديل مسند القدمين** يتم تغيير الوضع برفع مسند القدمين (الشكل 21.1). من أجل خفض مسند القدمين، اضغط على أزرار ضبط مسند القدم على كلا الجانبين (الشكل 21.2).

**ثالث عشر: تنظيم ممتصات الصدمات** عند استخدام العربة على سطح غير مستوٍ، أدر المقابض في اتجاه عقارب الساعة إلى الوضع السفلي حتى تثبت في مكانها. في هذا الوضع، سوف تعمل ممتصات الصدمات على تليين أي تأثير للمطبات على الطريق. عند استخدام عربة الأطفال\ The Buggy على سطح مستوٍ، أدر المقابض لأعلى حتى تقفل. في هذا الوضع، ستضمن ممتصات الصدمات ثباتًا أكبر للعربة (الشكل 22).

**رابع عشر: طي العربة** (الشكل **23)** تأكد من وضع المقعد في مواجهة اتجاه السفر قبل طي العربة. طي المظلة. اضغط في نفس الوقت على زر التحرير واسحب كلا الرافعتين لطي العربة. عندما يتم طي العربة بالكامل، سيغلق عنصر القفل نفسه. لتقليل أبعاد العربة المطوية، قم بخفض مسند القدمين. بالإضافة إلى ذلك، اضبط مسند الظهر في الوضع العلوي لتسهيل طي الإطار.

**خامس عشر: جسم العربة** بعد إزالة جسم العربة من العبوة، اضبط غطاء العربة (الشكل 24أ). يمكن طي غطاء العربة باستخدام أزرار الطي وفك الطي على جانبي جسم العربة (الشكل 24ب). ضع غطاء القدم وثبته بغطاء جسم عربة الأطفال\ The Buggy باستخدام الأزرار الضاغطة (الشكل 25). غطاء القدم مزود بلوحة إضافية للحماية من الرياح. عندما تهب الرياح، يمكن تركيبه باستخدام المشبك (الشكل 26أ). بعد الطي، يجب تثبيته باستخدام المشبك ب (الشكل 26ب). لضبط مسند ظهر جسم عربة الأطفال\ The Buggy، حرك ذراع ضبط مسند الظهر (الشكل 27) الذي يقع أسفل جسم العربة وتثبيته في الموضع الصحيح. يمكن ضبط مسند ظهر جسم العربة ضمن 4 مستويات من الضبط.

**سادس عشر: إرفاق جسم عربة الأطفال\ The Buggy بإطارها**

## ملحوظة: لا يمكن تركيب جسم العربة إلا من الجهة الخلفية (يواجه الطفل الشخص الذي يدفع العربة).

عند تثبيت جسم العربة على إطارها، ضع موصل الجسم (أ) في فتحات الإطار (ب) (الشكل 28)، التي توجد على جانبي العربة حتى تسمع صوت طقطقة. عند إزالة جسم العربة، اضغط على الرافعة لتحريره من الإطار (أ) على كلا الجانبين واسحبه (الشكل 28).

**سابع عشر: تجميع مقعد السيارة على إطار العربة** المحولات المرفقة متوافقة مع مقاعد السيارة التالية: Kinderkraft (MINK) وMaxi Cosi® وCybex® وهي مناسبة للموديلات التالية: Cybex Aton وAton 2 وMaxi Cosi Mico وAton Q i وMico AP وNXT Mico وMico Max 30 وCiti وCabrio وCabrioFix. ضع المحولات على كلا جانبي المقعد (الشكل. 29) عند تثبيت مقعد السيارة على إطار العربة، قم بتثبيتها في الفتحات المصممة، واحدة على كل جانب من جوانب العربة حتى تسمع طقطقة مميزة. لخلع المقعد، اضغط على الأزرار الموجودة على كلا الجانبين واسحبه لأعلى.

يجب دائمًا أن يكون مقعد السيارة مُجهزًا بطريقة تجعل الطفل يواجه من يتعامل معه.

**ثامن عشر: الرعاية والصيانة** المشتري هو المسؤول عن التركيب المناسب لجميع العناصر الوظيفية وكذلك عن تنفيذ جميع عمليات الصيانة والتعديلات المطلوبة من أجل الحفاظ على حالة العربة الجيدة. يجب فحص العربة بشكل دوري بحثًا عن مشاكل محتملة. تم تقديم تدابير مهمة يجب تطبيقها لضمان سلامة الطفل ومنع تقصير عمر المنتج كما يلي أدناه:

- فحص قوة وسلامة جميع المسامير والوصلات.
- فحص جميع معدات قفل العجلات والإطارات. إذا لزم الأمر، استبدلها أو أصلحها.
- فحص مما إذا كانت جميع أجهزة السلامة تعمل بشكل صحيح، وخاصة أدوات التثبيت الرئيسية والإضافية التي يجب أن تتحرك بسلاسة طوال الوقت. يرجى التوقف عن استخدام العربة إذا كانت هناك شكوك في استخدامها بشكل صحيح أو اشتباه في أي خطر.

استخدم فقط الأجزاء والملحقات التي تدمجها الشركة المصنعة أو توصي بها. إذا صدر صوت صرير من العجلات، ضع طبقة رقيقة من السيليكون عليها. لا تستخدم المنتجات القائمة على الزيوت أو الشحوم لأنها تجتذب الأوساخ، مما يصعب حركة العجلات.

**تاسع عشر: التنظيف** إذا تعرضت مكونات هيكل العربة لمياه مالحة، اشطفها بماء الصنبور في أسرع وقت ممكن.

| | | | |
|---|---|---|---|
| واغسلها في درجة حرارة لا تتجاوز 30 درجة مئوية وبرفق. |  | لا تغسلها نظف المنتج برفق بقطعة قماش مبللة ومنظف معتدل. |  |
| لا تستعمل المبيضات |  | لا تكوي المنتج |  |
| لا تجفف المنتج في المجفف |  | لا تستخدم التنظيف الجاف مع المنتج |  |

لا تقم بطي المنتج أو تخزينه وهو مبتل ولا تقم بتخزينه أبدًا في أجواء رطبة لأنه ذلك قد يؤدي إلى نمو العفن.

**عشرون: الضمان**

1. يسري ضمان كيندر كرافت\ Kinder Kraft على جميع منتجاتها مغطاة لمدة 24 شهرًا. تبدأ فترة الضمان من تاريخ بيع المنتج للمشتري.

2يسري الضمان للمنتجات المباعة في البلدان التالية: فرنسا، إسبانيا، ألمانيا، بولندا، المملكة المتحدة، إيطاليا.

تتصل كافة حقوق الوثيقة الحالية بصورة كاملة بشركة 4Kraft Sp. z o.o. قد يؤدي أي استخدام غير مأذون به ضد الغرض المعد لأجله بما في ذلك على وجه التحديد حقوق النسخ والتأليف والإتاحة بشكل كلي أو جزئي دون الحصول على موافقة شركة 4Kraft Sp. z o.o إلى عواقب قانونية.

# CZ

**Vážení zákazníci,**

Děkujeme za zakoupení výrobku značky Kinderkraft. Naše výrobky byly vyrobeny s důrazem na bezpečnost a pohodlí vašeho dítěte. Kočárek je ideálním řešením pro ty, kteří si cení kvalitu, moderní vzhled a funkcionalitu. Seznamte se prosím s obsahem návodu k obsluze a dodržujte jeho pokyny.

## DŮLEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

### A. Upozornění týkající se bezpečnosti a bezpečnostních opatření

## UPOZORNĚNÍ!

- **Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.**
- **Před použitím si ověřte, že jsou všechny zajišťovací prvky zaklesnuty.**

- **Při skládání a rozkládání tohoto výrobku zajistěte, aby dítě nebylo v kočárku ani poblíž a nemohlo dojít k poranění dítěte.**
- **Tento výrobek není hračka. Nedovolte dítěti, aby si s tímto výrobkem hrálo.**
- **Před použitím zkontrolujte, zda jsou připevňovací zařízení lůžka nebo sedačky nebo autosedačky správně zaklesnuta.**
- **Tento výrobek není vhodný pro běhání nebo jízdu na bruslích.**
- Výrobek je určen k přepravě jednoho dítěte během jedné doby.
- Maximální zatížení košíku činí 3 kg.
- Každá další zátěž zavěšená na řídítkách kočárku, pod opěrkou nebo na bocích způsobuje zhoršení jeho stability.
- Maximální přípustná hmotnost rodičovské tašky zavěšené na teleskopické rukojeti činí 2 kg.
- Při vjezdu na obrubník nebo jiný schod nadzvedněte přední kola.
- Během vkládání a vytahování dítěte musí být zablokované brzdy.
- Používejte výhradně části a příslušenství, která jsou dodaná nebo doporučovaná výrobcem. Nepoužívejte jiné části a příslušenství.
- Výrobek nestavějte poblíž otevřeného ohně nebo jiných zdrojů horka.
- Nepoužívejte s další plošinou.

**Týká se gondoly:**

**Tento výrobek ve formě kočárku s gondolou je určen pro děti, které neumí samy sedět, otáčet se, ani lézt po čtyřech. Maximální hmotnost dítěte – do 9 kg.**

**UPOZORNĚNÍ! Tento výrobek je vhodný jen pro dítě, které si neumí samo sednout. Používejte pouze na pevném, vodorovném a suchém povrchu. Nenechávejte další děti hrát si bez dozoru v blízkosti přenosného Lóžka. Nepoužívejte, jestliže je některá z částí přenosného lůžka zlomená, natržená nebo chybí.**

Před přenesením nebo pozvednutím je nutné nosidlo upravit na nejnižší úroveň.
Hlavička dítěte v gondole by se nikdy neměla nacházet pod úrovní zbytku těla.
Gondola neplní funkci nosítka pro děti. Rukojeť gondoly slouží jen a výhradně k montáži a demontáži gondoly ve stojanu kočárku. Nevkládejte další matraci, než tu, která je dodaná s výrobkem.

**Týká se sportovních kočárků:**

**UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte tuto sedačku pro děti mladší 6 měsíců. Vždy používejte zádržný systém**

Výrobek je určen pro děti ve věku/hmotnosti: od 6 měsíců do 22 kg nebo do 4 let, podle toho, co nastane dříve..
**Týká se autosedačky Kinderkraft MINK:** Kočárek Kinderkraft PRIMO může být nabízen v sadě s kompatibilní autosedačkou Kinderkraft MINK. Výrobek je určen pro děti od narození do 13 kg. Pokud je autosedačka používaná ve spojení s kočárkem, pak nenahrazuje kolébku ani postýlku. Pokud vaše dítě potřebuje spánek, mělo by být přeneseno do gondoly, kolébky nebo postýlky. Používejte výhradně části a příslušenství, která jsou dodaná nebo doporučovaná výrobcem.

**I Části rámu kočárku (OBR. 1)**

1. Řídítka
2. Tlačítka pro nastavení řídítek
3. a) Odblokovací tlačítko
   b) Páčka pro složení
4. Hnízdo rámu
   a) Adaptéry pro autosedačku
5. Blokovací prvek po složení podstavce

**II Části vycházkového sedadla (OBR. 2)**

12. Páčka pro nastavení opěradla
13. Tlačítko pro sundání stříšky sporťáku
14. Tlačítko pro sundání oblouku
15. Páčka pro odblokování sedadla z rámu
16. Spojovací prvky sedadla k rámu kočárku
17. Tlačítko pro nastavení opěrky nohou
18. Oblouk

6. Brzda
7. Zadní kola
8. Tlačítko pro odblokování předního kola
9. Přední kola
10. Blokování otočných kol
11. Tlačítko pro odblokování zadního kola

**III Části gondoly (OBR. 3)**

21. Řídítka pro přenášení gondoly
22. Stříška gondoly
23. Tlačítko pro složení/rozložení stříšky gondoly
24. Páčka pro odblokování gondoly z rámu
25. Spojovací prvky gondoly k rámu kočárku
26. Páčka pro nastavení opěradla
19. Vak na nohy
20. Pláštěnka
27. Matrace
28. Vak na nohy
29. Pláštěnka
30. Taška
31. Podložka k převíjení
32. Silikonové přívěsky x2

**IV ROZKLÁDÁNÍ RÁMU KOČÁRKU** Pro rozložení rámu uvolněte blokující prvek (OBR. 4). Držte řídítka a zvedněte přitom rám (OBR. 5), až uslyšíte charakteristický zvuk blokády (OBR. 6).

**V MONTÁŽ/DEMONTÁŽ KOL** Vložte přední kola do otvorů vpředu rámu, až uslyšíte zvuk zablokování (OBR. 7). Pro demontáž kol stiskněte tlačítko pro odblokování předního kola, jak je uvedeno na obrázku 8. Kočárek je vybaven systémem otočných koleček s možností zablokování pro jízdu vpřed. Pro zablokování kola k přímé jízdě stiskněte horní část blokování (OBR. 9, pohyb A). Pro odblokování zvedněte blokování nahoru (OBR. 9, pohyb B). Vložte zadní kola do otvorů v zadní části rámu a zablokujte je, ujistěte se, že ploché povrchy osy a otvoru byly správně nastaveny (OBR. 10). Pro demontáž zadního kola stiskněte uvolňující tlačítko (OBR. 11).

## ***POZOR! Než začnete používat kočárek, ujistěte se, že jsou všechna kola správně namontovaná.***

**VI POUŽÍVÁNÍ BRZDY** Kočárek je vybaven nožní parkovací brzdou. Stiskněte chodidlem brzdu (OBR. 12.1). Jakmile uslyšíte zablokování, je brzda aktivována. Odblokování provedete zvednutím blokování brzdy (OBR. 12.2).

**VII MONTÁŽ/DEMONTÁŽ KOL**

**VII.I SEDADLA** Při montáži sedadla na konstrukci kočárku zapněte spojovací prvky sedadla (A) do hnízda rámu (B) (po jednom z každé strany), až uslyšíte charakteristické cvaknutí (OBR. 13.1). Sedadlo může být namontováno přední nebo zadní stranou ve směru jízdy (OBR. 13.2). Při demontáži sedátka stiskněte páčku pro uvolnění sedadla z rámu z obou stran (OBR. 14.1) a potáhněte nahoru (OBR. 14.2). Vak na nohy upevněte pomocí cvoků z vnější strany pantů stříšky.

## ***POZOR! Neskládejte rám kočárku, pokud je v něm namontovaná gondola nebo sedátko zadní stranou dopředu.***

**VII.II STŘÍŠKA**

## ***POZOR! PŘED POUŽITÍM KOČÁRKU SMONTUJTE STŘÍŠKU***

Umístěte stříšku do vodicího prvku v rámu sedadla a ujistěte se, že je správně namontovaná (OBR. 15.1). Při demontáži stlačte tlačítko na sedadle z obou stran rámu a vytáhněte stříšku (OBR. 15.2). V případě montáže a demontáže stříšky myslete na suché zipy na bocích a zipy v zadní části opěrky.

**VII.III ZAJIŠŤUJÍCÍ OBLOUK** Zajišťující oblouk při instalaci zasuňte do vodicích prvků v rámu sedadla a zacvakněte jej (OBR: 16.1). Pro demontáž stiskněte tlačítka pro odpojení oblouku z obou stran vodicího prvku a vytáhněte zajišťující oblouk (OBR. 16.2).

**VIII BEZPEČNOSTNÍ PÁSY** Stiskněte tlačítko pro otevření spony (OBR. 17.1). Pro ochranu dítěte připněte klipy bederních a ramenních pásů a následně zasuňte do středové spony (OBR. 17.2), až zacvakne.

**IX POZICE SEDADLA** Sedátko má 4 polohy: ležící, 2 x pololežící a sedící, nastavované páčkou pro nastavení opěrky (OBR. 18.1 a 18.2).

**X NASTAVENÍ RODIČOVSKÉ RUKOJETI** Pro nastavení oblouku stiskněte z obou stran tlačítka pro nastavení rukojeti a nastavte ji do libovolné polohy (OBR. 19).

**XI INSTALACE TAŠKY** V sadě vozíku PRIME se nachází: taška s podložkou k převíjení, silikonové přívěsky. Držte tašku za rukojeť rodiče silikonovými přívěsky (OBR. 20).

**XII NASTAVENÍ OPĚRKY NOHOU** Změnu polohy provedete zvednutím opěrky nohou (OBR. 21.1). Pro snížení jeho polohy stiskněte tlačítka pro nastavení opěrky nohou z obou stran (OBR. 21.2).

**XIII REGULACE TLUMIČŮ** K jízdě po nerovných površích je nutné přešroubovat voliče v souladu s pohybem hodinových ručiček do plné polohy, až do okamžiku zablokování. V této poloze budou tlumiče tlumit veškeré nerovnosti na cestě. K jízdě na plochém povrchu je nutné přešroubovat voliče nahoru, až do okamžiku zablokování. V této poloze budou tlumiče dávat největší stabilitu (OBR. 22).

**XIV DEMONTÁŽ KOČÁRKU (OBR. 23)** Ujistěte se, že je sedadlo nastaveno čelní stranou ve směru jízdy před složením kočárku. Složte stříšku. Zároveň stiskněte uvolňující tlačítko a potáhněte obě páčky pro složení kočárku k sobě. Po úplném složení kočárku se blokující prvek sám zablokuje. Pro snížení rozměrů kočárku po složení snižte opěrku na nohy. Dále nastavte opěradlo do nejvyšší polohy pro snadnější složení rámu.

**XV GODNOLA KOČÁRKU** Po vytažení gondoly z obalu nastavte stříšku (OBR. 24A). Pomocí tlačítek pro složení a rozložení stříšky gondoly z obou stran (OBR. 24B) můžete složit stříšku. Umístěte vak na nohy jeho připnutím ke stříšce gondoly s použitím cvoků (OBR. 25). Vak na nohy je vybaven doplňkovým panelem chránícím proti větru. Během nárazů větru jej můžete připnout pomocí spony (OBR. 26A). Po složení jej připněte pomocí spony B (OBR. 26B). Pro nastavení opěradla gondoly přesuňte páčku (OBR. 27), která se nachází ve spodní části gondoly a zablokujte ji ve správné pozici. Opěradlo má 4 stupně nastavení.

**XVI MONTÁŽ GONDOLY DO RÁMU KOČÁRKU**

***POZOR! GONDOLA MŮŽE BÝT NAMONTOVANÁ JEN ZADNÍ STRANOU VE SMĚRU JÍZDY (dítě čelem k osobě řídící kočárek).***

Při montáži gondoly na stojanu kočárku zapněte spojovací prvky gondoly (A) do hnízda rámu (B) (OBR. 28) po jednom z každé strany kočárku, až uslyšíte charakteristické zacvaknutí. Při demontáži gondoly stiskněte páčku pro uvolnění gondoly (A) z rámu z obou stran a potáhněte nahoru (OBR. 28).

**XVII MONTÁŽ AUTOSEDAČKY NA KONSTRUKCI KOČÁRKU** Dodané adaptéry jsou kompatibilní s autosedačkami: Kinderkraft (MINK), Maxi Cosi®, Cybex® a jsou vhodné pro modely: Cybex Aton, Aton 2, Aton Q a Maxi Cosi Mico, Mico AP, Mico NXT, Mico Max 30, Citi, Cabrio a CabrioFix. Umístěte adaptéry z obou stran autosedačky (OBR. 29). Při montáži autosedačky na stojan kočárku ji zatlačte do určeného hnízda po jedné z každé strany kočárku, až uslyšíte charakteristické zacvaknutí. Při demontáži sedátka stiskněte tlačítka na obou stranách a potáhněte nahoru. Autosedačku vždy montujte tak, aby dítě sedělo obličejem směrem k osobě, která kočárek tlačí.

**XVIII PÉČE A ÚDRŽBA** Povinností kupujícího je zajistit správnou instalaci všech funkčních prvků, ale i provést správnou údržbu a nastavení, aby kočárek zůstal v dobrém technickém stavu. Kočárek pravidelně kontrolujte z hlediska potenciálních problémů. Níže jsou uvedeny hlavní činnosti, které musí být provedeny pro zajištění bezpečnosti dítěte a prevenci zkrácení životnosti výrobku.

• Zkontrolujte pevnost a bezpečnost všech nýtů a spojů.

• Zkontrolujte všechna blokující zařízení a kola i jejich pneumatiky, a v případě nutnosti je vyměňte nebo opravte.

• Zkontrolujte, zda všechna bezpečnostní zařízení fungují správně, všimněte si především hlavních a doplňkových zapínání, která se musí pohybovat vždy volně. Kočárek prosím nepoužívejte, když jsi nejste jisti, jak jej správně používat, nebo když máte podezření na jakékoliv nebezpečí. Používejte výhradně výměnné části dodané nebo doporučované výrobcem. Pokud kola vržou, namažte osu tenkou vrstvou silikonu. Nepoužívejte výrobky na bázi oleje nebo tuku, protože přitahují nečistoty, které ztěžují pohyb.

**XIX ČIŠTĚNÍ** Pokud byly části podvozku kočárku vystaveny působení slané vody, doporučujeme je co možná nejrychleji opláchnout sladkou vodou (z kohoutku).

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Prát max. při teplotě 30 ° C, šetrné praní. |  | Neperte. Výrobek můžete opatrně omýt vlhkým hadříkem a jemným mycím prostředkem. |
|  | Nebělte. |  | Nežehlete. |
|  | Nesušte v bubnové sušičce. |  | Nečistěte chemicky. |

Výrobek neskladujte ani neuchovávejte, pokud je mokrý a nikdy jej neskladujte ve vlhkých podmínkách, protože to může způsobit tvorbu plísně.

**XX Záruka**

1. Záruka se vztahuje na produkty prodávané v těchto zemích: Francie, Španělsko, Německo, Polsko, Velká Británie, Itálie.
2. V zemích, které nejsou uvedeny výše, záruční podmínky stanoví Prodávající.

Veškerá práva k tomuto vypracování patří v celku 4Kraft Sp. z o.o. Jejich jakékoli neoprávněné použití, které je v rozporu s jejich určením, zejména: používání, kopírování, množení, sdílení - zejména nebo v části bez souhlasu 4Kraft Sp. z o.o. může mít za následek následky právní povahy.

# DE

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!**

Vielen Dank für Ihren Kauf eines Produktes von Kinderkraft. Unsere Produkte wurden mit dem Gedanken an Sicherheit und Komfort Ihres Kindes entwickelt. Dieser Kinderwagen ist die ideale Lösung für diejenigen, die Qualität, Modernität und Funktionalität zu schätzen wissen. Bitte machen Sie sich mit der Bedienungsanleitung vertraut und befolgen Sie ihre Empfehlungen.

## Wichtig – Bitte sorgfältig lesen und für späteres Nachlesen unbedingt aufbewahren

**A. SICHERHEITSHINWEISE UND VORSICHTSMAßNAHMEN**

## WARNUNG!

- **Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.**
- **Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.**
- **Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.**
- **Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen.**
- **Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Kinderwagenaufsatz oder der Sitzeinheit oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind.**
- **Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.**
- Das Produkt ist zur Beförderung eines Kindes zur gleichen Zeit bestimmt.
- Die maximale Korbbelastung beträgt 3 kg.
- Jede zusätzliche Belastung der Wagengriffe, unter der Rückenlehne oder an den Wagenseiten verursacht eine Verschlechterung seiner Stabilität.
- Das maximal zulässige Gewicht einer Elterntasche, die auf dem Wagengriff gehängt wird, beträgt 2 kg.
- Wenn Sie auf einen Bordstein auffahren, heben Sie bitte die vordere Aufhängung hoch.
- Beim Hineinleigen und Herausholen des Kindes sollen die Bremsen angezogen sein.
- Es sind ausschließlich die Teile und Zubehör zu verwenden, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Keine anderen Teilen und kein anderes Zubehör verwenden.
- Das Produkt nicht in der Nähe des offenen Feuers oder anderer Hitzequellen stehen lassen.
- Nicht mit der zusätzlichen Plattform nutzen.

**Gondel**

**Dieser Wagen mit einer Gondel ist für die Kinder bestimmt, die sich noch nicht selbst aufsetzen, umdrehen oder auf Knien und Händen krabbeln können. Maximales Gewicht des Kindes – bis 9 kg.**

**WARNUNG! Dieses Produkt ist nur für ein Kind geeignet, das sich noch nicht selbst aufsetzen kann. Nur auf einem festen, waagerechten, trockenem Untergrund verwenden. Lassen Sie**

## andere Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Tragetasche spielen. Verwenden Sie die Tragetasche nicht, wenn Teile gebrochen oder eingerissen sind oder fehlen.

Bevor die Babytrage bewegt oder angehoben wird, muss die Babytrage auf die unterste Stufe eingestellt werden.
Der Kopf des Babys in der Gondel sollte niemals tiefer als der Rest des Körpers liegen.
Die Gondel darf nicht als Babytrage verwendet werden. Der Gondelgriff dient nur und ausschließlich zum Ein- und Ausbau der Gondel im Wagengestell. Keine zusätzliche Matratze außer der mitgelieferten hineinlegen.

**Spazierkinderwagen**

## WARNUNG! Diese Sitzeinheit ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet. Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem

Das Produkt ist bestimmt für Kinder im Alter/Gewichtsbereich: von 6 Monaten bis 22 kg oder bis zu 4 Jahren, je nachdem, was zuerst eintritt.

**Autokindersitz Kinderkraft MINK:** Der Kinderwagen Kinderkraft PRIME kann in einem Set mit dem kompatiblen Autokindersitz Kinderkraft MINK mitangeboten werden. Das Produkt ist für die Kinder von der Geburt an bis zum Gewicht von 13 kg bestimmt. Wenn der Autokindersitz in Verbindung mit dem Kinderwagen verwendet wird, ersetzt er weder eine Wiege noch ein Kinderbett. Wenn Ihr Kind Schlaf braucht, soll es in eine Gondel, Wiege oder in eins Kinderbett verlegt werden. Verwenden Sie nur Teile und Zubehör, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden.

**I Wagengestellteile (ABB. 1)**

1. Handgriff
2. Griffeinstelldruckknöpfe
3. a) Entriegelungsdruckknopf
   b) Hebel zum Zusammenklappen
4. Gestellbuchse
   a) Autokindersitzadapter
5. Teil zur Verriegelung des Gestells nach dem Zusammenklappen
6. Bremse
7. Hinterräder
8. Druckknopf zum Lösen des Vorderrads
9. Vorderräder
10. Verriegelung der Drehräder
11. Druckknopf zum Lösen des Hinterrades

**II Teile des Spaziersitzes (ABB. 2)**

12. Sitzeinstellhebel
13. Druckknopf zum Lösen des Dachs des Spazierwagens
14. Druckknopf zum Lösen des Bügels
15. Hebel zum Lösen des Sitzes vom Gestell
16. Verbindung des Sitzes mit dem Wagengestell
17. Druckknopf zur Einstellung der Fußstütze
18. Bügel
19. Schutzüberzug für Beine
20. Regenüberzug

**III Gondelteile (ABB. 3)**

21. Handgriff zum Tragen der Gondel
22. Gondeldach
23. Druckknopf zum Zusammen- und Aufklappen des Gondeldachs
24. Hebel zum Lösen der Gondel vom Gestell
25. Verbindung der Gondel mit dem Wagengestell
26. Sitzeinstellhebel
27. Matratze
28. Schutzüberzug für Beine
29. Regenüberzug
30. Tasche
31. Wickelauflage
32. Silikonaufhänger x2

**IV AUFKLAPPEN DES WAGENGESTELLS** Um das Wagengestell aufzuklappen, lösen Sie das Verriegelungsteil (ABB. 4). Indem Sie den Handgriff halten, heben Sie das Gestell (ABB. 5) bis zum hörbaren Einrasten (ABB. 6)

**V MONTAGE UND DEMONTAGE DER RÄDER** Schieben Sie die Vorderräder in die Löcher im Vorderteil des Gestells bis zum hörbaren Einrasten der Verriegelung (ABB. 7). Um die Räder zu demontieren, drücken Sie die den Druckknopf zum Lösen des Vorderrads wie auf der Zeichnung 8 dargestellt. Der Kinderwagen hat das System der drehbaren Vorderräder, die sich in der Stellung für Geradeausfahrt verriegeln lassen. Um das Rad in der Stellung für Geradeausfahrt zu fixieren, drücken Sie den oberen Teil der Verriegelung ein (ABB. 9, Bewegung A). Um die Räder zu entriegeln, ist die Verriegelung hochzuheben (ABB. 9, Bewegung B). Führen sie Hinterräder in die Löcher im hinteren Gestellteil hinein bis zum hörbaren Einrasten der Verriegelung. Vergewissern Sie sich, das die flachen Achsen- und Lochflächen richtig eingestellt wurden (ABB. 10). Um das Hinterrad zu demontieren, drücken Sie den Lösedruckknopf (ABB. 11).

***ACHTUNG! Vergewissern Sie sich, dass alle Wagenräder richtig montiert sind, bevor Sie anfangen, den Wagen zu verwenden.***

**VI BREMSE** Der Wagen ist mit einer fußbetätigten Feststellbremse ausgestattet. Treten Sie auf die Bremse (ABB. 12.1). Nachdem Sie das Einrasten der Verriegelung gehört haben, ist die Bremse aktiviert. Die Entriegelung erfolgt nach dem Hochheben der Bremsenverriegelung (ABB. 12.2).

**VII MONTAGE UND DEMONTAGE**

**VII.I SITZ** Um den Sitz im Wagengestell zu montieren, stecken Sie die Sitzverbindung (A) in die Gestellbuchse (B) (je eine an jeder Wagenseite) bis zum hörbaren Einrasten (ABB. 13.1). Der Sitz kann gegen und in Fahrtrichtung montiert werden (ABB. 13.2). Um den Sitz zu demontieren, ziehen Sie am Hebel, um den Sitz vom Gestell beiderseitig zu lösen (ABB. 14.1) und ziehen Sie ihn hoch (ABB. 14.2). Der Schutzüberzug für Beine ist mit Hilfe von Druckknöpfen an der Außenseite der Dachgelenke zu montieren.

***ACHTUNG! Klappen Sie das Wagengestell nicht zusammen, wenn darauf die Gondel oder der Sitz gegen Fahrtrichtung montiert ist.***

**VII.II DACH**

***ACHTUNG! MONTIEREN SIE DAS DACH VOR DEM GEBRAUCH DES WAGENS!***

Führen Sie das Dach in die Führung des Sitzes hinein und vergewissern Sie sich, das es richtig montiert ist (ABB. 15.1). Um das Dach zu demontieren, drücken Sie die Druckknöpfe an beiden Sitzseiten und ziehen Sie das Dach heraus (ABB. 15.2). Bei der Montage und Demontage denken Sie bitte an die seitlichen Klettverschlüsse und an den Reißverschluss hinten an der Rückenlehne.

**VII.III SCHUTZBÜGEL** Um den Schutzbügel zu installieren, führen Sie ihn in die Führung am Sitzgestell bis zum Einrasten ein (ABB. 16.1). Um das Teil zu demontieren, drücken Sie die Druckknöpfe, bis sich der Schutzbügel an beiden Seiten der Führung löst und ziehen Sie ihn heraus (ABB. 16.2).

**VIII SICHERHEITSGURTE** Drücken Sie den Druckknopf, um die Schnalle zu öffnen (ABB. 17.1). Um Ihr Kind zu schützen, sind die Schulter- und Hüftengurte miteinander zu verbinden und dann in das Gurtschloss bis zum Einrasten einzuführen (ABB. 17.2).

**IX SITZPOSITIONEN** Der Sitz hat 4 Positionen: liegend, 2 x halbliegen und sitzend, die mit dem Einstellhebel der Rückenlehne eingestellt werden (ABB. 18.1 und 18.2).

**X EINSTELLEN DES ELTERNHANDGRIFFES** Um den Handgriff einzustellen, drücken Sie beiderseits die Druckknöpfe zur Griffeinstellung und stellen Sie ihn in die gewählte Position (ABB. 19).

**XI Montage der Tasche** Zum Komplettsatz des PRIME Wagens gehören: eine Tasche mit Wickelauflage, Silikonaufhänger. Hängen Sie die Tasche am Elterngriff mit Hilfe der Silikonaufhänger auf (ABB. 20).

**XII EINSTELLUNG DER FUSSSTÜTZE** Änderung der Position erfolgt durch die Hebung der Fußstütze (ABB. 21.1). Um ihre Position zu senken, drücken Sie die Druckknöpfe zur Einstellung der Fußstütze beiderseits (ABB. 21.2).

**XIII EINSTELLUNG DER STOßDÄMPFUNG** Um auf unebenen Oberflächen zu fahren, drehen Sie die Drehknöpfe im Uhrzeigersinn in die untere Position, bis sie einrasten. In dieser Position werden die Stoßdämpfer alle Straßenunebenheiten ausgleichen. Um auf einer ebenen Fläche zu fahren, drehen Sie die Drehknöpfe nach oben, bis sie einrasten. In dieser Position geben die Stoßdämpfer mehr Stabilität (ABB. 22).

**XIV DEMONTAGE DES KINDERWAGENS (ABB. 23)** Vergewissern Sie sich, bevor Sie den Kinderwagen zusammenklappen, dass der Sitz in Fahrtrichtung montiert ist. Klappen Sie das Dach zusammen. Drücken Sie den Entriegelungsdruckknopf und gleichzeitig ziehen Sie an beiden Zusammenklapphebeln, um den Kinderwagen zusammenzuklappen. Wenn der Kinderwagen ganz zusammengeklappt ist, rastet das Verriegelungselement von selbst ein.

**XV KINDERWAGENGONDEL** Nach dem Herausholen der Gondel aus der Verpackung, stellen Sie das Dach ein (ABB. 24A). Mit Hilfe der Druckknöpfe zum Zusammen- und Aufklappen des Gondeldachs an beiden Gondelseiten (ABB. 24B) kann das Dach zusammengeklappt werden. Bauen Sie den Schutzüberzug für Beine an, indem Sie ihn mit Hilfe von Druckknöpfen an das Gondeldach befestigen (ABB. 25). Der Schutzüberzug für Beine ist mit einem zusätzlichen Windschutz ausgestattet. Beim Wind kann er mit einer Schnalle befestigt werden (ABB. 26A). Nach dem Zusammenlegen ist er mit der Schnalle B zu befestigen (ABB. 26B). Um die Abmessungen des Kinderwagens einzustellen, verschieben Sie den Hebel (ABB. 27), der sich unter der Gondel befindet, und verriegeln Sie ihn in der entsprechenden Position. Die Rückenlehne hat 4 Einstellstufen.

**XVI MONTAGE DER GONDEL AM KINDERWAGENGESTELL**

***ACHTUNG! DIE GONDEL DARF NUR GEGEN FAHRTRICHTUNG MONTIERT WERDEN (das Kind schaut auf den Betreuer, der den Wagen führt).***

Um die Gondel am Kinderwagengestell zu montieren, ist der Verbindungsteil der Gondel (A) in die Gestellbuchse (B) bis zum hörbaren Einrasten hineinzuführen (ABB. 28), je eins an jeder Kinderwagenseite. Um die Gondel zu demontieren, drücken Sie den Hebel zur Lösung der Gondel an beiden Gestellseiten (A) und ziehen Sie sie hoch (ABB. 28).

**XVII MONTAGE DES AUTOKINDERSITZES AM KINDERWAGENGESTELL** Die mitgelieferten Adapter sind mit folgenden Autokindersitzen kompatibel: Kinderkraft (MINK), Maxi Cosi®, Cybex® und passen zu folgenden Modellen: Cybex Aton, Aton 2, Aton Q i Maxi Cosi Mico, Mico AP, Mico NXT, Mico Max 30, Citi, Cabrio und CabrioFix. Befestigen Sie die Adapter an beiden Kindersitzseiten (ABB. 29). Um den Kindersitz am Kinderwagengestell zu montieren, ist er in die dazu bestimmten Gestellbuchsen bis zum hörbaren Einrasten hineinzuführen, je eine an jeder Kinderwagenseite. Um den Kindersitz zu demontieren, sind die Druckknöpfe an beiden Seiten zu drücken und der Kindersitz ist nach oben zu ziehen.

**Der Autokindersitz ist immer so zu montieren, dass das Kind mit dem Gesicht zum Betreuer gewendet ist.**

**XVIII PFLEGE UND WARTUNG** Es ist die Pflicht des Käufers, alle Funktionselemente richtig zu montieren, sowie entsprechende Wartungen und Einstellungen vorzunehmen, um den Kinderwagen in einem guten technischen Zustand zu erhalten. Der Kinderwagen ist periodisch auf potentielle Probleme zu prüfen. Nachstehend wurden wesentliche Maßnahmen dargestellt, die zu treffen sind, um Sicherheit dem Kind zu gewährleisten und der Verkürzung der Lebensdauer des Produktes vorzubeugen:

• Haltbarkeit und Sicherheit aller Nieten und Verbindungen überprüfen.

• Alle Verriegelungseinrichtungen und Räder mit ihrer Bereifung prüfen. Wenn erforderlich austauschen oder reparieren.

• Prüfen, ob alle Schutzeinrichtungen richtig funktionieren, mit einer besonderen Berücksichtigung der Haupt- und Nebenverbindungsteilen, die sich jederzeit frei bewegen sollen. Bitte stellen Sie den Gebrauch des Kinderwagens ein, wenn Sie Zweifel an der richtigen Nutzung oder Verdacht jeglicher Gefahr haben. Ausschließlich Ersatzteile verwenden, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Wenn die Räder quietschen, sind die Achsen mit einer dünnen Silikonschicht zu schmieren. Keine Produkte auf Öl- oder Schmierstoffbasis verwenden, weil sie Schmutz anziehen, der die Bewegung erschwert.

**XIX REINIGUNG** Wenn die Fahrgestellteile des Kinderwagens der Salzwasserwirkung ausgesetzt waren, empfehlen wir, sie möglichst schnell mit Süßwasser (Leitungswasser) zu spülen.

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Bei max. 30 °C waschen, Schongang. |  | Nicht waschen. Das Produkt kann mit einem feuchten Lappen und einem milden Reinigungsmittel sanft abgewischt werden. |
|  | Keine Bleichmittel verwenden |  | Nicht bügeln |
|  | Nicht im Trommeltrockner trocknen |  | Nicht chemisch reinigen |

Das Produkt nicht zusammenklappen und nicht feucht oder in einer feuchten Umgebung aufbewahren, weil es zur Schimmelbildung führen kann.

**XX Garantie**

1. Alle Produkte werden durch Kinderkraft mit einer 24 - Monats-Garantie abgedeckt. Die Dauer der Garantiedeckung beginnt mit dem Tag der Herausgabe des Produkts an den Käufer.
2. Die Garantie gilt für Produkte, die in diesen Ländern verkauft wurden : Frankreich, Spanien, Deutschland, Polen, Großbritannien, Italien.
3. In Ländern, die oben nicht genannt sind, bestimmt der Verkäufer die Garantiebedingungen.
4. Es ist möglich, die Garantie auf 120 Monate (10 Jahre) zu verlängern. Vollständiger Wortlaut der Bedingungen und das Registrierungsformular zur Garantieverlängerung ist auf dem WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.
5. Die Garantie gilt nur in dem Land, in dem der Kauf getätigt wurde.
6. Beschwerden sollten über das Formular auf der Website WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM eingereicht werden.
7. Die Garantie gilt nicht:
   a. für Ansprüche aus den technischen Parametern des Produktes, solange sie vom Hersteller in Bedienungsanleitungen oder anderen Dokumenten normativer Natur entsprechen;
   b. Produktfehler, die durch unsachgemäße Wartung oder unsachgemäße Verwendung von Chemikalien entstehen;
   c. Farbwechsel (Verfärbung), wenn Artikel -entgegen den Bedienungsanleitung- dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt werden;
   d. Reißen, Abreiben, Bruch im Stoff/Kunststoff, die auf Verschulden des Kunden zurückzuführen sind;
   e. eine Verringerung der Produktqualität durch normalen Verschleiß und natürlichen Verschleiß von Verbrauchsartikeln;
   f. Produkte, die nicht gemäß den Spezifikationen verwendet wurden;
8. Die Garantiezeit für das Zubehör zu dem Gerät läuft über 6 Monate ab dem Datum des Verkaufs, mit Ausnahme von mechanischen Beschädigungen.
9. Diese Garantiebedingungen sind komplementär in Bezug auf die Befugnisse des Kunden, die dem Kunden gegen 4KRAFT sp. z oo.zustehen. Die Garantie schließt nicht aus, schränkt nicht ein oder setzt nicht aus, die Rechte des Kunden gemäß den Bestimmungen für die Gewährleistung für Mängel an den verkauften Waren.
10. Vollständiger Wortlaut der Garantie ist auf der Website WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.

Alle Rechte an dieser Studie liegen vollständig bei 4Kraft Sp. z o.o. Jede nicht autorisierte Verwendung, die ihrem beabsichtigten Zweck widerspricht, insbesondere: Verwendung, Kopieren, Reproduktion, Weitergabe - ganz oder teilweise ohne Zustimmung von 4Kraft Sp. z o.o. kann rechtliche Konsequenzen haben.

# EN

**Dear Customers,**

Thank you for purchasing a Kinderkraft product. Our products have been designed for your child's safety and comfort. The buggy is an ideal solution for those who value quality, modernity and functionality. Please read the manual carefully and follow its recommendations.

## IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

### A. Safety and care notes

## WARNING!

- **Never leave the child unattended.**
- **Ensure that all the locking devices are engaged before use.**
- **To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product.**
- **Do not let the child play with this product.**
- **Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.**
- **This product is not suitable for running or skating.**
- The product is designed to transport one child at a time.
- Maximum basket load 3 kg. Any load attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle.
- The maximum permissible weight of a parent's bag suspended on the buggy's handles is 2 kg.
- Lift the front suspension when going up a curb or step.
- The brakes should be locked when the child is placed in or taken out of the buggy.
- Use only parts and accessories supplied or recommended by the manufacturer. Do not use other parts or accessories.
- Do not place the product near open flame or other heat sources.
- Do not use with an additional platform.

**The following applies to the Pram body:**

**This product, in the form of a Pram body, is designed for children who cannot sit unaided, fall over or crawl using hands and knees. Maximum child weight – up to 9 kg.**

**WARNING: This product is only suitable for a child who cannot sit up unaided. Only use on a firm, horizontal level and dry surface. Do not let other children play unattended near the carry cot. Do not use if any part of the carry cot is broken, torn or missing.**

Before carrying or lifting the base shall be adjusted in the lowest position.

The head of the child in the carry cot should never be lower than the body of the child.

The Pram body must not be used as a child carrier. The Pram body handle is only designed for assembly and disassembly of the buggy frame. Do not insert an extra mattress apart from that supplied with the product.

**The following applies to the pushchair:**

## WARNING! This seat unit is not suitable for children under 6 months. Always use the restraint system.

The product is intended for children from 6 months old to 22 kg or 4 years whichever come first.

**Applies to the Kinderkraft MINK car seat:**The Kinderkraft PRIME buggy can be offered in a set with a compatible Kinderkraft MINK car seat. The product is intended for children from birth to 13 kg. If the seat is used together with the buggy, it does not replace a cradle or crib. For sleep, place the child in the Pram body, cradle or crib. Use only parts and accessories supplied or recommended by the manufacturer.

**I Buggy frame components (FIG. 1)**

33. Handle
34. Buttons to adjust the handle
35. a) Release buton
    b) Folding lever
36. Frame slot
    a) Car seat adapters
37. Folded frame locking element
38. Brake
39. Rear wheels
40. Front wheel release buton
41. Front wheels
42. Swivel wheels lock
43. Back wheel release button

**II Pushchair elements (FIG. 2)**

44. Backrest adjustment lever
45. Pushchair canopy detach buton
46. Safety bar release button
47. Lever for releasing the seat from the frame
48. Seat and buggy frame connector
49. Footrest adjustment buton
50. Safety bar
51. Leg cover
52. Rain cover

**III Pram body elements (FIG. 3)**

53. Pram body carrying handle
54. Pram body hood
55. Pram body hood folding/unfolding buton
56. Lever for releasing the Pram body from the frame
57. Pram body and buggy frame connector
58. Backrest adjustment lever
59. Mattress
60. Leg cover
61. Rain cover
62. Bag
63. Changing pad
64. Silicone hangers.x2

**IV UNFOLDING BUGGY FRAME** In order to unfold the frame, release the locking element (FIG. 4). Holding the handle, lift the frame (FIG. 5) until you hear a locking sound (FIG. 6)

**V WHEEL ASSEMBLY/DISASSEMBLY** Insert the front wheels in the slots on the front of the frame until you hear the locking sound (FIG. 7A). In order to remove the wheels, press the front wheel release button as shown in Figure 8.

The buggy has a system of swivel front wheels with a possibility of locking for straight movement. To lock the wheel for straight movement, press the upper part of the lock (FIG. 9, movement A). In order to unlock, move the lock up (FIG. 9, movement B). Insert the rear wheels into the slots in the rear part of the frame until they lock, making sure that the flat surfaces of the axis of the slot have been set correctly (FIG. 10). To remove the rear wheel, press the release button (FIG. 11).

## ***NOTE! Before using the buggy make sure that all the wheels are properly installed.***

**VI USE OF BRAKE** The buggy is equipped with a foot parking brake. Press the brake with your foot (FIG. 12.1). The brake is activated after you hear the sound of the lock. The brake is unlocked after moving the brake lock up (FIG. 12.2).

**VII ASSEMBLY/DISASSEMBLY**

**VII.I SEAT** When installing the seat on the buggy frame, stick the seat connector (A) in to the frame slot (B) (one on each side of the buggy) until you hear a click (FIG. 13.1). The seat may be mounted forward or rearward (FIG. 13.2). When removing the seat, press the lever for releasing the seat from the frame on the both sides (FIG. 14.1) and pull it up (FIG. 14.2). Leg cover should be mounted using the press studs on the outside of the canopy hinges.

## ***NOTE! Do not fold the buggy frame when the Pram body or the seat in its rear position is installed on it.***

**VII.II CANOPY**

## ***NOTE! INSTALL THE CANOPY BEFORE USING THE BUGGY***

Place the canopy in the guide in the buggy frame and make sure it is properly installed (FIG. 15.1). When removing the canopy, press the button on either side of the seat and remove the canopy (FIG. 15.2). When installing and removing the canopy remember about Velcro fasteners on the sides and the zip on the back of the backrest.

**VII.III SAFETY BAR** When installing the safety bar, insert it in the appropriate guides in the seat frame until it clicks (FIG. 16.1). To remove the part, press the bar release buttons on either side of the guide and remove the safety bar (FIG. 16.2).

**VIII SAFETY BELTS** Press the button to open the clasp (FIG. 17.1). To secure the child, connect the latches of the hip and shoulder straps and then insert them into the middle clasp (FIG. 17.2) until it engages.

**IX SEAT POSITIONS** The seat has 4 positions: lying, 2 x reclining and sitting, adjusted with backrest adjustment lever (FIG. 18.1 and 18.2).

**X PARENT HANDLE ADJUSTMENT** To adjust the bar, press the handle adjustment buttons on both sides and set it in the desired position (FIG. 19).

**XI MOUNTING THE BAG** The PRIME strolley comes with: a bag with a changing pad, silicone hangers. Hang the bag on the parent's handle using silicone hangers (FIG. 20).

**XII FOOTREST ADJUSTMENT** The position is changed by lifting the footrest (FIG. 21.1). In order to lower the footrest, press the footrest adjustment buttons on both sides (FIG. 21.2).

**XIII REGULATION OF SHOCK ABSORERS** When using the strolley on uneven surface, turn the knobs clockwise to the lower position until they lock into place. In this position, the shock absorbers will soften any effect of bumps on the road. When using the stroller on flat surface, turn the knobs upwards until they lock. In this position, the shock absorbers will ensure greater stability (FIG. 22).

**XIV FOLDING THE BUGGY (FIG. 23)** Make sure that the seat is positioned facing the direction of travel before folding the buggy. Fold the canopy. Simultaneously press the release button and pull both folding levers to yourself to fold the buggy. When the buggy is completely folded, the locking element will lock itself. In order to minimize the folded buggy dimensions, lower the footrest. In addition, set the backrest in the top position to facilitate frame folding.

**XV BUGGY PRAM BODY** After removing the Pram body from the packaging, set the hood (FIG. 24A). The hood can be folded using the Pram body hood folding and unfolding buttons on both sides of the Pram body (FIG. 24B). Place the foot cover and attach it to the Pram body hood using the press studs (FIG. 25). The foot cover is equipped with an additional panel protecting from the wind. When the wind blows, it can be attached using a clamp (FIG. 26A). After folding, it must be fixed using clamp B (FIG. 26B). To adjust the Pram body backrest, move the backrest adjustment lever (RYS. 27) located under the Pram body and lock in the correct position. The Pram body backrest has 4 levels of adjustment.

**XVI ATTACHING THE PRAM BODY TO THE BUGGY FRAME**

***NOTE! THE PRAM BODY CAN ONLY BE MOUNTED FACING BACKWARDS (the child faces the person pushing the buggy).***

When installing the Pram body on the buggy frame, stick the Pram body connector (A) in to the frame slots (B) (FIG. 28), one on each side of the buggy, until you hear a click. When removing the Pram body, press the lever for releasing the Pram body from the buggy frame (A) on both sides and pull up (FIG. 28).

**XVII CAR SEAT ASSEMBLY ON BUGGY FRAME** The supplied adapters are compatible with the following car seats: Kinderkraft (MINK), Maxi Cosi®, Cybex® and they are suitable for the following models: Cybex Aton, Aton 2, Aton Q i Maxi Cosi Mico, Mico AP, Mico NXT, Mico Max 30, Citi, Cabrio, and CabrioFix. Place the adapters on both d=side of the seat (FIG. 29) When installing the car seat on the buggy frame, stick them in the designed slots, one on each side of the buggy until you hear a distinctive clock. Removing the seat press the buttons on both sides and pull up.

**The car seat must always be fitted in such a way that the child should face the carer.**

**XVIII CARE AND MAINTENANCE** The buyer is responsible for proper installation of all functional elements as well as for carrying out all required maintenance and adjustments in order to keep the buggy in good technical condition. The buggy must be periodically checked for potential problems. Significant measures to be applied to ensure the child's safety and prevent shortening of the product life have been presented below:

- Check the strength and safety of all rivets and connections.
- Check all wheel locking equipment and tyres. If necessary, replace or repair.
- Check if all safety devices work properly, particularly the main and additional fasteners that should move freely at any time. Please stop using the buggy if there are doubts as to its proper use or a suspicion of any danger. Use only the spare parts supplied or recommended by the manufacturer. If the wheels squeak, apply a thin layer of silicone. Do not use oil or grease based products as they attract dirt, which makes it difficult for the wheels to move.

**XIX CLEANING** If the elements of the buggy chassis have been exposed to saltwater, rinse with tap water as soon as possible.

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Wash at max. 30°C, gentle process. |  | Do not wash. Clean the product gently with a damp cloth and a mild detergent. |
|  | Do not bleach |  | Do not iron |

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Do not dry in a tumble dryer |  | Do not dry clean |

Do not fold or store the product when it is wet and never store it in wet conditions as it can lead to mould growth.

**XX Warranty**

1. All Kinderkraft products are covered by a 24-month warranty. The warranty period begins on the date of releasing the product to the Buyer.
2. The warranty is valid for products sold in the following countries: France, Spain, Germany, Poland, United Kingdom, Italy.
3. In countries not listed above warranty terms and conditions are determined by the Seller.
4. It is possible to extend the warranty period to 120 months (10 years). Full text of the terms and conditions and warranty extension registration form are available at WWW.KINDERKRAFT.COM
5. The warranty is valid only in the country where the purchase was made.
6. Complaints should be submitted by completing the form available at WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. The warranty shall not cover:
   a. claims arising from product specifications, as long as they comply with those specified by the manufacturer in the instruction manual or other documents of a legislative nature;
   b. product damage caused by improper maintenance or use of inadequate chemicals;
   c. colour change (discolouration) when the product has been exposed to direct sunlight against the instructions provided in the instruction manual;
   d. tear, wear, crack of fabric/plastic that is the fault of the Customer;
   e. reduction in the quality of the product and consumables due to normal wear and tear;
   f. products which have not been used according to specifications;
   8. The warranty period for accessories attached to the device is 6 months from the date of sale, with the exception of mechanical damage.
9. These guarantee terms and conditions are complementary to the Customer's rights in relation to 4KRAFT sp. z o.o. The warranty shall not exclude, limit or suspend the rights of the Customer arising from the provisions on the warranty for defects in the goods sold.
10. Full text of Warranty Terms and Conditions is available at WWW.KINDERKRAFT.COM

All rights to the present document belong entirely to 4Kraft Sp. z o.o. Any unauthorized use of them against their purpose, including in particular: using, copying, reproducing, making available - in whole or in part, without the consent of 4Kraft Sp. z o.o. may result in legal consequences.

# ES

**ESTIMADO CLIENTE!**

Gracias por comprar el producto de marca Kinderkraft. Nuestros productos han sido diseñados para la seguridad y comodidad de su hijo. La silla es ideal para aquellos que aprecian la calidad, modernidad y funcionalidad. Por favor lea este manual y cumpla las recomendaciones.

## Importante – Leer detenidamente y mantenerlas para futuras consultas

### A. Observaciones sobre la seguridad y las precauciones

## ¡ADVERTENCIA!

- **No dejar nunca al niño desatendido.**
- **Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.**
- **Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto.**
- **No permita que el niño juegue con este producto.**

- **Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo, del asiento o de la silla de coche están correctamente engranados antes del uso.**
- **Este producto no es adecuado para correr o patinar.**

- El producto está diseñado para el transporte de un solo niño al mismo tiempo. La carga máxima de la cesta es de 3 kg.
- Cada carga adicional colgada en el manillar de la silla, debajo del respaldo y en los lados empeora su estabilidad.
- El peso máximo permisible del bolso de padres, que cuelga en el manillar, es de 2 kg. Al subir el bordillo u otro escalón, levante la suspensión delantera.
- Los frenos deben estar bloqueadas al meter o sacar al niño.
- Utilice únicamente las piezas y los accesorios que son suministrados o recomendados por el fabricante. No utilice otras piezas ni accesorios.
- No coloque el producto cerca de llamas u otras fuentes de calor.
- No usar con una platforma adicional.

**Se aplica al capazo:**

**Este producto, en forma de una silla con capazo, está diseñado para niños que todavía no saben sentarse por sí solos, darse la vuelta y gatear en las manos y las rodillas. Peso máximo del niño: hasta 9 kg.**

**¡ADVERTENCIA! Este producto solamente es apropiado para niños que no pueden sentarse por sí solos. Utilizar solamente sobre un superficie firme, horizontal, nivelada y seca. No dejar a otros niños jugar desatendidos cerca del capazo. No utilizar si falta cualquier parte o está rota o está desgarrada.**

Antes de mover o levantar el capazo, ajústelo al nivel más bajo.
Debe evitarse que la cabeza del bebé esté colocada más bajo que el resto del cuerpo.
El capazo no tiene la función del portabebé. El asa del capazo sólo se utiliza para el montaje y desmontaje del capazo en el bastidor de la silla. No inserte un colchón adicional aparte del que viene con el producto.

**Se aplica a la silla de paseo:**

**¡ADVERTENCIA! Este asiento no es adecuado para niños menores de 6 meses. Usar siempre el sistema de retención**

El producto está destinado a niños de edad/peso: de 6 meses a 22 kg o hasta 4 años, dependiendo de qué valor se alcance primero.

**Se aplica a la silla de coche Kinderkraft MINK:** La silla Kinderkraft PRIME puede ser ofrecido junto con la silla de coche compatible Kinderkraft MINK. El producto está destinado para los niños desde el nacimiento hasta 13 kg. La silla de coche montada en el bastidor no sustituye la cuna ni la cama. Si su hijo necesita dormir, debe ser llevado al capazo, cuna o cama. Utilice únicamente las piezas y accesorios suministrados o recomendados por el fabricante.

**I Elementos del bastidor de la silla (FIG. 1)**

1. Manillar
2. Botón para ajustar el manillar
3. a) Botón de desbloqueo
   b) Palanca de plegado
4. Ranura del bastidor
   a) Adaptadores para la silla de coche
5. Elemento de bloqueo del bastidor plegado
6. Freno
7. Ruedas traseras
8. Botón de desbloqueo de la rueda delantera
9. Rueda delantera

**II Elementos del asiento de paseo (FIG. 2)**

12. Palanca de ajuste del respaldo
13. Botón para separar la capota de la silla
14. Botón para separar la barra de seguridad
15. Palanca para desbloquear el asiento en el bastidor
16. Conector del asiento al bastidor de la silla
17. Botón de ajuste del reposapiés
18. Barra de seguridad
19. Cubrepiernas

10. Bloqueo de las ruedas giratorias
11. Botón de desbloqueo de la rueda trasera

**III Elementos del capazo (FIG. 3)**

21. Asa para transportar el capazo
22. Capota del capazo
23. Botón de plegado/desplegado de la capota del capazo
24. Palanca para desbloquear el capazo en el bastidor
25. Unión del capazo al bastidor de la silla
26. Palanca de ajuste del respaldo
20. Protector de lluvia
27. Colchón
28. Cubrepiernas
29. Protector contra la Lluvia
30. Bolsa
31. Cambiador para bebés
32. Ganchos de silicona x2

**IV DESPLEGADO DEL BASTIDOR DE LA SILLA** Para desplegar el bastidor de la silla hay que liberar el elemento de bloqueo (FIG. 4). Sujetando por el manillar, levantar el bastidor (FIG. 5) hasta que se oiga un sonido de bloqueo (FIG. 6).

**V MONTAJE/DESMONTAJE DE LAS RUEDAS** Inserte las ruedas delanteras en los orificios en la parte delantera del bastidor, hasta que oiga el sonido de bloqueo (FIG. 7). Para desmontar las ruedas, pulse el botón de liberación de la rueda delantera como se muestra en la FIG. 8. La silla tiene un sistema de ruedas delanteras giratorias con bloqueo para que vayan solo recto. Para bloquear la rueda para que vaya solo recto hay que presionar la parte superior del bloqueo (FIG. 9, movimiento A). Con el fin de desbloquear el bloqueo se debe levantar el bloqueo (FIG. 9, movimiento B). Inserte las ruedas traseras en los orificios en la parte trasera del bastidor hasta que se bloqueen, asegurándose de que las superficies planas del eje y orificio estén establecidas correctamente (FIG. 10). Para desmontar la rueda trasera, presione el botón de liberación (FIG. 11).

## ***¡NOTA! Antes de usar la silla, asegúrese de que todas las ruedas están montadas correctamente.***

**VI USO DEL FRENO** La silla está equipada con un freno de estacionamiento. Presione el freno con el pie (FIG. 12.1). Cuando oiga el sonido del bloqueo, el freno se activa. Se desbloquea al levantar el bloqueo del freno (FIG. 12.2).

**VII MONTAJE/DESMONTAJE**

**VII.I DEL ASIENTO** Al instalar el asiento en el bastidor de la silla se debe poner el conector del asiento (A) en la ranura del bastidor (B) (uno a cada lado de la silla), hasta que se oiga un clic (FIG. 13.1). El asiento puede estar montado hacia delante o hacia atrás (FIG. 13.2) Al desmontar el asiento se debe presionar la palanca de liberación del asiento en el bastidor en ambos lados (FIG. 14.1) y tirarlo hacia arriba (FIG. 14.2). Poner el cubrepiernas con los corchetes en el lado exterior de la capota.

## ***¡NOTA! No pliegue el bastidor de la silla cuando está montado el capazo o el asiento en posición para ir mirando hacia atrás.***

**VII.II DE LA CAPOTA**

## ***¡NOTA! MONTAR LA CAPOTA ANTES DE USAR LA SILLA***

Coloque la capota de la guía del asiento y asegúrese de que está montada correctamente (FIG. 15.1). Al desmontarla, presione el botón en cada lado del bastidor del asiento y tire de la capota (FIG. 15.2). Al montar y desmontar la capota no olvide los velcros en los laterales y la cremallera en la parte posterior del respaldo.

**VII.III BARRA DE SEGURIDAD** Al montar la barra de seguridad, insértela en las guías correspondientes en el bastidor del asiento, hasta que se bloquee (FIG. 16.1). Para desmontar la barra, presione los botones encada lado de la guía y tire de la barra de seguridad (FIG. 16.2).

**VIII ARNÉS DE SEGURIDAD** Presione el botón para abrir la hebilla (FIG. 17.1). Para asegurar al niño, conecte las horquillas de los cinturones de cadera y hombro y luego insértelas en la hebilla central (FIG. 17.2), hasta que haga clic.

**IX POSICIONES DEL ASIENTO** El asiento tiene 4 posiciones: tumbada, 2 x semi-inclinada y sentada, ajustadas con una palanca de control del respaldo (FIG. 18.1 y 18.2).

**X AJUSTE DEL MANILLAR** Para ajustar la manillar presionar los botones en ambos lados y ponerlo en la posición deseada (FIG. 19).

**XI MONTAJE DE LA BOLSA** El carrito de bebé PRIME viene con: una bolsa con cojín cambiador para bebés, ganchos de silicona. Cuelgue la bolsa en la empuñadura para padres utilizando ganchos de silicona (FIG. 20).

**XII AJUSTE DEL REPOSAPIÉS** Cambio de la posición al levantar el reposapiés (FIG. 21.1). Para bajar la posición presionar los botones de ajuste del reposapiés a cada lado (FIG. 21.2).

**XIII REGULACIÓN DE LOS AMORTIGUADORES** Cuando utilice el carrito de bebé en una superficie irregular, gire las manillas en sentido horario a la posición más baja hasta que encajen en su sitio. En esta posición, los amortiguadores suavizan cualquier efecto de golpes en la carretera. Cuando utilice el carrito de bebé sobre una superficie plana, gire las manillas hacia arriba hasta que se bloqueen. En esta posición, los amortiguadores garantizarán una mayor estabilidad (FIG. 22).

**XIV DESMONTAJE DE LA SILLA (FIG. 23)** Asegúrese de que el asiento está situado en sentido de la marcha antes de plegar la silla. Retire la capota. Presione simultáneamente el botón de desbloqueo y tire de ambas palancas de bloqueo hacia sí mismo para plegar la silla. Al plegar completamente la silla, el elemento de bloqueo se cierra automáticamente. Con el fin de minimizar las dimensiones de la silla plegada, baje el reposapiés. Además, ponga el respaldo en la posición más alta para facilitar el plegado del bastidor.

**XV CAPAZO DE LA SILLA** Después de retirar el capazo del embalaje, hay que colocar la capota (FIG. 24A). Con los botones de plegado y desplegado de la capota en ambos lados del capazo (FIG. 24B) se puede plegar la capota. Coloque el cubrepiernas con los corchetes a la capota del capazo (FIG. 25). El cubrepiernas está equipado con un protector adicional contra el viento. Cuando hace mucho viento, se puede ponerlo con un cierre adicional (FIG. 26A). Después de colocar debe ser fijado por el cierre B (FIG. 26B). Para ajustar el respaldo del capazo, mueva la palanca de ajuste del respaldo (RYS. 27) ubicada debajo de la silla y asegúrela en la posición correcta. El respaldo de la silla tiene 4 niveles de ajuste.

**XVI MONTAJE DEL CAPAZO EN EL BASTIDOR DE LA SILLA**

***¡NOTA! EL CAPAZO SE PUEDE MONTAR SOLO EN SENTIDO INVERSO DE LA MARCHA (el bebé mirando a la persona que lleva la silla).***

Al instalar el capazo en el bastidor de la silla se debe poner el conector del capazo (A) en la ranura del bastidor (B) (FIG. 28) uno a cada lado de la silla, hasta que se oiga un clic. Al desmontar el capazo, presionar la palanca de liberación del capazo (A) en el bastidor en ambos lados y tírelo hacia arriba (FIG. 28).

**XVII MONTAJE DE LA SILLA DE COCHE EN EL BASTIDOR DE LA SILLA** Los adaptadores incluidos son compatibles con las sillas de coche: Kinderkraft (MINK), Maxi Cosi®, Cybex® y son adecuados para los modelos: Cybex Aton, Aton 2, Aton Q y Maxi Cosi Mico, Mico AP, Mico NXT, Mico Max 30, Citi, Cabrio, y CabrioFix. Colocar los adaptadores en ambos lados de la silla de coche (FIG. 29) Al montar la silla de coche en el bastidor hay que montarla en las ranuras, una en cada lado de la silla hasta que se oiga un clic. Para desmontar el asiento, presionar los botones en ambos lados y tirar hacia arriba del asiento.

**Montar la silla de coche de tal manera que el niño mire hacia la persona que lleva la silla.**

**XVIII CUIDADO Y MANTENIMIENTO** El deber del comprador es asegurar el montaje correcto de todos los elementos funcionales, así como encargarse del mantenimiento y del ajuste con el fin de mantener la silla en buen estado técnico. La silla debe revisarse periódicamente para detectar posibles problemas. A continuación, presentamos los pasos importantes que se deben realizar con el fin de garantizar la seguridad al niño y evitar el reducción de la vida útil del producto:

• Compruebe la resistencia y la seguridad de todos los remaches y las uniones.

•Compruebe todos los dispositivos de bloqueo, las ruedas y los neumáticos, y si es necesario realice su sustitución o reparación.

• Compruebe si todos los dispositivos de seguridad funcionan correctamente, sobre todo los cierres principales y adicionales que debe moverse libremente en cualquier momento. Por favor, deje de usar la silla en caso de duda sobre su uso correcto o sospecha de cualquier peligro. Utilice únicamente las piezas suministradas o recomendadas por el fabricante. Si las ruedas rechinan, lubrique los ejes con una capa fina de silicona. No utilice productos a base de aceite o grasa, ya que atraen la suciedad que dificulta el movimiento.

**XIX LIMPIEZA** Si los componentes del chasis de la silla están expuestos al agua salada, se recomienda aclararlos tan pronto como sea posible con agua dulce (del grifo).

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Lavar a temperatura máx. de 30°C, proceso suave. |  | No lavar. El producto se puede lavar con un paño húmedo y un detergente suave. |
|  | No usar blanqueador |  | No planchar |
|  | No secar en secadora |  | No lavar en seco |

No plegar y no guardar el producto si está mojado y nunca almacenarlo en condiciones de humedad, ya que esto puede causar que aparezca el moho.

**XX Garantía**

1. Todos los productos Kinderkraft están cubiertos por la garantía de 24 meses. El período de cobertura de la garantía comienza el día de entrega del producto al Comprador.
2. La garantía es válida para los productos vendidos en los siguientes países: Francia, España, Alemania, Polonia, Reino Unido, Italia.
3. En los países no mencionados anteriormente, el vendedor determina las condiciones de garantía.
4. Es posible la prórroga de la garantía hasta 120 meses (10 años). El texto completo de las condiciones y el formulario de prórroga de la garantía están disponibles en la página WWW.KINDERKRAFT.COM
5. La garantía sólo es válida en el país donde se realizó la compra.

6. Las reclamaciones deben ser presentadas a través del formulario disponible en la página web WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. La garantía no cubre:
   a. las reclamaciones relativas a los parámetros técnicos del Producto, siempre y cuando cumplan con los especificados por el fabricante en el manual u otros documentos normativos;
   b. los daños del Producto causados por el mantenimiento incorrecto o el uso inadecuado de productos químicos;
   c. el cambio de color (decoloración) por exponer el Producto a la luz solar directa, por no seguir las instrucciones;
   d. el desgarro, la abrasión, el agrietamiento de tela/plástico por culpa del Cliente;
   e. la reducción en la calidad del Producto debido al uso y desgaste normal de materiales consumibles;
   f. Los productos que no han sido utilizados de acuerdo a las especificaciones;
8. El período de garantía para los accesorios incluidos al equipo es de 6 meses a partir de la fecha de venta, a excepción de daños mecánicos.
9. Estas condiciones de garantía son complementarias en relación con los derechos del Cliente que le corresponden respecto a 4KRAFT Sp. z o.o. La garantía no excluye, limita ni suspende los derechos del Cliente que resultan de las normas o la garantía por defectos en el producto vendido.
10. El texto completo de la garantía está disponible en el sitio web WWW.KINDERKRAFT.COM

Todos los derechos del presente documento pertenecen en su totalidad a 4Kraft Sp. z o.o. Cualquier uso no autorizado de los mismos en contra de su propósito, incluyendo en particular: el uso, la copia, la reproducción, la puesta a disposición - en su totalidad o en parte, sin el consentimiento de 4Kraft Sp. z o.o. puede tener consecuencias legales.

# FR

**Cher Client,**

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit de la marque Kinderkraft. Pendant la conception de nos produits, nous gardons toujours à l'esprit la sécurité et le confort de votre enfant. Cette poussette est une solution idéale pour ceux qui apprécient la qualité, la modernité et la fonctionnalité. Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation et suivre nos recommandations

## Important – A lire attentivement et à conserver pour référence ultérieure.

### A. Mesures de sécurité, conseils de prudence

## AVERTISSEMENTS !

- **Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.**
- **S'ensurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.**
- **Pour éviter toute blessure, maintenir l'enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.**
- **Ne pas laisser un enfant jouer avec ce produit.**
- **Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.**
- **Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.**
- Ce produit est prévu pour transporter un seul enfant à la fois. La charge maximale du panier est du 3 kg.
- Chaque charge supplémentaire, suspendue sur les poignées de la poussette, sous du dossier ou sur les côtés réduit sa stabilité.
- Le charge maximale du sac parental, suspendu sur les poignées de la poussette est du 2 kg.
- En levant une bordure ou un autre obstacle similaire il y a lieu de soulever la suspension avant.
- Serrer les freins avant de mettre ou de sortir l'enfant.
- N'utiliser que des pièces et des accessoires fournis ou recommandés par le constructeur.
- Ne pas mettre le produit à proximité du feu ou d'autres sources de chaleur.

- Ne pas utiliser avec une plate-forme supplémentaire.

**Concerne la nacelle:**

## Ce produit, sous forme de la poussette avec la nacelle, est prévu pour les enfants qui ne peuvent pas s'asseoir, se détourner d'un côté à l'autre et se traine tout seul. Le poids maximum de l'enfant c'est 9 kg.

## AVERTISSEMENTS! Cet article convient pour un enfant qui ne sait pas s'asseoir seul. Ne poser que sur une surface plane, horizontale, ferme et sèche. Ne pas laisser d'autres enfants jouer sans surveillance à proximité du couffin. Ne pas utiliser si l'un des éléments du couffin est cassé, déchiré ou manquant.

Avant de déplacer ou de soulever la nacelle, réglez le couffin au niveau le plus bas.

La tête du bébé dans la gondole ne doit jamais être placée plus bas que le reste du corps.

La gondola ne fonctionne pas comme porte-bébé. La poignée de gondola ne sert qu'au montage et au démontage de la gondola dans l'armature de poussette. N'utiliser que le matelas fourni par le producteur. Ne pas mettre le matelas supplémentaire.

**Concerne le siège de la poussette-canne:**

## AVERTISSEMENT! Ce siège ne convient pas à des enfants de moins de 6 mois. Toujours utiliser le système de retenue

Le produit est destiné aux enfants de 6 mois à 4 ans ou jusqu'à 22 kg, selon la valeur atteinte le plus tôt.

**Concerne le siège-auto Kinderkraft MINK:** La poussette Kinderkraft PRIME peut être offert dans l'ensemble avec le siège-auto compatible Kinderkraft Mink. Le poids maximal de l'enfant est de la naissance à 13 kg. Le siège utilisé avec la poussette ne remplace pas le berceau ou le lit. Si l'enfant a besoin de dormir, il faut le mettre dans une nacelle, une berceau ou un lit. Utiliser uniquement les pièces détachées et les accessoires qui sont fournis ou recommandés par le fabricant.

**I Eléments du cadre de la poussette (dessin 1)**

1. Poignée
2. Bouton à régler la poignée
3. a) Bouton à débloquer
   b) Levier de pliage
4. Prise de poignée
   a) Adaptateurs pour le siège-auto
5. Elément de blocage après le démontage de l'armature
6. Frein
7. Roues arrières
8. Bouton à desserrer la roue avant
9. Roues avant
10. Serrage des roues directrices.
11. Bouton à desserrer la roue arrière

**II Eléments du siège de la poussette-canne (dessin 2)**

12. Levier de réglage du dossier
13. Bouton à décrocher la visière de la poussette-canne
14. Bouton à décrocher l'arceau
15. Levier à desserrer le siège du cadre
16. Joint du siège au cadre de la poussette
17. Bouton à régler le repose-pied
18. Arceau
19. Housse sur des jambes
20. Housse imperméable

**III Eléments de la nacelle (dessin 3)**

21. La poignée à déplacer la nacelle
22. Visière de la nacelle
23. Bouton à plier/déplier la visière de la nacelle
24. Levier à desserrer la nacelle du cadre
25. Joint de la nacelle au cadre de la poussette
26. Levier de réglage du dossier
27. Matelas
28. Housse sur des jambes
29. Housse imperméable
30. Sac
31. Coussin à langer
32. Crochets en silicone x2

**IV DÉPLIAGE DU CADRE DE LA POUSSETTE** Pour déplier le cadre, il faut desserrer un élément bloquant (dessin 4). Tenir la poignée, lever le cadre (dessin 5), jusqu'à entendre un son caractéristique du blocage (dessin 6)

**V MONTAGE / DÉMONTAGE DES ROUES** Mettre les roues avant dans les trous à l'avant du cadre jusqu'à entendre le son du blocage (dessin 7). Afin de démonter les roues, appuyer le bouton desserrant la roue avant comme sur dessin 8. La poussette possède le système des roues avant directrices qui peuvent être bloquées pour rouler en ligne droite. Pour bloquer ła roue, appuyer la partie supérieure du blocage. (dessin 9, mouvement A) Pour débloquer cette roue, lever le

blocage. (dessin 9, mouvement B). Mettre les roues arrières dans les trous en arrière du cadre jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent. S'assurer que les surfaces plates de l'essieu et le trou sont correctement assemblés (dessin 10). Pour démontrer la roue arrière, appuyer le bouton desserrant (dessin 11).

## *AVERTISSEMENT! Avant d'utiliser la poussette, s'assurer que toutes les roues sont correctement montées.*

**VI UTILISATION DU FREIN** La poussette est équipé en frein à pédale. Presser le frein par pied (dessin 12.1) . Après le son du blocage, il est activé. Pour desserrer le frein, lever le blocage du frein (dessin 12.2).

**VII MONTAGE / DÉMONTAGE**

**VII.I DU SIÈGE DE LA POUSSETTE-CANNE** Pour monter le siège de la poussette-canne, attacher le joint du siège (A) dans la prise de poignée (B) ( d'un coté et de l'autre coté) jusqu'à entendre le son caractéristique (dessin 13.1). Le siège peut être monté face vers l'avant ou face vers l'arrière (dessin 13.2). Pour démonter le siège, appuyer le levier à desserrer le siège du cadre de deux côtés (dessin 14.1) et tirer en haut (dessin 14.2). Monter la housse sur jambes à l'aide des bouton-pressions de la page des gonds de la visière.

## *AVERTISSEMENT! Ne pas plier le cadre de la poussette si la nacelle ou le siège sont montés dans la position du voyage face vers l'arrière.*

**VII.II DE LA VISIÈRE**

## *AVERTISSEMENT ! MONTER LA VISIÈRE AVANT L'UTILISATION DE LA POUSSETTE*

Mettre la visière dans la glissière dans le cadre de la poussette et s'assurer qu'elle est correctement assemblée (dessin 15.1). Pour le démonter, appuyer le bouton de deux côtés du cadre du siège et retirer la visière (dessin 15.2). Ne pas oublier des fermetures velcros et de la fermeture à glissière sur dossier pendant le montage et démontage de la visière.

**VII.III DE L'ARCEAU DE LA SÉCURITÉ** Pour installer l'arceau de la sécurité, insérer-le dans les glissières propres dans le cadre du siège jusqu'à ce qu'il s'enclenche (dessin 16.1). Afin de démonter cet élément, appuyer des boutons à décrocher l'arceau de deux côtés et retirer l'arceau de sécurité (dessin 16.2).

**VIII UTILISATION DE LA CEINTURE** Appuyer le bouton au centre de la boucle pour l'ouvrir (dessin 17.1). Pour sécuriser l'enfant, insérer les pinces de le ceinture pour armer les pinces de la sangle puis insérer-la dans la boucle centrale jusqu'à ce qu'elle enclenche (dessin 17.2).

**IX POSITIONS DU SIÈGE DE LA POUSSETTE-CANNE** Le siège de la poussette possède quatre genres de positions: allongée, 2x semi-allongée et assise. Elles sont réglées à l'aide du levier de réglage du dossier (dessin 18.1 et 18.2).

**X RÉGLAGE DE LA POIGNÉE PARENTALE** Pour régler l'arceau, appuyer le bouton Bouton à réglage de la poignée et régler-le sur la position arbitraire (dessin 19).

**XI MONTAGE DU SAC** La poussette PRIME est équipé : d'un sac avec un coussin à langer, des crochets en silicone. Accrochez le sac à la poignée parentale à l'aide des crochets en silicone (FIG. 20).

**XII RÉGLAGE DU REPOSE-PIED** Pour changer la position du repose-pied, lever le repose-pied (dessin 21.1). Pour abaisser sa position, appuyer le bouton à régler le repose-pied de ses deux côtés (dessin 21.1).

**XIII CONFIGURATION DES AMORTISSEURS** Lors de l'utilisation de la poussette sur une surface accidentée, tourner les boutons dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent en position basse. Dans cette position, les amortisseurs atténuent les effets des chocs routiers. Lorsque vous utilisez la poussette sur une surface plane, tournez les boutons vers le haut jusqu'à ce qu'ils se verrouillent. Dans cette position, les amortisseurs assurent une plus grande stabilité (FIG. 22).

**XIV DÉMONTAGE DE LA POUSSETTE (dessin 23)** Avant le démontage de la poussette, s'assurer que le siège de la poussette-canne est placé face vers l'avant. Plier la visière et à la fois, appuyer le bouton à débloquer et tirer deux leviers du pliage pour plier la poussette. Après le pliage de la poussette, l'élément de blocage s'enclenche. Afin de minimiser les dimension de la poussette après l'avoir pliée, baisser le repose-pied. De plus, régler le dossier de la poussette sur la position la plus haute pour que le cadre se plie plus facilement.

**XV NACELLE DE LA POUSSETTE** Au début, déplier la visière (dessin 24A). A l'aide des boutons de pliage et dépliage de la visière de deux côtés de la nacelle (dessin 24B) plier la visière. Mettre la housse sur jambes à l'aide des bouton-pressions à la visière de la nacelle (dessin 25). La housse sur jambes est équipée en panel de protection supplémentaire contre le vent. Pendant des souffles forts du vent, attacher-le avec la boucle (dessin 26A). Après le pliage, attacher-le avec la boucle B (dessin 26B). Pour régler le dossier de la nacelle, déplacez le levier (dessin 27) situé sous la nacelle et verrouillez-le dans la bonne position. Le dossier a 4 niveaux de réglage.

**XVI MONTAGE DE LA NACELLE AU CADRE DE LA POUSSETTE**

## *AVERTISSEMENT! LA NACELLE DOIT ÊTRE ASSEMBLÉ FACE VERS L'ARRIÈRE (l'enfant est orienté vers l'avant envers du protecteur qui conduit la poussette)*

En montant la nacelle au cadre de la poussette, attacher le joint de la nacelle (A) dans la prise du cadre (B) (dessin 28), d'un de chaque côté de la poussette jusqu'à entendre le son caractéristique du blocage. En démontant la nacelle, presser le levier à desserrer la nacelle (A) du cadre de deux côtés et tirer en haut (dessin 28).

**XVII MONTAGE DU SIÈGE -AUTO SUR CADRE DE LA POUSSETTE** Les adaptateurs joints à l'ensemble sont compatibles avec les siège-autos: Kinderkraft (MINK), Maxi Cosi®, Cybex® et ils vont avec les modèles: Cybex Aton, Aton 2, Aton Q i Maxi Cosi Mico, Mico AP, Mico NXT, Mico Max 30, Citi, Cabrio, et CabrioFix. Mettre les adaptateurs sur deux côtés du siège (dessin 29). En montant le siège sur le cadre de la poussette attacher-le dans les prises destinées á cet effet d'un de chaque côté de la poussette jusqu'à le clic caractéristique. En démontant le siège appuyer les boutons de deux côtés et tirer en haut. **Toujours monter le siège-auto de manière que l'enfant soit dirigé en face vers le protecteur.**

**XVIII SOINS ET ENTRETIEN** Le preneur est obligé à assurer l'installation convenable de tous les éléments fonctionnels et aussi bien, à faire toutes les actions de l'entretien et régulations pour maintenir la poussette dans le bon état technique. La poussette doit être périodiquement vérifiée au regard des problèmes potentiels. Au-dessous, il y a des activités essentielles qu'il faut faire pour assurer ła sécurité aux enfants et pour prévenir la réduction de viabilité du produit:

•Vérifier l'endurance et la sécurité de tous rivets et connections.

•Vérifier tous les dispositifs d'immobilisation,les roues et ses pneus. Au besoin, il faut les réparer ou changer.

•Vérifier si tous les éléments de sécurité marche correctement, faire attention notamment aux attaches principales et supplémentaires qui devraient se bouger librement dans chaque moment.

Cesser d'utiliser la poussette en cas des doutes à propos d'utilisation correcte ou en cas de soupçon sur n'importe quel danger. N'utiliser que des pièces de rechanges fournies ou recommandées par le constructeur.

Si les roues crissent, lubrifier l'essieu avec une fine couche de silicone. Ne pas utiliser des produits sur base d'huile ou de graisse parce qu'ils attirent ła saleté qui gêne le mouvement.

**XIX NETTOYAGE** Si les éléments du châssis de la poussette étaient exposés à l'influence de l'eau salée, il faut les rincer avec l'eau douce (eau du robinet).

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Laver à la température de 30°C maximum, programme doux. |  | Ne pas laver. Le produit peut être lavé doucement avec un chiffon humide et un détergent doux. |
|  | Ne pas blanchir. |  | Ne pas repasser. |
|  | Ne pas sécher dans un sèche-linge. |  | Ne pas nettoyer à sec. |

Ne pas déplier ou conserver le produit, s'il est mouillé. Ne le jamais garder dans des conditions humides parce que cela peut conduire aux champignons de moisissures.

**XX Garantie**

1. Tous les produits de Kinderkraft sont couverts par la garantie de 24 mois. La période de garantie commence à la date de la remise du produit à l'Acheteur.
2. La garantie est valable pour les Produits vendus dans les pays comme suit: France, Espagne, Allemagne, Pologne, Royaume-Uni, Italie.
3. Dans les pays qui ne figurent pas ci-dessus, les conditions de garantie sont déterminées par le Vendeur.
4. Il est possible de proroger la durée de garantie jusqu'à 120 mois (10 ans). Le texte intégral avec les conditions et le formulaire d'inscription à la garantie prorogée sont disponibles sur le site WWW.KINDERKRAFT.COM
5. La garantie est valable uniquement dans le pays où l'achat a été effectué.
6. Les réclamations doivent être soumises en renseignant le formulaire disponible sur le site WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. La garantie ne couvre pas:
   a. les réclamations concernant les paramètres techniques du Produit, tant qu'ils sont conformes à ce qui est précisé dans le mode d'emploi ou dans d'autres documents de nature législative;
   b. les dommages du Produit causés par un entretien non conforme ou une utilisation des produits chimiques non conformes;
   c. le changement de couleur (décoloration) suite à l'exposition intense du Produit au soleil en dépit des dispositions du mode d'emploi;
   d. les déchirures, abrasions, ruptures de tissu /plastique causées par le Client;

e. la baisse de la qualité du Produit en raison de l'usure normale du produit et des consommables;
f. les Produits qui n'ont pas été utilisés conformément aux spécifications;

8. La période de garantie pour les accessoires joints à l'appareil est de 6 mois à compter de la date de vente, à l'exception des dommages mécaniques.
9. Les conditions de garantie ci-dessus sont complémentaires par rapport aux droits dont jouit le Client de la part de la société 4KRAFT. Cette garantie n'exclut pas, ne limite ni ne suspend les droits du Client découlant des dispositions de la garantie légale pour les défauts des produits vendus.
10. Le texte intégral des Conditions de Garantie est disponible sur le site Internet WWW.KINDERKRAFT.COM

Tous les droits relatifs au présent document appartiennent entièrement à 4Kraft Sp. z o.o. Toute utilisation non autorisée de ceux-ci à l'encontre de leur usage prévu, notamment : utilisation, copie, reproduction, mise à disposition - en tout ou en partie, sans le consentement de 4Kraft Sp. z o.o. peut entraîner des conséquences juridiques.

# HU

**Tisztelt Vevők!**

Köszönjük a Kinderkraft márkájú termék vásárlását. Tervezésnél az Ön gyerekére gondolunk – mindig ügyelünk a biztonságra és minőségre, ezzel a legjobb választható komfortot biztosítjuk. Ez a babakocsi ideális megoldás azoknak, akik értékelik a minőséget, modernséget és a funkcionalitást. Kérjük, ismerkedjen meg a használati utasítás tartalmával, és tartsa be annak ajánlásait.

## Fontos – Figyelmesen olvassa el és őrizze meg későbbi felhasználás esetére

### A. Biztonságra és óvintézkedésekre vonatkozó megjegyzések

## FIGYELMEZTETES!

- **Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.**
- **Ellenőrizze, hogy használat előtt minden rögzítő szerkezet be legyen kapcsolva.**
- **A sérülések elkerülése végett, tartsa távol gyermekét a babakocsi összecsukásakor és széthajtásakor.**
- **Ne engedje gyermekét játszani a termékkel.**
- **Használat előtt ellenőrizze, hogy a babakocsi váza vagy az ülőegység vagy az autósülés-csatlakozó megfelelően csatlakoztatva van.**
- **Ez a termék nem alkalmas futáshoz**

- A termek egyidejűleg egy gyerek szállítására alkalmas. A kosár maximális terhelése 3 kg. A kocsi fogantyúján, támlája alatt vagy az oldalán függesztett minden további terhelés a stabilitás romlását vonja maga után.
- A kocsi fogantyúján felfüggesztett szülői táska maximális súlya 2 kg.
- Útszegélyre vagy más lépcsőre hajtva az elülső felfüggesztést fel kell emelni.
- A gyerek behelyezése és kivétele során a fékek reteszelve legyenek.
- Kizárólag a gyártó által szállított vagy ajánlott alkatrészeket és tartozékokat kell használni. Ne használjon más alkatrészeket és tartozékokat.
- Ne állítsa fel a terméket nyílt láng vagy más forró testek közelében.
- Ne használja plusz emelvénnyel.

**Kupolára vonatkozik:**

**A jelen termék, kupolás babakocsi formájában olyan gyerekek számára alkalmas, akik nem tudnak önállóan ülni, megfordulni vagy négykézláb mászni. A gyerek maximális súlya: 9 kg.**

## FIGYELMEZTETES! Ez a termék csak a segítség nélkül felülni nem tudó gyermek számára alkalmas. Csak szilárd, vízszintes és száraz felületen használja! Más gyermekeket ne engedjen játszani felügyelet nélkül a mózeskosár. Ne használd a mózeskosarat, ha bármelyik része sérült, elhasználódott vagy elveszett.

Áthelyezés vagy megemelés előtt állítsa a hordozót a legalacsonyabb állásba.
A gyermek feje a mózeskosárban soha ne legyen a testétől alacsonyabban
A kupola nem használható gyerekhordóként. A kupola fogantyúja csak és kizárólag a kupola a kocsi vázán való fel- és leszerelésére szolgál. A termékkel leszállított matrac mellett nem szabad egy további matracot betenni.

**Sétáló babakocsira vonatkozik:**

## FIGYELMEZTETES! Az ülés nem alkalmas 6 hónapnál fiatalabb gyermekek számára. Mindig használja a biztonsági felszerelést.

A terméket az alábbo korral/súllyal rendelkező gyerekek használhatják: 6 hónaptól 22 kg-ig vagy 4 éves korig, amelyik hamarabb következik be.

**Kinderkraft MINK autós gyerekülésre vonatkozik:** Kinderkraft PRIME babakocsi az ajánlatban készletben szerepelhet a kompatibilis Kinderkraft MINK autós gyerekülésével együtt. A termék az újszülöttektől kezdve 13 kg testsúlyig alkalmas.
Ha a gyerekülést a kocsival együtt használják, az nem helyettesítheti a bölcsőt vagy az ágyat. Ha a gyerekének alvásra van szüksége, akkor a mózeskosárba, bölcsőbe vagy ágyba kell elvinni. Kizárólag a mellékelt és a gyártó által ajánlott alkatrészeket és tartozékokat használja.

**I A kocsiváz elemei (1. ábra)**

1. Fogantyú
2. Fogantyú szabályozó gombok
3. a) Kioldó gomb
   b) Összecsukásra szolgáló kar
4. A váz aljzata
   a) Adapterek az autós gyerekülésheznek
5. A váz összeszerelése után reteszelő elem
6. Fék
7. Hátsó kerekek
8. Elülső kereket kioldó gomb
9. Elülső kerekek
10. Bolygókerekek reteszelése
11. Hátsó kereket kioldó gomb

**II A sétáló ülőrész elemei (2. ábra)**

12. Támla szabályozó kar
13. A sétáló babakocsi tető lecsatolására szolgáló gomb
14. Kengyel lecsatolására szolgáló gomb
15. Az ülőrészt a vázból kioldó kar
16. Az ülőrész csatlakozója a váz felé
17. Lábtartó szabályozó gomb
18. Kengyel
19. Lábtakaró
20. Esővédő takaró

**III A kupola elemei (3. ábra)**

21. Kupola hordozására szolgáló fogantyú
22. Kupola teteje
23. A kupola tető összecsukására/kinyitására szolgáló gomb
24. A kupolát a vázból kioldó kar
25. A kupola csatlakozója a váz felé
26. Támla szabályozó kar
27. Matrac
28. Lábtakaró
29. Esővédő takaró
30. Táska
31. Pelenkázó alátét
32. Szilikon akasztó x2

**IV A KOCSIVÁZ KINYITÁSA** A kocsiváz kinyitása céljából oldja fel a reteszt (4. ábra). A fogantyúál tartva emelje fel a vázat (5. ábra), amíg a reteszelés jellegzetes hangját nem hallja (6. ábra).

**V A KEREKEK FEL-/LESZERELÉSE** Tegye be az elülső kerekeket a váz elülső részében lévő nyílásokba, reteszelő hangig (7. ábra). A kerekek leszerelése céljából nyomja meg az elülső kereket kioldó gombot, a 8. ábra szerint. A kocsi elől bolygókerekes rendszerrel rendelkezik, ami egyenes irányba való haladáshoz reteszelhető. Az egyenes irányba való haladáshoz a retesz felső részét kell benyomni (9. ábra, A mozgás). Feloldáshoz a reteszt fel kell emelni (9. ábra, B mozgás). Tegye be a hátsó kerekeket a hátsó tengelyben lévő nyílásokba, reteszelésig, győződjön meg arról, hogy a tengely és a nyílás sík felületei megfelelően beállítottak (10. ábra). A hátsó kerék leszereléséhez nyomja meg a kioldó gombot (11. ábra).

## ***FIGYELEM! A babakocsi használatának megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy minden kerék helyesen fel lett szerelve.***

**VI A FÉK HASZNÁLATA** A kocsi lábbal működtethető rögzítőfékkel rendelkezik. A féket aktiválás céljából nyomja meg lábával (12.1. ábra). A kioldás a fékretesz felemelése után történik (12.2. ábra).

**VII ÖSSZESZERELÉS/SZÉTSZERELÉS**

**VII.I AZ ÜLŐRÉSZ** Az ülőrész a kocsivázon történő szerelése során az ülőrész csatlakozóját (A) be kell illeszteni a vázban lévő aljzatba (B) (a kocsi mindkét oldalán egy-egy), jellemző kattanásig (13.1. ábra). Az ülőrész a menetiránnyal megegyező vagy ellenkező irányba is felszerelhető (13.2. ábra). Az ülőrész leszereléséné l le kell nyomni a kioldó kart a váz mindkét oldalán (14.1. ábra) és felfelé húzni (14.2. ábra). A lábtakarót patentek segítségével a tetőzsanérok külső oldalán kell felerősíteni.

## ***FIGYELEM! Ne csukja össze a kocsivázat, ha a kupola ill. a menetiránnyal ellentétesen felszerelt ülés van benne.***

**VII.II A TETŐ**

## ***FIGYELEM! SZERELJE FEL A TETŐT A KOCSI HASZNÁLATA ELŐTT***

Helyezze be a tetőt a vezetőprofilba az ülőrész vázában és győződjön meg a megfelelő rögzítéséről (15.1. ábra). Leszerelésnél nyomja meg a gombot az ülésváz mindkét oldalán és húzza ki a tetőt (15.2. ábra). A tető fel- és leszerelésénél ne feledkezzen meg az oldalsó tépőzárakról és a támla hátsó részében lévő cipzárról.

**VII.III BIZTOSÍTÓ KENGYEL** A biztosító kengyelt az ülőrész vázában lévő, az arra szolgáló vezetőprofilokba kell betenni, kattanásig (16.1. ábra). Leszereléshez a kengyelt kioldó gombokat kell megnyomni a vezetőprofil mindkét oldalán és a kengyelt kivenni (16.2. ábra).

**VIII BIZTONSÁGI ÖVEK** A csat kinyitásához nyomja meg a gombot (17.1. ábra). A gyerek védelme céljából a csípőöv és a vállövek kampóit össze kell kapcsolni, majd a középső csatba betenni (17.2. ábra), reteszelésig.

**IX ÜLŐRÉSZ POZÍCIÓK** Az ülőrész 4 pozícióban állítható: fekvő, 2 x félig fekvő és ülő, beállítás a támla szabályozó karral történik (18.1. és 18.2. ábra).

**X A SZÜLŐI FOGANTYÚ BEÁLLÍTÁSA** A kengyel beállítása céljából mindkét oldalon a fogantyú szabályozására szolgáló gombot kell benyomni és a fogantyút tetszőleges pozícióban beállítani (19. ábra).

**XI Táska rögzítése** A PRIME babakocsi készlete az alábbiakat tartalmazza: táska pelenkázó alátéttel, szilikon akasztók. Akassza a táskát a szülői fogantyúra a szilikon akasztók segítségével (20. ábra).

**XII A LÁBTARTÓ BEÁLLÍTÁSA** A pozíció változása a lábtartó felemelése után történik (21.1. ábra). A lábtartó leeresztéséhez a mindkét oldalán lévő szabályozó gombot kell benyomni (21.2. ábra).

**XIII CSILLAPÍTÁS BEÁLLÍTÁSA** A babakocsi egyenetlen területen való használatakor forgassa el a forgatógombot ütközésig az alsó állásba az óramutató járásával megegyező irányba. Ebben a helyzetben a lengéscsillapítók minden útegyenet lenséget kiszűrnek. Sima területen való használatkor csavarja ütközésig felső helyzetbe a forgatógombot. A lengéscsillapítók ebben a helyzetben nagyobb stabilitást biztosítanak (22. ábra).

**XIV A KOCSI SZÉTSZERELÉSE (23. ÁBRA)** A kocsi összecsukása előtt győződjön meg arról, hogy az ülőrész a menetiránnyal megegyezően van beállítva. Csukja össze a tetőt. A kocsi összecsukásához egyszerre nyomja be a kioldó gombot és húzza össze az összecsukásra szolgáló karokat. A kocsi teljes összecsukása után a retesz magától pattint be.

Az összecsukott kocsi méreteinek minimalizálása céljából eressze le a lábtartót. Emellett a támlát a legmagasabb pozícióba kell beállítani, így a váz könnyebben összecsukható lesz.

**XV A KOCSI KUPOLÁJA** Miután kivette a kupolát a csomagolásból, be kell állítani a tetőt (24A. ábra). A kupolatető kinyitására és összecsukására szolgáló, mindkét oldalon lévő gombok (24B. ábra) segítségével a tető összecsukható. Helyezze el a lábtakarót a kupolatetőn patentek segítségével (25. ábra). A lábtakaró egy kiegészítő szélvédő panellel rendelkezik. Fúvó szél esetén a panel egy csat segítségével rögzíthető (26A. ábra). Összecsukás után B csat segítségével kell rögzíteni (26B. ábra). A kupola támlájának beállításához a kupola alján lévő kart (27 ábra) kell elmozdítani és megfelelő pozícióban reteszelni. A támla 4 fokozatban beállítható.

**XVI A KUPOLA FELSZERELÉSE A KOCSIVÁZRA**

## ***FIGYELEM! A KUPOLA CSAK A MENETIRÁNNYAL ELLENKEZŐ IRÁNYBAN SZERELHETŐ (a gyerek a kocsit vezető személy felé néz).***

A kupola a kocsivázon történő szerelésénél a kupola csatlakozóját (A) be kell tenni a váz aljzatába (B) (28. ábra), a kocsi mindkét oldalán, jellegzetes kattanásig. A kupola leszerelésénél a kioldó kart (C) kell megnyomni a váz mindkét oldalán és a kupolát felfelé húzni (28. ábra).

**XVII AUTÓS GYEREKÜLÉS FELSZERELÉSE A BABAKOCSI VÁZÁN** A mellékelt adapterek kompatibilisek a következő gyártmányú autós gyerekülésekkel: Kinderkraft (MINK), Maxi Cosi®, Cybex® és az alábbi modellekkel felhasználhatók: Cybex Aton, Aton 2, Aton Q és Maxi Cosi Mico, Mico AP, Mico NXT, Mico Max 30, Citi, Cabrio, és CabrioFix. Helyezze el az adaptereket a gyerekülés mindkét oldalán (29. ábra). A kocsi vázán történő szerelésnél az ülést be kell tenni az erre szolgáló nyílásokba a kocsi mindkét oldalán, jellegzetes kattanásig. A gyerekülés leszereléséhez meg kell nyomni a gombot mindkét oldalon és felfelé húzni. Az autós gyerekülést mindig úgy kell szerelni, hogy a gyerek a gondozó személy felé nézzen.

**XVIII ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS** A vevő kötelessége minden funkcionális elem megfelelő szerelését biztosítani, valamint megfelelő karbantartást és beállítást végezni a kocsi jó műszaki állapotban való fenntartása érdekében.

A kocsit időszakosan ellenőrizni kell potenciális problémák szempontjából. Az alábbiakban bemutatjuk azokat a lényeges teendőket, melyeket végezni kell a gyerek biztonsága és a termék élettartam csökkenésének megelőzése érdekében:

• Ellenőrizze minden szegecs és kötés szilárdságát és biztonságát.
• Ellenőrizze az összes rögzítő berendezést és a kerekeket ill. gumijaikat, szükség esetén cserélje ki vagy javítsa meg.
• Ellenőrizze, hogy minden védőeszköz megfelelően működik, különös tekintettel a fő- és kiegészítő csatolásokra, melyeknek mindig szabadon kell mozogniuk.

A megfelelő használattal kapcsolatban felmerült kétség ill. bármilyen veszély gyanúja esetén kérjük a kocsi használatát abbahagyni. Kizárólag a gyártó által leszállított vagy ajánlott alkatrészeket kell használni. Ha a kerekek nyikorognak, a tengelyeket be kell kenni vékony szilikon réteggel. Nem szabad olaj- vagy kenőzsírt alapú termékeket használni, ugyanis azok vonzzák a szennyeződéseket, ami akadályozza a mozgást.

**XIX TISZTÍTÁS** Ha a kocsi alvázának elemei ki lettek téve sós víz hatásának, ajánljuk azokat minél előbb édes (csap) vízzel leöblíteni.

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Mosni max. 30 °C-on kell, finom mosóprogramban. |  | Ne mossa. A terméket óvatosan át lehet törölni enyhe tisztítószeres vízzel megnedvesített törlőronggyal. |
|  | Tilos fehéríteni |  | Ne vasalja |
|  | Ne szárítsa dobszárítóban |  | Ne tisztítsa vegyileg |

Ne csukja össze és ne tárolja a nedves terméket, sohase tárolja nedves körülmények között, ez ugyanis a penész kialakulásához vezethet.

**XX Garancia**

1. A garancia a felsorolt országokban értékesített termékekre vonatkozik: Franciaország, Spanyolország, Németország, Lengyelország, Nagy-Britannia, Olaszország.
2. A felsorolásban nem szereplő országokban a garanciális feltételeket az Eladó állapítja meg.

A jelen dokumentumhoz való jog teljes egészében a 4Kraft Sp. z o.o. vállalaté. A felhatalmazás nélküli, rendeltetésnek nem megfelelő felhasználása, különösképpen: a másolása, sokszorsítása, megosztása – részben vagy teljes egészében, a 4Kraft Sp. z o.o. külön engedélye nélkül, jogi következményeket vonhat maga után.

# IT

**Gentili Clienti,**

Grazie per aver acquistato il prodotto del marchio Kinderkraft.I nostri prodotti sono stati progettati pensando alla sicurezza e al comfort del bambino. La carrozzina è una soluzione ideale per chi apprezza la qualità, modernità e funzionalità. Si prega di leggere il contenuto del presente manuale e seguire le sue istruzioni.

## IMPORTANTE – Leggere attentamente e conservare per futuro riferimento.

### A. Informazioni importanti sulla sicurezza e sulle precauzioni da osservare

## ATTENZIONE!

- **Non lasciare mai il bambino incustodito.**
- **Prima dell' uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati.**

- **Per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che ilbambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto.**
- **Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.**
- **Prima dell' uso controllare che i meccanismi di aggancio della seduta, della navicella o del seggiolino auto siano correttamente agganciati.**
- **Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare.**

- Il prodotto è destinato al trasporto di un solo bambino contemporaneamente. Il carico massimo del cestello portaogetti è di 3 kg. Ogni carico aggiuntivo, appeso alle maniglie del passeggino, dietro lo schienale o sui lati provoca la perdita della sua stabilità.
- Il peso massimo consentito della borsa per genitori che può essere appesa alla maniglia del passeggino è di 2 kg.
- Salendo sul marciapiede o un gradino, sollevare la sospensione anteriore.
- Al momento della sistemazione e la rimozione del bambino dal passeggino, i freni devono essere bloccati.
- Utilizzare solo le parti e gli accessori che vengono forniti o raccomandati dal costruttore. Non utilizzare altre parti o accessori
- Non posizionare il prodotto vicino al libero fuoco o altre fonti di calore.

**Per la navicella:**

**Il presente prodotto, in forma di passeggino con una navicella, è stato progettato per i bambini che non sono in grado di sedersi senza aiuto, rotolare o gattonare. Il peso massimo del bambino - fino a 9 kg.**

**ATTENZIONE! Questo prodotto è adatto a un bambino che non è in grado di stare seduto autonomamente. Utilizzare soltanto su una superficie stabile, orizzontale, piana e asciutta. Non lasciare che altri bambini giochino senza sorveglianza vicino alla sacca porta bambini. Non utilizzare se una qualsiasi parte è rotta, strappata o mancante.**

Prima di uno spostamento o sollevamento, regolare l'ovetto al livello più basso.
La testa del bambino nella navicella non deve mai trovarsi al di sotto del resto del corpo.
La navicella non va utilizzata come ovetto. La maniglia della navicella viene utilizzata solo per montare e smontare la navicella sul telaio del passeggino. Non utilizzare un ulteriore materassino oltre a quello in dotazione del prodotto.

**Per il passeggino:**

**ATTENZIONE!**

**Questa seduta non è adatta per bambini di età inferiore a 6 mesi Utilizzare sempre la cintura di sicurezza**

Il prodotto è destinato a bambini di età/peso: da 6 mesi a 22 kg oppure a 4 anni, a seconda di quale condizione si verifichi per prima.

**Per il seggiolino auto Kinderkraft MINK:** Il passeggino Kinderkraft PRIME può essere offerto insieme al seggiolino auto compatibile Kinderkraft FLOTT. Il prodotto è destinato ai bambini dalla nascita fino a 13 kg. Se il seggiolino auto viene utilizzato in combinazione con il passeggino, esso non sostituisce né culla né lettino.Se il vostro bambino ha bisogno di dormire dovrebbe essere trasferito nella navicella, culla o lettino. Usare esclusivamente le parti e gli accessori forniti o raccomandati dal costruttore.

**I Componenti telaio del passeggino (FIG. 1)**

1. Maniglia
2. Pulsanti di regolazione maniglia
3. a) Pulsante di sblocco
   b) Leva di chiusura
4. Sede telaio
   a) Adattatori per seggiolino auto
5. Elemento di bloccaggio dopo chiusura telaio
6. Freno
7. Ruote posteriori
8. Pulsante di sblocco ruota anteriore
9. Ruote anteriori
10. Bloccaggio ruote piroettanti
11. Pulsante di sblocco ruota posteriore

**II Componenti seduta passeggino (FIG. 2)**

12. Leva di regolazione schienale
13. Pulsante di sblocco cappottina passeggino
14. Pulsante di sblocco barra passeggino
15. Leva di sblocco seduta dal telaio
16. Connettore seduta per il telaio passeggino
17. Pulsante di regolazione poggiapiedi
18. Barra passeggino
19. Coprigambe
20. Parapioggia

**III Componenti navicella (FIG. 3)**

21. Maniglia per il trasporto della navicella
22. Cappottina navicella
23. Pulsante di apertura/chiusura cappottina navicella
24. Leva di sblocco navicella dal telaio
25. Connettore navicella per telaio passeggino
26. Leva di regolazione schienale
27. Materassino
28. Coprigambe
29. Parapioggia
30. Borsa
31. Stuoia per cambiare il bambino
32. Pendagli in silicone x2

**IV APERTURA DEL TELAIO DEL PASSEGGINO** Per aprire il telaio sbloccare l'elemento di bloccaggio (FIG. 4). Tenendo la maniglia sollevare il telaio (FIG. 5) fino a udire il caratteristico suono di bloccaggio (FIG. 6)

**V MONTAGGIO/SMONTAGGIO RUOTE** Inserire le ruote anteriori nei fori presenti nella parte anteriore del telaio fino a sentire un clic di blocco (FIG. 7). Per rimuovere le ruote, premere il pulsante di sblocco della ruota anteriore come mostrato nella Figura 8. Il passeggino è dotato di sistema di ruote anteriori piroettanti con la possibilità di bloccare il passeggino in posizione di marcia rettilinea. Per bloccare la ruota in posizione di marcia rettilinea, premere verso il basso la parte superiore del dispositivo di bloccaggio (FIG. 9, movimento A). Per sbloccare, sollevare il meccanismo di bloccaggio verso l'alto (FIG. 9, movimento B). Inserite le ruote posteriori nei fori sul retro del telaio fino a bloccarle, prestando attenzione che le superfici piane dell'assale e dei fori siano correttamente posizionate (FIG. 10). Per smontare la ruota posteriore, premere il pulsante di sblocco (FIG. 11).

## ***ATTENZIONE! Prima di usare il passeggino, assicurarsi che tutte le ruote siano installate correttamente.***

**VI UTILIZZO DEL FRENO** Il passeggino è dotato di freno di stazionamento. Premere il freno con il piede (FIG 12.1). Il suono di bloccaggio segnala che il freno è attivo. Lo sbloccaggio si ottiene sollevando il bloccaggio del freno (FIG. 12.2).

**VII MONTAGGIO/SMONTAGGIO**

**VII.I SEDUTA** Posizionando la seduta sul telaio del passeggino inserire il connettore della seduta (A) nella sede del telaio (B) (una su ogni lato del passeggino), fino a un caratteristico click (FIG. 13.1). La seduta può essere montata fronte o dietro strada (FIG. 13.2); Per smontare la seduta, premere la leva di sblocco seduta su entrambi i lati del telaio (FIG. 14.1) e tirare verso l'alto (FIG. 14.2). Il coprigambe deve essere fissato con bottoni automatici all'esterno delle cerniere della cappottina.

## ***ATTENZIONE! Non chiudere il telaio del passeggino quando è montata la navicella o la seduta in posizione dietro strada.***

**VII.II CAPPOTTINA**

## ***ATTENZIONE!MONTARE IL TETTUCCIO PRIMA DI UTILIZZARE IL PASSEGGINO***

Posizionare la cappottina nella guida di scorrimento del telaio della seduta e verificare che sia correttamente installata (FIG. 15.1). Per smontarla, premere il pulsante su entrambi i lati del telaio della seduta ed estrarre la cappottina (FIG. 15.2). Durante l'installazione e la rimozione della cappottina ricordarsi delle chiusure laterali a velcro e la cerniera sul retro dello schienale.

**VII.III BARRA DI SICUREZZA** Installando la barra di sicurezza farla scorrere nelle guide appropriate del telaio della seduta fino a quando non scatta in posizione (FIG. 16.1). Per rimuovere il componente, premere i pulsanti di sgancio su entrambi i lati della guida ed estrarre la barra di sicurezza (FIG. 16.2).

**VIII CINTURE DI SICUREZZA** Premere il pulsante per aprire la fibbia (FIG. 17.1). Per proteggere il bambino collegare gli attacchi delle cinture inguinali e spallacci, e successivamente inserire nella fibbia centrale (FIG. 17.2), fino allo scatto.

**IX POSIZIONI DELLA SEDUTA** La seduta ha 4 posizioni: posizione nanna, 2 x posizione semi-sdraiata e posizione seduta, regolabili mediante la leva di regolazione schienale (FIG. 18.1 e 18.2).

**X REGOLAZIONE MANIGLIA GENITORE** Per regolare la maniglia, premere i pulsanti di regolazione su entrambi i lati e spostare la maniglia in posizione selezionata (FIG. 19).

**XI MONTAGGIO DELLA BORSA** Nel set del passeggino PRIME sono inclusi: borsa con la stuoia per cambiare il bambino, pendagli in silicone. Appendere la borsa sulla maniglia genitore con i pendagli in silicone (FIG. 20).

**XII REGOLAZIONE DEL POGGIAPIEDI** La posizione viene modificata quando il poggiapiedi è sollevato (FIG. 21.1). Per abbassare la sua posizione, premere i pulsanti di regolazione del poggiapiedi su entrambi i suoi lati (FIG. 21.2).

**XIII REGOLAZIONE DI AMMORTIZZAZIONE** Per passare sopra le superfici irregolari girare le manopole nel senso orario nella posizione inferiore, fino al blocco. In questa posizione gli ammortizzatori attutiranno le irregolarità del terreno. Per passare sopra la superfice piatta girare le manopole verso alto, fino al blocco. In questa posizione gli ammortizzatori renderanno la struttura più stabile (FIG. 22).

**XIV SMONTAGGIO DEL PASSEGGINO (RYS 23)** Prima di ripiegare il passeggino, verificare che la seduta sia rivolta in direzione di marcia. Chiudere la cappottina. Premere contemporaneamente il pulsante di sblocco e tirare entrambe le leve di chiusura per chiudere il passeggino. Quando il passeggino è completamente chiuso, l'elemento di bloccaggio scatta in posizione da solo. Per ridurre al minimo le dimensioni del passeggino dopo chiusura abbassare il poggiapiedi. Inoltre, posizionare lo schienale nella posizione più alta per facilitare la chiusura del telaio.

**XV NAVICELLA** Dopo aver estratto la navicella dalla confezione, installare la cappottina (FIG. 24A). Aiutandosi con i pulsanti di chiusura e di apertura della cappottina della navicella su entrambi i lati della navicella (FIG. 24B) è possibile chiudere la cappottina. Posizionare il coprigambe fissandolo con i bottoni automatici alla cappottina della navicella (FIG. 25). Il coprigambe è dotato di un ulteriore pannello antivento. Durante le raffiche di vento può essere fissato con la fibbia (FIG. 26A). Dopo la chiusura deve essere fissato con la fibbia B (FIG. 26B).

Per regolare lo schienale della navicella, spostare la leva (figura 27) situata sotto la gondola e bloccarla nella posizione corretta. Lo schienale ha 4 livelli di regolazione.

**XVI MONTAGGIO DELLA NAVICELLA SUL TELAIO DEL PASSEGGINO**

***ATTENZIONE! LA NAVICELLA PUÒ ESSERE MONTATA SOLTANTO IN POSIZIONE OPPOSTA ALLA DIREZIONE DI MARCIA (il bambino è rivolto verso il genitore che spinge la carrozzina).***

Montando la navicella sul telaio del passeggino, il connettore (A) deve essere inserito nella sede del telaio (B) (FIG. 28), una su ciascun lato del passeggino, fino a quando non scatta in posizione. Per smontare la navicella (A) premere la leva di sblocco su entrambi i lati e tirarla verso l'alto (FIG. 28).

**XVII MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO AUTO SUL TELAIO DEL PASSEGGINO** Gli adattatori inclusi sono compatibili con i seggiolini auto: Kinderkraft (MINK), Maxi Cosi®, Cybex® e sono adatti per i modell: Cybex Aton, Aton 2, Aton Q e Maxi Cosi Mico, Mico AP, Mico NXT, Mico Max 30, Citi, Cabrio, e CabrioFix. Posizionare gli adattatori su entrambi i lati del seggiolino (FIG. 29) Montando il seggiolino sul telaio del passeggino fissarlo nelle apposite sedi uno su ciascun lato del passeggino fino a quando non scatta in posizione. Smontando la seduta premere i pulsanti su entrambi lati e tirare verso l'alto.

**Il seggiolino auto deve sempre essere installato in modo tale che il bambino sia rivolto verso il genitore.**

**XVIII CURA E MANUTENZIONE** È a cura dell'acquirente assicurare il corretto montaggio di tutti gli elementi funzionali, oltre ai lavori specifici di manutenzione e regolazione al fine di mantenere il passeggino in buone condizioni tecniche.

Il passeggino deve essere periodicamente controllato per rilevare eventuali problemi. Di seguito si presentano i passi importanti da eseguire per garantire la sicurezza al bambino e per evitare l'accorciamento della vita del prodotto:

•Controllare la forza e la sicurezza di tutti i rivetti e le giunture.

• Controllare tutti i dispositivi di bloccaggio, le ruote ed le gomme e, se necessario, effettuare la loro sostituzione o riparazione.

•Verificare che tutti i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente, con particolare attenzione agli attacchi principali e secondari che dovrebbero muoversi liberamente in qualsiasi momento.

In caso di dubbio circa l'uso corretto o sospetto di pericolo, si chiede di smettere di usare il passeggino. Utilizzare soltanto i ricambi forniti o raccomandati dal costruttore. Se le ruote cigolano, lubrificare gli assi con un sottile strato di silicone.Non utilizzare prodotti a base di olio o grasso perché attirano lo sporco che rende difficile il movimento.

**XIX PULIZIA** Se i componenti del telaio del passeggino sono stati esposti ad acqua salata, si raccomanda di sciacquarli al più presto con acqua dolce (acqua del rubinetto).

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Lavare a temperatura max 30°C, programma delicato. |  | Non lavare.Il prodotto può essere lavato delicatamente con un panno umido e un detergente delicato. |

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Non candeggiare |  | Non stirare |
|  | Non asciugare in asciugatrice |  | Non lavare a secco |

Non piegare o conservare il prodotto quando è bagnato e non conservarlo in condizioni di umidità, il che potrebbe provocare la formazione di muffa.

**XX Garanzia**

1. Tutti i Prodotti della Kinderkraft sono coperti dalla garanzia di 24 mesi. Il periodo di copertura della garanzia decorre dalla data di consegna del prodotto all'Acquirente.
2. La garanzia è valida per i prodotti venduti nei seguenti paesi: Francia, Spagna, Germania, Polonia, Regno Unito, Italia.
3. Nei paesi non elencati sopra i termini e le condizioni della garanzia vengono stabiliti dal Venditore.
4. E 'possibile estendere la garanzia fino a 120 mesi (10 anni). I termini e le condizioni completi ed il modulo di registrazione dell'estensione della garanzia sono disponibili all'indirizzo WWW.KINDERKRAFT.COM
5. La garanzia è valida solo nel paese di acquisto.
6. I reclami devono essere presentati compilando il modulo disponibile sul sito web WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. La garanzia non copre:
   a. le rivendicazioni derivanti dai parametri tecnici del Prodotto sempreché siano conformi a quelli specificati dal produttore nelle istruzioni per l'uso o altri documenti di carattere legislativo;
   b. i danni al Prodotto conseguenti a una manutenzione impropria o a un uso improprio di sostanze chimiche;
   c. la variazione del colore (decolorazione) se il Prodotto è esposto a forte irraggiamento solare, contrariamente a quanto indicato nelle istruzioni;
   d. strappi, abrasioni, crepe nel tessuto/plastica attribuibili al Cliente;
   e. la riduzione della qualità del Prodotto a causa della normale usura e dell'usura naturale dei materiali di consumo;
   f. i Prodotti non utilizzati conformemente all'uso previsto;
8. Il periodo di garanzia per gli accessori allegati al dispositivo è di 6 mesi dalla data di vendita, esclusi i danni meccanici.
9. I presenti Termini e Condizioni di Garanzia sono complementari ai diritti del Cliente nei confronti della 4KRAFT sp. z o.o.. La garanzia non esclude, né limita o sospende i diritti del Cliente derivanti dalle disposizioni in materia di garanzia per i vizi della cosa venduta.
10. Il testo integrale dei Termini e Condizioni di Garanzia è disponibile sul sito web WWW.KINDERKRAFT.COM

Tutti i diritti su questo documento appartengono interamente a 4Kraft Sp. z o.o. Qualsiasi uso non autorizzato contrario allo scopo previsto, in particolare: uso, copia, riproduzione, condivisione - in tutto o in parte senza il consenso di 4Kraft Sp. z o.o. può comportare conseguenze legali.

# NL

**Beste Klanten,**

Wij danken u voor de keuze van een Kinderkraft product Onze producten zijn ontworpen voor de veiligheid en het comfort van uw kind. De door ons aangeboden kinderwagen is een ideale oplossing voor personen die de kwaliteit, moderniteit en functionaliteit waarderen. Lees deze instructies aandachtig en volg alle aanbevelingen op.

## Belangrijk - Lees zorgvuldig en bewar voor latere raadpleging.

### A. Veiligheid en voorzorgsmaatregelen

## WAARSCHUWING!

- **Nooit het kind zonder toezicht laten.**
- **Zorg ervoor dat alle vergrendelingsmechanismes vast zitten voor dat je het product gebruikt.**
- **Zorg ervoor dat het kind uit de buurt is tijdens het in- en uitklappen van het product om letsel te voorkomen.**
- **Laat het kind niet met dit product spelen.**

- **Controleer voor gebruik of het wiegje, het kinderwagenzitje, of het autostoeltje goed vast zit op het kinderwagenchassis.**
- **Dit product is niet geschikt om mee hard te lopen of te skeeleren.**

- Het product is ontworpen om één kind tegelijkertijd te vervoeren. De maximale belasting op de mand is 4 kg.
- Elke extra belasting, opgehangen aan de handgrepen van de kinderwagen, onder de rugleuning of aan de zijkanten, veroorzaakt verslechtering van zijn stabiliteit.
- Het maximale gewicht van de tas die aan een verstelbare handgreep hangt is 1 kg.
- Til de voorvering op wanneer u een trottoirband of andere trede betreedt.
- De remmen moeten worden geblokkeerd bij het plaatsen en verwijderen van het kind.
- Gebruik alleen onderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn geleverd of aanbevolen. Gebruik geen andere onderdelen of accessoires.
- Plaats het product niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen.
- Niet gebruiken met een extra platform.

**Geldt voor de gondel:**

**WAARSCHUWING! Dit product, in de vorm van een gondelwagen, is ontworpen voor kinderen die niet kunnen zitten, op hun knieën en handen rollen of kruipen. Het maximale gewicht van een kind - tot 9 kg.**

**WAARSCHUWING! Dit product is alleen geschikt voor een kind dat niet zonder hulp kan zitten. Alleen gebruiken op een stevig, stabiel, horizontaal en droog oppervlak. Laat geen andere kinderen zonder toezicht in de buurt van de reiswieg spelen. Niet gebruiken als onderdelen kapot of gescheurd zijn of ontbreken.**

Vooraleer de drager te verplaatsen of op te tillen, moet u de drager op het laagste niveau stellen.
Het hoofdje van de baby in de gondel mag nooit lager zijn dan de rest van het lichaam.
De gondel functioneert niet als babydrager. De gondelgreep wordt alleen gebruikt voor het monteren en demonteren van de gondel in het kinderwagenframe.
Plaats geen andere matras die niet bij het product is geleverd.

**Geldt voor een wandelwagen:**

**WAARSCHUWING!**

**Dit zitje is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden.**

**Gebruik altijd het bevestigingssysteem.**

Het product is bedoeld voor kinderen van leeftijd / gewicht: vanaf 6 maanden tot 22 kg of tot 4 jaar, afhankelijk van wat zich het eerst voordoet.

**Betreft het Kinderkraft-autostoeltje:** De kinderwagen Kinderkraft PRIME kan worden aangeboden in een set met een compatibel Kinderkraft-autostoeltje. Het product is bedoeld voor kinderen vanaf de geboorte tot 13 kg. Als het zitje wordt gebruikt in combinatie met een kinderwagen, vervangt deze de wieg of een bedje niet. Als uw kind slaap nodig heeft, moet het worden verplaatst naar een gondel, wieg of een bedje. Gebruik alleen onderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn geleverd of aanbevolen

**I Onderdelen van het kinderwagenframe (FIG. 1)**

1. Handgreep
2. Knoppen om de handgreep aan te passen
3. a) Ontgrendelknop
   b) Opklapbare hefboom
4. Framesok
   a) Autostoeladapters

**II Elementen van het wandelwagenzitje (Fig. 2)**

12. Rugleuningverstelhendel
13. Knop om het dakje van de wandelwagen los te maken
14. Knop om de hendel los te maken
15. 4. Hendel om het zitje van het frame te halen

5 .Vergrendelingselement na het vouwen van het frame
6. Rem
7. Achterwielen
8. Ontgrendelknop voorwiel
9. Voorwielen
10. Stuurwielvergrendeling
11. Ontgrendelknop achterwiel

**III Elementen van de gondel (Fig. 3)**

21. Draaghandgreep voor de gondel
22. Gondeldakje
23. Vouwen / uitvouwen knop van het dakje
24. Hendel om de gondel uit het frame te halen
25. Gondelconnector op het kinderwagenframe
26. Aanpashendel van de rugleuning
16. Zitjeconnector op het kinderwagenframe
17. Aanpasknop voor de voetsteun
18. Hoofdband
19. Beenbeschermer
20. Regenhoes
27. Matras
28. Beenbeschermer
29. Regenhoes
30. Tas
31. Verschoonmat
32. Siliconen hangers x2

**IV UITVOUWEN VAN HET KINDERWAGEN FRAME** Laat het vergrendelingselement los (Fig. 4) om het frame uit te klappen. Houd de handgreep vast en til het frame op (Fig. 5) totdat u het karakteristieke vergrendelingsgeluid hoort (FIG. 6).

**V MONTAGE / DEMONTAGE VAN DE WIELEN** Steek de voorwielen in de gaten aan de voorkant van het frame totdat u een vergrendelingsgeluid hoort (Rig. 7). Druk op de ontgrendelknop van het voorwiel zoals weergegeven op figuur 8 om de wielen te verwijderen. De kinderwagen heeft een zwenkbaar voorwielsysteem met de blokkadeoptie om voorwaarts te rijden. Druk op de bovenkant van de blokkade (Fig. 9, beweging A) om rechtdoor te rijden. Til de vergrendeling op om hem te ontgrendelen (Fig. 9, beweging B). Steek de achterwielen in de gaten aan de achterkant van het frame totdat deze vergrendelen en zorg ervoor dat de platte oppervlakken van de as en het gat juist zijn gezet (Fig. 10). Druk op de ontgrendelknop (Fig. 11) om het achterwiel te demonteren.

## ***LET OP! Controleer voordat u de kinderwagen gebruikt of alle wielen juist zijn gemonteerd.***

**VI REM GEBRUIK** Deze kinderwagen is uitgerust met een parkeerrem. Druk de rem in met uw voet (Fig. 12.1). Wanneer u het vergrendelingsgeluid hoort, wordt de rem geactiveerd. De ontgrendeling vindt plaats na het opheffen van de remvergrendeling (Fig. 12.2).

**VII MONTAGE/DEMONTAGE**

**VII.I ZITJE**

Bij montage van het zitje op het wagenframe, schuif u het zitjeconnector (A) in de framebus (B) (één aan elke kant van de wagen) totdat deze klikt (Fig. 13.1). De stoel kan voorwaarts of achterwaarts worden gemonteerd (Fig. 13.2). Druk bij het demonteren van de stoel aan beide kanten op de ontgrendelingshendel van het zitje(Fig. 14.1) en trek deze omhoog (Fig. 14.2). De beenbescherming moet worden bevestigd met een nap aan de buitenkant van de dakscharnieren.

## ***LET OP! Klap het kinderwagenframe niet in wanneer de gondel of het zitje in de omgekeerde positie is gemonteerd.***

**VII.II DAKJE**

## ***LET OP! INSTALLEER HET DAKJE VOORDAT U DE KINDERWAGEN GEBRUIKT***

Plaats het dakJE in de geleider in het zitframe en zorg ervoor dat het correct is gemonteerd (Fig. 15.1). Druk bij demontage op de knop aan beide zijden van het zitframe en trek het dakje naar buiten (Fig. 15.2). Houd bij het installeren en verwijderen van het dakje rekening mee met klittenband aan de zijkanten en de rits aan de achterkant van de hoofdsteun.

**VII.III VEILIGHEID HOOFDBAND**

Wanneer u de veiligheid hoofdband installeert, schuift u deze in de juiste geleiders in het zitjeframe totdat u een klik hoort (Fig. 16.1). Bij demontage drukt u op de knoppen om de hoofdband aan beide zijden van de geleider los te maken en de veiligheid hoofdband te verwijderen (Fig. 16.2).

**VIII VEILIGHEIDSGORDELS** Druk op de knop om de gesp te openen (Fig. 17.1). Om uw kind vast te zetten, bevestig u de clips van de heup- en schouderbanden en schuift deze in de middelste gesp (Fig. 17.2) totdat deze vastklikt.

**IX ZITJE POSITIES** Het zitje heeft 4 standen: liggend, 2 x halfliggend en zittend, verstelbaar m.b.v. de aanpashendel van de rugleuning (Fig. 18.1 en 18.2).

**X AANPASSING VAN DE OUDERHENDEL** Druk op de hendelverstelknoppen aan beide kanten en stel deze in een willekeurige positie in (Fig. 19) om de hoofdband aan te passen.

**XI TAS MONTAGE** De PRIME-kinderwagenset bestaat uit: een tas met een verschoonmat en siliconen hangers. Hang de tas aan de handgreep van de ouder met siliconenhangers (Fig. 20).
**XII VOETSTEUNAANPASSING** De positie wordt gewijzigd door de voetsteun omhoog te schuiven (FIG. 21.1). Druk op de voetsteun verstelknoppen aan beide zijden ervan (Fig. 21.2) om zijn positie te verlagen.
**XIII SCHOKDEMPERS AANPASSING** Draai de draaiknoppen rechtsom naar de onderste positie totdat ze vergrendeld zijn om op oneffen oppervlakken te rijden. In deze positie zullen de schokdempers alle hobbels op de weg verzachten. Draai de draaiknoppen omhoog totdat deze vastklikken om op een vlakke ondergrond te rijden. In deze positie zullen de schokdempers voor grotere stabiliteit zorgen (FIG. 22).
**XIV DEMONTAGE VAN DE KINDERWAGEN (Fig. 21)** Controleer dat het zitje naar voren is gericht voordat u de kinderwagen opvouwt. Vouw het dakje. Druk tegelijkertijd op de ontgrendelknop en trek beide inklapbare hendels naar u toe om de kinderwagen in te klappen. Wanneer de kinderwagen volledig is gedemonteerd, vergrendelt het blokkadeelement zichzelf. Laat de voetsteun zakken om de afmetingen van de kinderwagen na het vouwen te minimaliseren. Bovendien plaats de rugleuning in de hoogste stand om het frame gemakkelijker in te klappen.
**XV GONDEL VAN DE KINDERWAGEN** Plaats eerst het dakje (Fig. 22A) nadat u de gondel uit de verpakking heeft gehaald. Met behulp van de vouw- en uitvouwknoppen van het gondeldakje aan beide zijden van de gondel (Fig. 22B) kan het kapje worden gevouwen. Plaats de beenbeschermer door deze aan het gondeldakje vast te zetten (Fig. 23). De voetbeschermer is uitgerust met een extra windbeschermingspaneel. Bij sterke wind kunt u deze met een gesp vastklikken (Fig. 24A). Bevestig hem na het vouwen met de B-gesp (Fig. 24B). Beweeg de hendel (FIG. 25) onder de gondel en vergrendel deze in gekozen positie om de gondelsteun te bepalen. De rugleuning heeft 4 instelniveaus.
**XVI MONTAGE VAN DE GONDEL AAN HET FRAME VAN DE KINDERWAGEN**

## ***LET OP! DE GONDELWAGEN KAN ALLEEN ACHTERWAARTS TOT RIJRICHTING WORDEN GEMONTEERD (het kind voorwaarts tot de persoon die de kinderwagen bestuurt).***

Bij het monteren van de gondel op het kinderwagenframe, steekt u de gondelconnector (A) in de framebus (B) (Fig. 26), één aan elke kant van de kinderwagen, totdat deze klikt. Druk bij het demonteren van de gondel de ontgrendelingshendel (A) van de gondel aan beide kanten van het frame en trek deze omhoog (Fig. 26).
**XVII INSTALLATIE VAN EEN AUTOSTOELTJE OP EEN KINDERWAGENFRAME** De meegeleverde adapters zijn compatibel met de volgende autostoelen: Kinderkraft (MINK), Maxi Cosi®, Cybex® en passen op de modellen: Cybex Aton, Aton 2, Aton Q en Maxi Cosi Mico, Mico AP, Mico NXT, Mico Max 30, Citi, Cabrio en CabrioFix. Plaats de adapters aan beide zijden van het kinderzitje (Fig. 27). Wanneer u de stoel op het kinderwagenframe monteert, steekt u deze in de daarvoor bestemde connectors aan een kant van de kinderwagen totdat deze vastklikt. Druk bij het demonteren van het zitje op de knoppen aan beide kanten en trek deze omhoog.
**Autostoeltjes voor de allerkleinsten moeten altijd tegen de rijrichting in geplaatst worden.**
**XVIII ZORG EN ONDERHOUD.** Het is de verantwoordelijkheid van de koper om te zorgen voor de juiste installatie van alle functionele elementen en om passend onderhoud en afstellingen uit te voeren om de kinderwagen in goede technische staat te houden. De kinderwagen moet periodiek worden gecontroleerd op mogelijke gebreken. Beneden volgen belangrijke onderhoudswerkzaamheden om de veiligheid van uw kind te waarborgen en te voorkomen dat het product zijn waarde verliest:
• Controleer de sterkte en veiligheid van alle klinknagels en verbindingen.
• Controleer alle bevestigingsinrichtingen en wielen en hun banden en vervang of repareer deze indien nodig.
• Controleer of alle veiligheidsvoorzieningen zijn in orde met speciale aandacht voor de hoofd- en extra bevestigingen die te altijd vrij moeten kunnen bewegen.
Gebruik nooit de kinderwagen in geval van twijfel over het juiste gebruik of vermoeden van enig gevaar. Gebruik alleen reserveonderdelen die door de fabrikant zijn geleverd of aanbevolen.
Als de wielen piepen, smeer de assen dan met een dunne laag silicon. Gebruik geen producten op basis van olie of vet omdat deze vuil aantrekken dat juiste beweging belemmert.
**XIX REINIGING** Wij raden u aan als de chassisonderdelen van de kinderwagen zijn aan zout water blootgesteld om ze zo snel mogelijk met zoet water te spoelen (uit de kraan).

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Was in water dat niet warmer is dan 30°, zacht proces. |  | Niet wassen. Reinig met een vochtige doek en zacht reinigingsmiddelen. |
|  | Niet bleken |  | Niet strijken |
|  | Niet in de droogtrommel drogen |  | Niet chemisch laten reinigen |

**XX Garantie**

1. De garantie is van toepassing op producten verkocht in de volgende landen: Frankrijk, Spanje, Duitsland, Polen, Groot-Brittannië, Italië.
2. In de niet hierboven vermelde landen worden de garantievoorwaarden door de verkoper bepaald.

Alle rechten op deze uitgave komen uitsluitend toe aan 4Kraft Sp. z o.o. Elk ongeoorloofd gebruik ervan in strijd met de bestemming ervan, waaronder met name: het gebruiken, kopiëren, reproduceren, ter beschikking stellen - in zijn geheel of gedeeltelijk zonder toestemming van 4Kraft Sp. z o.o. - kan tot rechtsgevolgen leiden.

# PL

**Szanowni Klienci,**

Dziękujemy za zakup produktu marki Kinderkraft. Nasze produkty zostały zaprojektowane z myślą o bezpieczeństwie oraz komforcie Twojego dziecka. Wózek jest idealnym rozwiązaniem dla tych, którzy cenią sobie jakość, nowoczesność oraz funkcjonalność. Prosimy o zapoznanie się z treścią instrukcji obsługi oraz o stosowanie się do jej zaleceń.

## WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE

### A. Uwagi dotyczące bezpieczeństwa i środków ostrożności

## OSTRZEŻENIE!

- **Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.**
- **Upewnij się przed użyciem, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone.**
- **Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób.**
- **Nie pozwalaj dziecku bawić się tym wyrobem.**
- **Sprawdź, czy urządzenia mocujące gondolę lub siedzisko lub fotelik samochodowy są prawidłowo załączone przed użyciem**
- **Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania ani jazdy na rolkach.**

- Produkt jest przeznaczony do transportu jednego dziecka w tym samym czasie. Maksymalne obciążenie koszyka to 3 kg.
- Każde dodatkowe obciążenie, zawieszone na rączkach wózka, pod oparciem lub na bokach, powoduje pogorszenie jego stabilności.
- Maksymalna dopuszczalna waga torby rodzicielskiej, zawieszonej na rączce wózka, to 2 kg.
- Wjeżdżając na krawężnik lub inny stopień, należy podnieść przednie zawieszenie.
- Hamulce powinny być zablokowane podczas wkładania i wyjmowania dziecka.
- Należy używać wyłącznie części i akcesoriów, które są dostarczone lub rekomendowane przez producenta. Nie używać innych części ani akcesoriów.
- Nie stawiać produktu w pobliżu otwartego ognia lub innych źródeł gorąca.
- Nie używać z dodatkową platformą.

**Dotyczy gondoli:**

**Ten produkt, w formie wózka z gondolą, jest przeznaczony dla dzieci, które nie potrafią samodzielnie siadać, przewracać się ani raczkować na kolanach i rękach. Maksymalna waga dziecka – do 9 kg.**

**OSTRZEŻENIE! Ten produkt przeznaczony jest wyłącznie dla dzieci, które nie potrafią samodzielnie usiąść. Stawiać wyłącznie na stabilnej, poziomej i suchej powierzchni. Nie dopuszczać do zabawy dzieci w pobliżu gondoli bez opieki. Nie używać gondoli, jeśli jakakolwiek jej część jest uszkodzona, zużyta lub zaginęła.**

Przed przeniesieniem lub podniesieniem, nosidło należy wyregulować do najniższego poziomu.
Główka dziecka w gondoli nigdy nie powinna znajdować się poniżej reszty ciała.
Gondola nie pełni funkcji nosidełka dla dziecka. Rączka gondoli służy tylko i wyłącznie do montażu i demontażu gondoli w stelażu wózka. Nie należy wkładać dodatkowego materaca poza tym dostarczonym wraz z produktem.
**Dotyczy spacerówki:**

**OSTRZEŻENIE! To siedzisko nie jest odpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 6 miesięcy życia. Zawsze używaj systemu zapięć.**

Produkt przeznaczony jest dla dzieci o wieku/wadze: od 6 miesięcy do 22 kg lub do 4 lat, w zależności od tego co nastąpi wcześniej.
**Dotyczy fotelika samochodowego Kinderkraft MINK:** Wózek Kinderkraft PRIME może być oferowany w zestawie z kompatybilnym fotelikiem samochodowym Kinderkraft MINK. Produkt przeznaczony dla dzieci od urodzenia do 13kg.
Jeżeli fotelik używany jest w połączeniu z wózkiem to nie zastępuje on kołyski ani łóżeczka. Jeśli twoje dziecko potrzebuje snu to powinno być przeniesione do gondoli, kołyski lub łóżeczka. Należy używać wyłącznie części i akcesoriów, które są dostarczone lub rekomendowane przez producenta.

**I Elementy ramy wózka (RYS. 1)**

1. Rączka
2. Przyciski do regulacji rączki
3. a) Przycisk odblokowujący
   b) Dźwignia składania
4. Gniazdo ramy
   a) Adaptery do fotelika samochodowego
5. Element blokujący po złożeniu stelaża
6. Hamulec
7. Tylne koła
8. Przycisk zwalniający przednie koło
9. Przednie koła
10. Blokada kół skrętnych
11. Przycisk zwalniający tylne koło

**II Elementy siedziska spacerowego (RYS. 2)**

12. Dźwignia regulacji oparcia
13. Przycisk do odczepienia daszka spacerówki
14. Przycisk do odczepiania pałąka
15. Dźwignia zwalniająca siedzisko z ramy
16. Złącze siedziska do ramy wózka
17. Przycisk regulacji podnóżka
18. Pałąk
19. Pokrowiec na nóżki
20. Pokrowiec przeciwdeszczowy

**III Elementy gondoli (RYS. 3)**

21. Rączka do przenoszenia gondoli
22. Daszek gondoli
23. Przycisk składania/rozkładania daszka gondoli
24. Dźwignia zwalniająca gondole z ramy
25. Złącze gondoli do ramy wózka
26. Dźwignia regulująca oparcie
27. Materac
28. Pokrowiec na nóżki
29. Pokrowiec przeciwdeszczowy
30. Torba
31. Mata do przewijania
32. Silikonowe zawieszki x2

**IV ROZKŁADANIE RAMY WÓZKA** W celu rozłożenia ramy należy zwolnić element blokujący (RYS 4). Trzymając za rączkę, unieść ramę (RYS. 5), aż do usłyszenia charakterystycznego dźwięku blokady (RYS. 6).
**V MONTAŻ/DEMONTAŻ KÓŁ** Włóż przednie koła w otwory na przodzie ramy, aż usłyszysz dźwięk blokady (RYS. 7). W celu zdemontowania kół wciśnij przycisk zwalniający przednie koło jak na rysunku 8. Wózek posiada system skrętnych kół przednich z możliwością blokady do jazdy na wprost. Aby zablokować koło do jazdy na wprost należy wcisnąć górną część blokady (RYS. 9, ruch A). W celu odblokowania należy podnieść blokadę w górę (RYS. 9, ruch B). Włóż tylne koła w otwory w tylnej części ramy, aż do momentu zablokowania, upewniając się, że płaskie powierzchnie osi i otworu zostały ustawione prawidłowo (RYS. 10). W celu zdemontowania koła tylnego wciśnij przycisk zwalniający (RYS. 11).

***UWAGA! Przed przystąpieniem do użytkowania wózka upewnij się, że wszystkie koła są prawidłowo zamontowane.***

**VI UŻYWANIE HAMULCA** Wózek wyposażony jest nożny hamulec postojowy. Naciśnij hamulec stopą (RYS. 12.1). Po usłyszeniu dźwięku blokady hamulec jest aktywowany. Odblokowanie następuje po podniesieniu blokady hamulca (RYS. 12.2).

**VII MONTAŻ/DEMONTAŻ**

**VII.I SIEDZISKA** Montując siedzisko na stelażu wózka należy wpiąć złącze siedziska (A) w gniazdo ramy (B) (po jednym z każdej strony wózka), aż do charakterystycznego kliknięcia (RYS. 13.1). Siedzisko może być montowane przodem lub tyłem do kierunku jazdy (RYS. 13.2), Demontując siedzisko należy przycisnąć dźwignię zwalniającą siedzisko z ramy po obu stronach (RYS. 14.1) i pociągnąć do góry (RYS. 14.2). Pokrowiec na nóżki należy mocować przy pomocy nap po zewnętrznej stronie zawiasów daszku.

## ***UWAGA! Nie składaj stelaża wózka, gdy zamontowana jest w nim gondola lub siedzisko w pozycji do jazdy tyłem.***

**VII.II DASZKA**

## *UWAGA! ZAMONTUJ DASZEK PRZED UŻYCIEM WÓZKA*

Umieść daszek w prowadnicy w ramie siedziska i upewnij się, że jest poprawnie zamontowany (RYS. 15.1). Demontując, należy wcisnąć przycisk po obu stronach ramy siedziska i wyciągnąć daszek (RYS. 15.2). Przy montażu i demontażu daszka należy pamiętać o rzepach na bokach i zamku błyskawicznym na tyle oparcia.

**VII.III PAŁĄKA ZABEZPIECZAJĄCEGO** Instalując pałąk zabezpieczający należy wsunąć go w odpowiednie prowadnice w ramie siedziska, aż do momentu zatrzaśnięcia (RYS. 16.1). W celu demontażu elementu, należy wcisnąć przyciski do odczepiania pałąka po obu stronach prowadnicy i wyciągnąć pałąk zabezpieczający (RYS. 16.2).

**VIII PASY BEZPIECZEŃSTWA** Naciśnij przycisk, aby otworzyć klamrę (RYS. 17.1). Aby zabezpieczyć dziecko, należy połączyć zaczepy pasów biodrowych i naramiennych, a następnie wsunąć do klamry środkowej (RYS. 17.2), aż się zatrzaśnie.

**IX POZYCJE SIEDZISKA** Siedzisko posiada 4 pozycje: leżącą, 2 x półleżącą i siedzącą, regulowane za pomocą dźwigni regulacji oparcia (RYS. 18.1 i 18.2).

**X REGULACJA RĄCZKI RODZICA** W celu regulacji pałąka należy wcisnąć po obu stronach przyciski do regulacji rączki i ustawić ją w dowolnej pozycji (RYS. 19).

**XI MONTAŻ TORBY** W zestawie wózka PRIME znajdują się: torba z matą do przewijania, silikonowe zawieszki. Torbę powieś na uchwycie rodzica za pomocą silikonowych zawieszek (RYS. 20).

**XII REGULACJA PODNÓŻKA** Zmiana pozycji następuje po podniesieniu podnóżka (RYS. 21.1). W celu obniżenia jego pozycji należy wcisnąć przyciski regulacji podnóżka po obu jego stronach (RYS. 21.2).

**XIII REGULACJA AMORTYZACJI** Do jazdy po nierównych powierzchniach należy przekręcić pokrętła zgodnie z ruchem wskazówek zegara do dolnej pozycji, do momentu zablokowania. W tym położeniu amortyzatory będą łagodzić wszystkie wyboistości na drodze. Do jazdy na płaskiej powierzchni należy przekręcić pokrętła do góry, do momentu zablokowania. W tej pozycji amortyzatory będą dawać większą stabilność (RYS. 22).

**XIV DEMONTAŻ WÓZKA (RYS. 23)** Upewnij się, że siedzisko ustawione jest przodem do kierunku jazdy przed składaniem wózka. Złóż daszek. Jednocześnie wciśnij przycisk odblokowujący i pociągnij obie dźwignie składania do siebie, aby złożyć wózek. Po całkowitym złożeniu wózka, element blokujący sam się zatrzaśnie. W celu zminimalizowania wymiarów wózka po złożeniu, należy obniżyć podnóżek. Dodatkowo ustawić oparcie w najwyższej pozycji dla ułatwienie składania ramy.

**XV GONDOLA WÓZKA** Po wyciągnięciu gondoli z opakowania należy ustawić daszek (RYS. 24A). Za pomocą przycisków składania i rozkładania daszka gondoli po obu stronach gondoli (RYS. 24B) można daszek złożyć. Umieść pokrowiec na nóżki, przypinając go przy użyciu nap do daszka gondoli (RYS. 25). Pokrowiec na nóżki jest wyposażony w dodatkowy panel ochronny przed wiatrem. Podczas podmuchów wiatru można przypiąć go przy użyciu klamry (RYS. 26A). Po złożeniu należy przymocować go za pomocą klamry B (RYS. 26B). W celu regulacji oparcia gondoli należy przesunąć dźwignię (RYS. 27) znajdującą się pod spodem gondoli i zablokować w odpowiedniej pozycji. Oparcie posiada 4 stopnie regulacji.

**XVI MONTAŻ GONDOLI DO RAMY WÓZKA**

## *UWAGA! GONDOLA MOŻE BYĆ TYLKO MONTOWANA TYŁEM DO KIERUNKU JAZDY (dziecko przodem do opiekuna prowadzącego wózek).*

Montując gondolę na stelażu wózka, należy wpiąć złącze gondoli (A) w gniazdo ramy (B) (RYS. 28), po jednym z każdej strony wózka, aż do charakterystycznego kliknięcia. Demontując gondolę, należy przycisnąć dźwignię zwalniającą gondolę (A) z ramy po obu stronach i pociągnąć do góry (RYS. 28).

**XVII MONTAŻ FOTELIKA SOMOCHODOWEGO NA STELAŻU WÓZKA** Dołączone adaptery są kompatybilne z fotelikami samochodowymi: Kinderkraft (MINK), Maxi Cosi®, Cybex® i pasują do modeli: Cybex Aton, Aton 2, Aton Q i Maxi Cosi Mico, Mico AP, Mico NXT, Mico Max 30, Citi, Cabrio, and CabrioFix. Umieść adaptery po obu stronach fotelika (RYS. 29) Montując

fotelik na stelażu wózka należy wpiąć go w przeznaczone do tego gniazda po jednym z każdej strony wózka, aż do charakterystycznego kliknięcia. Demontując siedzisko należy przycisnąć przyciski po obu stronach i pociągnąć do góry.

**Fotelik samochodowy należy zawsze montować w taki sposób, aby dziecko było skierowane twarzą w stronę opiekuna.**

**XVIII PIELĘGNACJA I KONSERWACJA** Obowiązkiem nabywcy jest zapewnienie prawidłowej instalacji wszystkich elementów funkcyjnych, jak również dokonywanie właściwych zabiegów konserwacyjnych oraz regulacji w celu utrzymania wózka w dobrym stanie technicznym. Wózek należy okresowo sprawdzać pod kątem potencjalnych problemów. Poniżej przedstawiono istotne czynności, jakie należy wykonać w celu zapewnienia bezpieczeństwa dziecku oraz zapobieżenia skróceniu żywotności produktu:

• Sprawdzić wytrzymałość i bezpieczeństwo wszelkich nitów i połączeń.

• Sprawdzić wszystkie urządzenia unieruchamiające oraz koła i ich ogumienie i w razie potrzeby dokonać ich wymiany lub naprawy.

• Sprawdzić, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające działają prawidłowo, ze szczególnym uwzględnieniem głównych i dodatkowych zapięć, które powinny poruszać się swobodnie w każdej chwili.

Prosimy zaprzestać korzystania z wózka w razie wątpliwość co do poprawnego użycia, bądź podejrzenia o jakiegokolwiek niebezpieczeństwo. Należy używać wyłącznie części zamiennych dostarczonych lub rekomendowanych przez producenta.

Jeśli koła piszczą, należy nasmarować osie cienką warstwą silikonu. Nie wolno używać produktów na bazie oleju lub smaru, ponieważ przyciągają one brud, który utrudnia ruch.

**XIX CZYSZCZENIE** Jeżeli elementy podwozia wózka zostały narażone na działanie słonej wody, zalecamy możliwie jak najszybsze spłukanie ich wodą słodką (z kranu).

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Prać w temperaturze maks. 30°C, proces łagodny. |  | Nie prać. Produkt można przemywać delikatnie wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym. |
|  | Nie wybielać |  | Nie prasować |
|  | Nie suszyć w suszarce bębnowej |  | Nie czyścić chemicznie |

Nie składać, ani przechowywać produktu, gdy jest mokry i nigdy nie przechowywać go w wilgotnych warunkach, ponieważ może to doprowadzić do tworzenia się pleśni.

**XX Gwarancja**

1. Wszystkie Produkty Kinderkraft objęte są 24 - miesięczną gwarancją. Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się z dniem wydania produktu Kupującemu.
2. Gwarancja obowiązuje na Produkty sprzedane w wymienionych krajach: Francja, Hiszpania, Niemcy, Polska, Wielka Brytania, Włochy.
3. W krajach niewymienionych powyżej warunki gwarancji określa Sprzedawca.
4. Możliwe jest przedłużenie gwarancji do 120 miesięcy (10 lat). Pełna treść warunków oraz formularz rejestracyjny przedłużenia gwarancji dostępne są na stronie WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terenie kraju, w którym dokonano zakupu.
6. Reklamacje należy składać poprzez uzupełnienie formularza udostępnionego na stronie WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. Gwarancja nie obejmuje:
   a. roszczeń z tytułu parametrów technicznych Produktu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta w instrukcji obsługi lub innych dokumentach o charakterze normatywnym;
   b. uszkodzeń Produktu powstałych w wyniku niewłaściwej konserwacji lub stosowania niewłaściwych środków chemicznych;
   c. zmiany koloru (odbarwienia) przy wystawieniu Produktu, wbrew wskazówkom z instrukcji, na silne nasłonecznienie;
   d. rozdarcia, przetarcia, pęknięcia tkaniny/tworzywa sztucznego wynikającego z winy Klienta;
   e. obniżenia jakości Produktu spowodowanego normalnym procesem zużycia oraz naturalnego zużycia materiałów eksploatacyjnych;
   f. Produktów, które były użytkowane niezgodnie z przeznaczeniem;
8. Okres gwarancji na akcesoria dołączone do urządzenia wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży, z wyłączeniem uszkodzeń mechanicznych.
9. Niniejsze warunki gwarancji mają charakter uzupełniający w stosunku do uprawnień Klienta przysługujących Klientowi wobec 4KRAFT sp. z o.o.. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Klienta wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
10. Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej WWW.KINDERKRAFT.COM

Wszelkie prawa do niniejszego opracowania należą w całości do 4Kraft Sp. z o.o. Jakiekolwiek ich nieuprawnione użycie niezgodnie z ich przeznaczeniem, w tym szczególności: używanie, kopiowanie, powielanie, udostępnianie – w całości lub części bez zgody 4Kraft Sp. z o.o. może skutkować konsekwencjami natury prawnej.

# PT

**Estimado Cliente,**

Obrigado por ter adquirido o produto da marca Kinderkraft. Os nossos produtos foram concebidos pensando na segurança e no conforto do seu filho. Este carrinho é a solução ideal para quem aprecia qualidade, modernidade e funcionalidade. Leia o manual de instruções e siga as suas recomendações.

## Importante – Leia cuidadosamente e guarde para referência futura

**A. Observações de segurança e precaução**

## AVISOS!

- **Nunca deixe a criança abandonada.**
- **Verifique se todos os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto.**
- **Para evitar ferimento assegure-se que o seu filho está afastado, do produto, enquanto o abre e fecha.**
- **Não deixe que o seu filho brinque com este produto.**
- **Verifique se alcofa, o assento reversível ou o assento auto estão correctamente encaixados antes de usar o produto.**
- **Não é conveniente utilizar este produto aquando da realização de patinagem ou corrida.**

- O produto foi concebido para transportar uma criança de cada vez. A capacidade de carga máxima do cesto é de 3 kg.
- Qualquer carga adicional, suspensa nas pegas do carrinho de bebé, por baixo do encosto ou nos lados, afeta a estabilidade do carrinho.
- O peso máximo do saco pendurado na pega é de 2 kg.
- Ao subir um meio-fio ou outro degrau, levante a suspensão dianteira.
- Os travões devem ser bloqueados quando coloca e retira a criança do carrinho.
- Utilize apenas as peças e os acessórios fornecidos ou recomendados pelo fabricante. Não utilize outras peças e acessórios.
- Não coloque o produto na proximidade de chama aberta ou de outras fontes de calor.
- Não use com uma plataforma adicional.

**Em relação à alcofa:**

**Este produto, em forma de carrinho com alcofa, foi concebido para bebés que não conseguem sentar-se, virar nem gatinhar, de joelhos ou de mãos. Peso máximo a criança - até 9 kg.**

**AVISOS! Este produto é destinado a crianças que não consigam sentar-se sozinhas. Cocolar apenas sobre superfícies planas, horizontais, firmes e secas. Não deixar que outras crianças brinquem, sem vigilância, na proximidade sa alcofa. Não utilizar se alguma parte estiver partida, solta ou faltar.**

O portador de bebé deve ser ajustado para o nível mais baixo antes de mover ou levantar. A cabeça do bebê na alcofa nunca deve ficar abaixo do resto do corpo

A alcofa não é um porta-bebé. A pega da alcofa serve apenas para fixar e retirar a alcofa do chassis. Não insira um colchão adicional para além do colchão fornecido com o produto.

**Refere-se ao carrinho de passeio:**

# AVISOS! Este assento não é adequado para um bébé com idade inferior a 6 meses. Utilize o cinto de segurança sempre que o seu filho estiver no assento.

O produto é destinado a crianças de idade/peso: de 6 a 22 kg ou até 4 anos, o que ocorrer primeiro.

**Em relação ao assento auto da Kinderkraft MINK:** O carrinho Kinderkraft PRIME pode ser acompanhado por uma cadeira auto Kinderkraft compatível. O produto destina-se a crianças desde o nascimento até aos 13 kg.

Se utilizado em conjunto com o carrinho de passeio, não substitui o berço nem a cama. Se o seu filho precisar de dormir, deve ser deitado na alcofa, num berço ou numa cama. Utilize apenas as peças e acessórios fornecidos ou recomendados pelo fabricante.

**I. Elementos do chassis (FIG. 1)**

1. Pega
2. Botões de ajuste da pega
3. a) Botão de desbloqueio
   b) Alavanca de desdobramento
4. Encaixe do chassis
   a) Adaptadores para cadeira auto
5. Elemento de bloqueio depois do dobramento do chassis
6. Travão
7. Rodas traseiras
8. Botão de desbloqueio da roda dianteira
9. Rodas dianteiras
10. Bloqueio das rodas direcionáveis
11. Botão de desbloqueio da roda traseira

**II. Elementos do assento de passeios (FIG. 2)**

12. Alavanca de ajuste do encosto
13. Botão de remoção da capota
14. Botão de remoção do braço de segurança
15. Alavanca de desbloqueio do assento
16. Conector do assento e chassis
17. Botão de ajuste do apoio para os pés
18. Braço de segurança
19. Capa das pernas
20. Cobertura de chuva

**III. Elementos de alcofa (FIG. 3)**

21. Pega de transporte
22. Capota
23. Botão de dobrar/desdobrar da capota
24. Botão de desbloqueio da alcofa
25. Conector da alcofa e do chassis
26. Alavanca de regulação do encosto
27. Colchão
28. Capa das pernas
29. Cobertura de chuva
30. Bolsa
31. Muda fraldas
32. Pingentes de silicone x2

**IV DESDOBRAMENTO DO CHASSIS** Para desdobrar o chassis, solte o elemento de bloqueio (Fig. 4). Segure a pega e levante o chassis (FIG. 5) até ouvir o som de bloqueio característico (FIG. 6).

**V MONTAGEM/DESMONTAGEM DAS RODAS** Insira as rodas dianteiras nos orifícios na frente do chassis até ouvir o som de bloqueio (FIG. 7). Para desmontar as rodas, pressione o botão de desbloqueio da roda dianteira como mostrado na Figura 8. O carrinho é dotado do sistema de rodas giratórias que podem ser bloqueadas para a marcha em linha reta. Para bloquear as rodas para a marcha em linha reta, pressione a parte superior do bloqueio (FIG. 9 movimento A). Para desbloquear a roda, levante o bloqueio (FIG. 9, movimento B). Insira as rodas traseiras nos orifícios da parte traseira do chassis até estarem bloqueadas, certificando-se de que as superfícies planas do eixo e do orifício estão corretamente alinhadas (FIG. 10). Para desmontar a roda traseira, pressione o botão de desbloqueio (FIG. 11).

## *ATENÇÃO! Antes de utilizar o carrinho, certifique-se de que todas as rodas estão corretamente montadas.*

**VI UTILIZAÇÃO DO TRAVÃO** O carrinho é dotado dum pedal de travão. Pressione o travão com o pé (FIG. 12.1). Quando ouvir som de bloqueio, o travão está ativado. O travão é desbloqueado quando é levantado o bloqueio do travão (FIG. 12.2).

**VII MONTAGEM/ DESMONTAGEM**

**VII.I ASSENTO** Ao montar o assento no chassis coloque o conector do assento (A) no encaixe do chassis (B) (um de cada lado do carrinho) até ouvir um clique característico (FIG. 13.1). O assento pode ser montado no chassis na posição virada para frente ou para trás. Ao desmontar o assento, pressione a alavanca de desbloqueio do assento em ambos os lados (FIG. 14.1) e puxar para cima (FIG. 14.2). A capa das pernas deve ser fixada com colchetes de pressão do lado exterior das articulações da capota.

## *ATENÇÃO! Não dobre o chassis do carrinho quando a alcofa ou o assento estiverem montados na posição virada para trás.*

**VII.II CAPOTA**

## *ATENÇÃO! MONTE A CAPOTA ANTES DE USAR O CARRINHO DE BEBÉ.*

Coloque a capota na guia na estrutura do assento e certifique-se de que está corretamente montada (FIG. 15.1). Ao desmontá-la, pressione o botão em ambos os lados da estrutura do assento e retire a capota (FIG. 15.2). Ao instalar e remover a capota, lembre-se de usar fechos de velcro nos lados e do zíper na parte traseira do encosto.

**VII.III BRAÇO DE SEGURANÇA** Ao montar o braço de segurança, deslize-o para as guias apropriadas na estrutura do assento até que encaixe no lugar (FIG. 16.1). Para remover o componente, pressione os botões de liberação em ambos os lados da guia e retire o braço de segurança (FIG. 16.2).

**VIII CINTOS DE SEGURANÇA** Pressione o botão para abrir a fivela (FIG. 17.1). Para fixar a criança, junte os ganchos dos cintos da anca e dos ombros e insira-os na fivela central até se encaixarem (FIG. 17.2).

**IX POSIÇÕES DO ASSENTO** O assento tem 4 posições: deitado, 2x meio deitado e sentado, ajustáveis através de alavanca (FIG. 18.1 e 18.2).

**X AJUSTE DA PEGA** Para ajustar a pega, pressione os botões de ajuste em ambos os lados da pega e coloque-a em qualquer posição (FIG. 19).

**XI INSTALAÇÃO DO BOLSA** conjunto do carrinho PRIME inclui: bolsa com muda fraldas, pingentes de silicone. Pendure o bolso na alça dos pais usando pingentes de silicone (FIG. 20).

**XII AJUSTE DO APOIO DOS PÉS** A posição é alterada quando o apoio para os pés é levantado (FIG. 21.1). Para baixar a posição do apoio para os pés, pressione os botões de ajuste em ambos os seus lados (FIG. 21.2).

**XIII AJUSTE DA AMORTECEDORES** Para dirigir em superfícies irregulares, gire os botões no sentido horário até a posição inferior até travar. Nesta posição, os amortecedores amolecerão todas as colisões na estrada. Para andar em uma superfície plana, gire os botões até travar. Nesta posição, os amortecedores darão maior estabilidade (FIG. 22).

**XIV DESDOBRAMENTO DO CARRINHO (FIG. 23)** Certifique-se de que o assento está virado para frente, antes de começar a dobrar o carrinho. Dobre a capota. Ao mesmo tempo, pressione o botão de desbloqueio e puxe ambas as alavancas de dobramento para si, para dobrar o carrinho. Quando o carrinho é dobrado inteiramente, o elemento de bloqueio se encaixa automaticamente. Para minimizar o tamanho do carrinho depois de o dobrar, baixe o apoio para os pés. Adicionalmente, ajuste o encosto na sua posição mais alta para facilitar a dobragem do chassis.

**XV ALCOFA** Depois de retirar a alcofa da embalagem, ajuste a capota (FIG. 22A). Através dos botões de dobramento/desdobramento da capota situados em ambos os lados dela (FIG. 22B) pode dobrar a capota. Coloque a capa das pernas nas pernas e fixe-a com os colchetes de pressão situados na capota da alcofa (FIG. 23). A capa das pernas é dotada de um painel de proteção contra o vento adicional. O mesmo pode ser fixado com uma fivela em caso de vento forte (FIG. 24A). Depois de o dobrar, o painel deve ser fixado com a fivela B (FIG. 24B). Para ajustar o encosto da alcofa, empurre a alavanca (FIG. 25) por baixo da alcofa e bloqueie numa posição adequada. O encosto tem 4 níveis de ajuste.

**XVI MONTAGEM DA ALCOFA NO CHASSIS**

## *ATENÇÃO! A ALCOFA SÓ PODE SER MONTADA NA DIREÇÃO OPOSTA À MARCHA (criança virada para a frente da pessoa que empurra o carrinho).*

Ao montar a alcofa no chassis coloque o conector do assento (A) no encaixe do chassis (B) (um de cada lado do carrinho) até ouvir um clique característico (FIG. 26). Ao desmontar a alcofa, empurre a alavanca de libertação da alcofa (A) de ambos os lados do chassis e puxe para cima (FIG. 26).

**XVII MONTAGEM DA CADEIRA AUTO NO CHASSIS** Os adaptadores incluídos são compatíveis com as cadeiras auto: Kinderkraft (MINK), Maxi Cosi®, Cybex® assim como com os modelos: MINK Kinderkraft, Cybex Aton, Aton 2, Aton Q e Maxi Cosi Mico, Mico AP, Mico NXT, Mico Max 30, Citi, Cabrio e CabrioFix. Coloque os adaptadores em ambos os lados da cadeira auto (FIG. 27). Ao montar a cadeira auto no chassis, a mesma deve ser devidamente encaixada (através de encaixes de ambos os lados do chassis), até ouvir o clique característico. Ao desmontar a cadeira, pressione os botões que se encontram em ambos os lados do chassis, e puxe-a para cima. **Instale sempre a cadeira auto de forma a que a criança fique virada para a pessoa que toma conta dela.**

**XVIII CUIDADOS E CONSERVAÇÃO**

O comprador do carrinho deve garantir a fixação de todos os elementos funcionais, assim como realizar todas as ações de manutenção e ajuste com vista a manter um bom estado técnico do carrinho. Verifique periodicamente o carrinho para eliminar possíveis problemas. Abaixo encontram-se as ações mais importantes a realizar para garantir a segurança da criança e prevenir o encurtamento da vida útil do produto:

• Verifique a resistência e segurança de todos os rebites e junções.

• Verifique todos os dispositivos de bloqueio, rodas e os seus pneus e, se necessário, substitua ou repare-os.

• Verifique se todos os dispositivos de segurança funcionam corretamente, com especial atenção às fixações principais e adicionais, que devem mover-se livremente em qualquer momento. Por favor, pare de usar o carrinho se tiver dúvidas em relação ao uso correto ou se suspeitar de algum perigo. Utilize apenas as peças de substituição fornecidos ou recomendados pelo fabricante. Se as rodas rangerem, lubrifique os eixos com uma camada fina de silicone. É proibido utilizar produtos à base de óleo ou lubrificante, pois eles atraem a sujeira que impede o movimento.

**XIX LIMPEZA**

Caso os elementos do chassis do carrinho tenham sido expostos à ação de água salgada, lave-os com água da torneira o quanto antes.

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Lavar a uma temperatura máxima de 30°C, programa suave. |  | Não lavar. O produto pode ser lavado delicadamente com um pano húmido e um detergente suave. |
|  | Não utilizar produtos de branqueamento. |  | Não passar a ferro. |
|  | Não secar na máquina de secar roupa. |  | Não limpar quimicamente. |

Não dobre nem guarde o produto quando estiver molhado e nunca o guarde em condições húmidas, podendo isso levar à formação de bolor.

**XX Garantia**

1. A garantia cobre os produtos vendidos nos seguintes países: França, Espanha, Alemanha, Polónia, Grã-Bretanha, Itália.
2. Nos países não referidos acima, as condições de garantia são determinados pelo Revendedor.

Todos os direitos deste estudo pertencem inteiramente à 4Kraft Sp. z o.o. Qualquer uso não autorizado, contrário ao uso pretendido, em particular: uso, cópia, reprodução, compartilhamento - integral ou parcial, sem o consentimento da 4Kraft Sp. z o.o. pode resultar em consequências legais.

# RO

**Stimați clienți,**

Va mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru Kinderkraft. Produsele noastre au fost concepute pentru siguranța și confortul copilului dumneavoastră. Cărucіorul este o soluție ideală pentru cei care prețuiesc calitatea, modernitatea și funcționalitatea. Vă rugăm sa citiți manualul și urmați recomandările acestuia.

## Important – CITIŢI CU ATENŢIE ŞI PĂSTRAŢI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

### A. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ȘI MASURI DE PRECAUȚIE

## AVERTISMENTE!

- **Nu lăsaţi niciodată copilul nesupravegheat.**
- **Asiguraţi-vă că toate dispozitivele de blocare sunt închise înainte de a utiliza produsul.**
- **Pentru a evita rănirea copilului, asiguraţi-vă că acesta este la distanţă atunci când pliaţi şi depliaţi acest produs.**
- **Nu lăsați copilul să se joace cu acest produs.**
- **Înainte de utilizare verificaţi dacă dispozitivele de fixare de la landou, scaunul cărucіorului sau scaunul auto sunt cuplate în mod corespunzător.**
- **Acest produs nu este recomandat a fi utilizat în timp ce alergaţi sau vă plimbaţi pe role.**
- Produsul este conceput pentru a transporta un singur copil în același timp. Încărcarea maximă a coșului este de 3 kg.

- Orice sarcină suplimentară, suspendată pe mânerele cărucior ului, sub spătar sau pe părțile laterale poate cauza deteriorarea stabilității cărucior ului.
- Greutatea maximă admisă a genții părintelui suspendate pe mânerul cărucior ului este de 2 kg.
- Când treceți printr-o bordură sau urcați o altă treaptă, ridicați suspensia din față.
- În timpul scoaterii sau punerii copilului în cărucior, frânele trebuie blocate.
- Utilizați numai piese și accesorii care au fost furnizate sau recomandate de către producător. Nu utilizați alte componente sau accesorii.
- Nu lăsați produsul în apropierea flăcărilor deschise sau a altor surse de căldură.
- Nu utilizați cu o platformă suplimentară.

**Referitor la landou:**

## Acest produs, sub forma unui cărucior cu landou, este destinat copiilor care nu se pot așeza, răsturna sau se să deplaseze ridicându-se pe mâini și pe genunchi. Greutatea maximă a copilului - până la 9 kg.

## AVERTISMENT! Acest produs este destinat doar copiilor care nu pot sta singuri în fund. Așezați numai pe o suprafață stabilă, plană și uscată. Nu lăsați gondola la îndemâna copiilor. Nu folosiți gondola dacă o parte din ea este deteriorată, uzată sau pierdută.

Coșulețul de bebeluș trebuie să fie ajustat la cel mai scăzut nivel înainte de a vă deplasa sau ridica.

Capul copilului din gondolă nu trebuie să fie niciodată sub nivelul la care se află restul corpului.

Landoul nu funcționează ca un marsupiu pentru copii. Mânerul de la landou este utilizat numai pentru montarea și demontarea landoului în cadrul cărucior ului. Nu utilizați o altă saltea decât cea furnizată împreună cu produsul.

**Referitor la cărucior:**

## AVERTISMENTE! Acest scaun de cărucior nu este adecvat pentru copii mai mici de 6 luni. Utilizaţi întotdeauna sistemul de prindere

Produsul este destinat copiilor cu vârsta/greutatea: de la 6 luni până la 22 kg sau până la 4 ani, oricare dintre acestea sur vine mai întâi.

**Referitor la scaunul auto marca Kinderkraft MINK:** Cărucior ul Kinderkraft PRIME poate fi oferit într-un set cu scaunul auto Kinderkraft MINK. Produsul este destinat copiilor de la naștere până la greutatea de 13 kg. Dacă scaunul este utilizat împreună cu un cărucior, acesta nu înlocuiește leagănul sau pătuțul. Dacă copilul dvs. are nevoie de somn, acesta ar trebui mutat într-un landou, leagăn sau pătuț. Utilizați numai piese și accesorii care au fost furnizate sau recomandate de către producător.

**I Elemente ale cadrului cărucior ului (FIG. 1)**

1. Mâner
2. Butoane pentru reglarea mânerului
3. a) Buton de deblocare
   b) Pârghie pentru pliere
4. Soclul cadrului
   a) Adaptoare pentru scaun auto
5. Element de blocare după plierea cadrului
6. Frână
7. Roți spate
8. Butonul de eliberare a roții din față
9. Roți față
10. Blocarea roților de direcție
11. Butonul de eliberare a roții din spate

**II Elemente ale șezutului (FIG. 2)**

12. Pârghia de reglare a spătarului
13. Butonul pentru detașarea capotinei cărucior ului
14. Butonul pentru detașarea arcului
15. Pârghia care eliberează scaunul din cadru
16. Conectorul șezutului la cadru
17. Butonul de reglare pentru suportul picioarelor
18. Arc
19. Husa pentru picioare
20. Capac de ploaie

**III Elemente ale landoului (FIG. 3)**

21. Mânerul pentru transportarea landoului
22. Capotină
23. Butonul pentru plierea/desfacerea capotinei
24. Pârghia de eliberare a landoului din cadru
25. Conectorul landoului la cadru
28. Husa pentru picioare
29. Capac de ploaie
30. Geantă
31. Covoraș pentru schimbat scutece
32. Pandantive din silicon x2

26. Pârghia de reglare a spătarului
27. Saltea

**IV DESFACEREA CADRULUI CĂRUCIORULUI** Pentru desfacerea cadrului, eliberați elementul de blocare (FIG. 4). Ținând mânerul, ridicați cadrul (FIG. 5) până când auziți sunetul de blocare caracteristic (FIG. 6).

**V MONTAREA/DEMONTAREA ROȚILOR** Introduceți roțile din față în orificiile din fața cadrului până când auziți sunetul de blocare (FIG. 7). Pentru a dezasambla roțile, apăsați butonul de eliberare al roții din față așa cum a fost arătat în figura 8. Cărucior ul are un sistem cu roți față controlate cu posibilitatea de blocare a acestora pentru mersul drept înainte. Pentru a bloca roata, apăsați partea superioară a mecanismului de blocare (FIG. 9, mișc. A). Pentru a debloca, ridicați dispozitivul de blocare (FIG. 9, mișc. B). Introduceți roțile din spate în orificiile din spatele cadrului până când acestea se blochează, asigurându-vă că suprafețele plane ale axei și orificiului au fost reglate corect (FIG. 10). Pentru demontarea roții din spate, apăsați butonul de eliberare (FIG. 11).

## ***ATENȚIE! Înainte de a utiliza cărucior ul, asigurați-vă că toate roțile sunt montate în mod corect.***

**VI UTILIZAREA FRÂNEI** Cărucior ul este echipat cu o frână de parcare. Apăsați frâna cu piciorul (FIG. 12.1). După ce ați auzit sunetului de blocare, frâna este activată. Deblocarea are loc atunci când dispozitivul de blocare a frânei va fi ridicat (FIG. 12.2).

**VII MONTARE/DEMONTARE**

**VII.I SCAUN** Când montați șezutul pe cadrul cărucior ului, introduceți conectorul șezutului (A) în soclul cadrului (B) (unul pe fiecare parte a cărucior ului), până când auziți un click (FIG. 13.1). Scaunul poate fi montat în direcția de mers sau în direcția opusă direcției de mers (FIG. 13.2), Când scoateți scaunul, apăsați pârghia de eliberare a scaun ului pe ambele părți ale cadrului (FIG. 14.1) și trageți în sus (FIG. 14.2). Husa pentru picioare trebuie să fie atașată la exteriorul balamalelor capotinei.

## ***ATENȚIE! Nu pliați cadrul cărucior ului atunci când landoul sau scaunul au fost montate în direcția opusă direcției de mers.***

**VII.II CAPOTINĂ**

## ***ATENȚIE! MONTAȚI CAPOTINA ÎNAINTE DE A UTILIZA CĂRUCIORUL***

Introduceți capotina în ghidajul de la cadrul șezutului și și asigurați-vă că acesta a fost bine montat (FIG. 15.1). În timpul demontării, apăsați butoanele de pe ambele părți ale cadrului și scoateți capotina (FIG. 15.2). În timpul montării și demontării capotinei, țineți minte de velcro-urile pe părțile laterale și de fermoarul în spatele spătarului.

**VII.III ARC DE SIGURANȚĂ** La instalarea arcului de siguranță, glisați-l în ghidajele corespunzătoare din cadrul șezutului până când va fi fixat în poziție (FIG. 16.1). Pentru a demonta elementul, apăsați butoanele pentru detașarea arcului de pe ambele părți ale ghidajului și trageți arcul de siguranță (FIG. 16.2).

**VIII CENTURI DE SIGURANȚĂ** Apăsați butonul pentru a desface catarama (FIG. 17.1). Pentru a proteja copilul, conectați centurile de șold și de umeri, apoi, introduceți-le în catarama de la mijloc (FIG. 17.2), până când va fi fixată în poziție.

**IX POZIȚIA SCAUNULUI** Scaunul are 4 poziții: culcat, 2 x semiculcat și așezat, acestea fiind reglabile cu ajutorul unei pârghii de reglare a spătarului (FIG. 18.1 și 18.2).

**X REGLAREA MÂNERULUI PENTRU PĂRINȚI** Pentru reglarea mânerului, apăsați butoanele de reglare de pe ambele părți și mutați mânerul într-o poziție dorită. (FIG. 19).

**XI MONTAJUL GENȚII În** set cu cărucior ul PRIME se găsesc: o geantă cu covoraș pentru schimbat scutece, pandantive din silicon. Geanta trebuie agățată pe mânerul pentru părinte cu ajutorul pandantivelor din silicon (FIG. 20).

**XII REGLAREA SUPORTULUI PENTRU PICIOARE** Schimbarea poziției are loc prin ridicarea suportului (FIG. 21.1). Pentru a cobori poziția acestuia, apăsați butoanele de reglare din ambele părți ale suportului (FIG. 21.2).

**XIII REGLAREA SISTEMULUI DE AMORTIZARE** Pentru a circula pe suprafețe neuniforme, trebuie să rotiți butoanele în sensul fusului orar în poziția de jos până în momentul blocării. În această poziție, amortizoarele vor limita toate denivelările de pe drum. Pentru a circula pe o suprafață plană, rotiți butoanele în sus, până în momentul blocării. În această poziție, amortizoarele vor asigura o stabilitate mai mare (FIG. 22).

**XIV DEMONTAREA CĂRUCIORULUI (FIG. 23)** Înainte de dezasamblare a cărucior ului, asigurați-vă că șezutul este poziționat în cu fața îndreptată în direcția de deplasare. Dezasamblați capotina. Apăsați simultan butonul de deblocare și trageți cele două pârghii către dvs. pentru a plia cărucior ul. Atunci când cărucior ul este pliat complet, elementul de blocare va fi imobilizat. Pentru a minimiza dimensiunile cărucior ului după pliere, coborâți suportul pentru picioare. În plus, setați spăta rul în cea mai înaltă poziție pentru a facilita plierea cadrului.

**XV LANDOUL CĂRUCIORULUI** După scoaterea landoului din ambalaj, poziționați capotina (FIG. 24A). Cu ajutorul butoanelor pentru plierea și desfacerea capotinei, situate pe ambele părți ale landoului (FIG. 24B), capotina poate fi pliată. Atașați husa

pentru picioare și fixați-o la capotina landoului (FIG. 25). Capacul pentru picioare este dotat cu un panou suplimentar pentru protecție împotriva vântului. În timpul rafalelor de vânt, acesta poate fi atașat cu ajutorul unei cataramе (FIG. 26A). După desfacere, capotina trebuie atașată cu ajutorul cataramei B (FIG. 26B).Pentru a regla spătarul landoului, mutați pârghia (FIG. 27) situată dedesubt landou și blocați în poziția corespunzătoare. Spătarul are 4 trepte de reglare.

**XVI ATAȘAREA LANDOULUI LA CADRUL CĂRUCIORULUI**

## ***ATENȚIE! LANDOUL POATE FI POZIȚIONAT DOAR ÎN DIRECȚIA OPUSĂ DIRECȚIEI DE MERS (fața copilului îndreptată spre părinte).***

Când montați landoul pe cadrul cărucіorului, introduceți conectoarele de la landou (A) în soclurile cadrului (B) (FIG. 28), situate pe ambele părți ale cărucіorului, până când auziți un click. Când demontați landoul, apăsați pârghia de eliberare a landoului (A) z din cadrul pe ambele părți și trageți în sus (FIG. 28).

**XVII MONTAREA SCAUNULUI AUTO ÎN CADRUL CĂRUCIORULUI** Adaptoarele incluse sunt compatibile cu scaunele auto: Kinderkraft (MINK), Maxi Cosi®, Cybex® și se potrivesc modelelor: Cybex Aton, Aton 2, Aton Q i Maxi Cosi Mico, Mico AP, Mico NXT, Mico Max 30, Citi, Cabrio și CabrioFix. Așezați adaptoarele pe ambele părți ale scaunului (FIG. 29) Când montați scaunul auto pe cadrul cărucіorului, atașați-l la soclurile dedicate de pe ambele părți ale cărucіorului până când auziți un click. Când scoateți scaunul, apăsați butoanele de pe ambele părți și trageți scaunul în sus. **Scaunul trebuie să fie întotdeauna poziționat în cadru în direcția opusă direcției de mers (fața copilului îndreptată spre părinte).**

**XVIII ÎNTREȚINERE ȘI CONSERVARE** Obligația cumpărătorului este să asigure instalarea corespunzătoare a tuturor elementelor funcționale, precum și întreținerea și reglarea corespunzătoare în scopul menținerii cărucіorului în stare tehnică bună. Cărucіorul trebuie să fie verificat periodic în privința posibilelor probleme. Mai jos au fost prezentați pași importanți care trebuie luați pentru a garanta siguranța copilului și pentru a preveni scurtarea duratei de viață a produsului:

- Verificați rezistența și siguranța tuturor niturilor și conexiunilor.
- Verificați toate dispozitivele de fixare, roțile și anvelopele acestora și înlocuiți-le sau reparați-le, dacă este necesar.
- Verificați dacă toate dispozitivele de siguranță funcționează în mod corect, acordând o atenție deosebită elementelor de fixare principale și suplimentare care ar trebui să se deplaseze liber în orice moment.

Vă rugăm să încetați utilizarea cărucіorului în caz de îndoială cu privire la utilizarea corectă sau la crearea unui pericol.

Utilizați numai piese de schimb furnizate sau recomandate de producător. În cazul în care roțile scârțâie, lubrifiați axele cu un strat subțire de silicon. Nu utilizați produse pe bază de ulei sau lubrifiant, deoarece acestea atrag murdăria care împiedică mișcările.

**XIX CURĂȚARE** Dacă componentele șasiului au fost expuse la apă sărată, vă recomandăm să le clătiți cu apă dulce (apă de la robinet) cât mai curând posibil.

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | A se spală la o temperatură de max. 30°C, proces delicat. |  | Nu spălați. Produsul poate fi spălat ușor cu o cârpă umedă și un agent ușor de curățare. |
|  | Nu înălbiți |  | Nu calcați |
|  | Nu uscați prin centrifugare |  | Nu curățați chimic |

Nu pliați și nu depozitați produsul când acesta este umed și niciodată nu îl păstrați în condiții umede, deoarece acest lucru poate duce la formarea mucegaiului.

**XX Garanții**

1. Garanția se aplică produselor vândute în următoarele țări: Franța, Spania, Germania, Polonia, Marea Britanie, Italia.
2. În țările care nu au fost menționate mai sus, condițiile de garanție vor fi stabilite de către Vânzător.

Toate drepturile asupra acestui studiu aparțin în totalitate 4Kraft Sp. z o. o. Orice utilizare neautorizată contrar utilizării preconizate, în special: utilizarea, copierea, reproducerea, distribuirea - integral sau parțial, fără acordul 4Kraft Sp. z o. o. poate avea consecințe legale.

# RU

**Уважаемые покупатели!**

Благодарим вас за покупку продукта бренда Kinderkraft. Мы создаем, думая о вашем ребенке - мы всегда заботимся о безопасности и качестве, обеспечивая тем самым комфорт лучшего выбора. Коляска является идеальным решением для тех, кто ценит качество, современность и функциональность. Пожалуйста, прочитайте и следуйте инструкциям, приведенным в данном руководстве.

**ВАЖНО - сохранить эти инструкции для использования в будущем.**

**A. Примечания относительно безопасности и мер предосторожности**

**ВНИМАНИЕ!**

- **Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.**
- **Перед использованием убедитесь, что все блокирующие устройства включены.**
- **Во избежание травм, убедитесь, что ребенок находится на расстоянии во время складывания или раскладывания данного изделия.**
- **Не позволяйте ребенку играть с настоящим изделием.**
- **Перед использованием убедитесь, что устройство крепления люльки, сиденье или автокресло установлены правильно.**
- **Данное изделие не подходит для бега и езды на роликах.**

- Продукт предназначен для перевозки одного ребенка одновременно. Максимальная нагрузка корзины 3 кг. Каждая дополнительная нагрузка, подвешенная на ручках коляски, под спинкой или на боках коляски, приводит к ухудшению ее устойчивости.
- Максимально допустимый вес родительской сумки, висящей на ручке коляски, составляет 2 кг.
- Въезжая на бордюр или иную ступень, следует поднять переднюю подвеску.
- Тормоза должны быть заблокированы при установке и извлечении ребенка.
- Следует использовать исключительно запасные части и принадлежности, поставляемые или рекомендованные производителем. Не использовать другие части и принадлежности.
- Не устанавливать изделия вблизи открытого огня или других источников тепла.

**Касается люльки:**

**Этот продукт в форме коляски с люлькой предназначен для детей, которые не умеют самостоятельно садиться, переворачиваться или ползать на четвереньках.**

**Максимальный вес ребенка - до 9 кг.**

**ВНИМАНИЕ! Этот продукт предназначен только для детей, которые не могут сидеть самостоятельно. Устанавливать только на устойчивую, ровную и сухую поверхность. Держите детей подальше от гондолы если они без присмотра. Не используйте гондолу, если какая-либо часть повреждена, изношена или отсутствует.**

Стропу следует отрегулировать до самого низкого уровня перед перемещением или подъемом.
Голова ребенка в гондоле никогда не должна быть ниже остальной части тела.

Люлька не выполняет функции переноски для ребенка. Ручка люльки предназначена исключительно для монтажа и демонтажа на каркасе коляски. Не вкладывать дополнительный матрас кроме доставленного с продуктом.

**Касается прогулочной коляски:**

## ВНИМАНИЕ! Это сиденье не подходит для детей, которым не исполнилось 6 месяцев. Следует всегда использовать крепежную систему.

Продукт предназначен для детей в возрасте / весе: от 6 месяцев до 22 кг или до 4 лет, в зависимости от того, что раньше.

**Касается автокресла Kinderkraft MINK:** Коляска Kinderkraft PRIME может предлагаться в наборе с совместимым автокреслом Kinderkraft MINK. Продукт предназначен для детей с момента рождения до 13 кг. Если автокресло используется в сочетании с коляской, то оно не заменяет колыбели или кроватки. Если ваш ребенок нуждается в сне, он должен быть перенесен в люльку, колыбель или кроватку. Используйте только те детали и принадлежности, которые поставляются или рекомендуются производителем.

**I Элементы рамы коляски (РИС. 1)**

1. Ручка
2. Кнопки для регулировки ручки
3. a) Кнопка деблокады
   b) Складывающий рычаг
4. Гнездо рамы
   a) Адаптеры для автокресла
5. Блокирующий элемент после складывания каркаса
6. Тормоз
7. Задние колеса
8. Кнопка освобождения переднего колеса
9. Передние колеса
10. Блокировка поворотных колес
11. Кнопка освобождения заднего колеса

**II Элементы прогулочного сиденья (РИС. 2)**

12. Рычаг регулировки спинки
13. Кнопка для отсоединения капюшона прогулочной коляски
14. Кнопка для отстегивания бампера
15. Рычаг, освобождающий сиденье из рамы
16. Соединение сиденья для рамы коляски
17. Кнопка регулировки подножки
18. Бампер
19. Чехол для ног
20. Дождевик

**III Элементы люльки (РИС. 3)**

21. Ручка для переноски люльки
22. Капюшон люльки
23. Кнопка складывания / раскладывания капюшона люльки
24. Рычаг, освобождающий люльку из рамы
25. Присоединение люльки к раме коляски
26. Регулирующий рычаг спинки
27. Матрас
28. Чехол для ног
29. Дождевик
30. Сумка
31. Пеленальный коврик
32. Силиконовые подвески x2

**IV РАСКЛАДЫВАНИЕ РАМЫ КОЛЯСКИ** Для того, чтобы разложить раму, следует освободить блокирующий элемент (РИС. 4). Держа за ручку, поднимите раму (РИС. 5) до тех пор, пока не услышите характерный звук блокировки (РИС. 6).

**V МОНТАЖ/ ДЕМОНТАЖ КОЛЕС** Вложите передние колеса в отверстия спереди рамы, пока не услышите звук блокировки (РИС. 7). Для того, чтобы снять колесо, нажмите кнопку фиксатора переднего колеса, как показано на рисунке 8. Коляска имеет передние поворотные колеса с возможностью фиксации для езды вперед. Чтобы заблокировать колесо для езды вперед, следует нажать верхнюю часть блокировки (РИС. 9, движение A). Для того, чтобы разблокировать, следует блокировку поднять вверх (РИС. 9, движение B). Вложить задние колеса в отверстии в задней части рамы до момента блокировки, убедившись, что плоские поверхности оси и отверстия установлены правильно (РИС. 10). Для того, чтобы демонтировать заднее колесо, нажмите кнопку освобождения (РИС. 11).

## ***ВНИМАНИЕ! Перед использованием коляски убедитесь, что все колеса установлены правильно.***

**VI ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТОРМОЗА** Коляска оснащена ножным тормозом. Нажмите тормоз ногой (РИС. 12.1). Когда вы услышите звук блокировки, тормоз активирован. Разблокирование происходит после подъема блокировки тормоза (РИС. 12.2).

**VII МОНТАЖ / ДЕМОНТАЖ**

**VII.I СИДЕНЬЯ** При установке сиденья на каркасе коляски следует застегнуть присоединение сиденья (A) в гнездо рамы (B) (по одному на каждой стороне коляски), пока вы не услышите характерного щелчка (РИС. 13.1). Сиденье может быть установлено вперед или назад по направлению к движению (РИС. 13.2). При снятии сиденья нажать рычаг освобождения сиденья с рамы с обеих сторон (РИС. 14.1) и потянуть вверх (РИС. 14.2). Чехол на ножки следует крепить с помощью кнопок на внешней стороне петель капюшона.

***ВНИМАНИЕ! Не складывать каркас коляски, когда на нем установлена люлька или сиденья в положении езды назад.***

**VII.II КАПЮШОН**

***ВНИМАНИЕ! УСТАНОВИТЕ КАПЮШОН ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КОЛЯСКИ***

Поместите капюшон в направляющей в раме сиденья и убедитесь, что он правильно установлен (РИС. 15.1). Демонтируя, следует нажать на кнопку с обеих сторон рамы сиденья и вытянуть капюшон (РИС. 15.2). При монтаже и демонтаже капюшона следует помнить о липучках по бокам и молнии сзади спинки.

**VII.III БАМПЕРА** Устанавливая бампер, следует вставить его в соответствующие направляющие в раме сиденья, до щелчка (РИС. 16.1). Для демонтажа элемента следует нажать кнопки для отсоединения бампера по обе стороны направляющей и вытянуть бампер (РИС. 16.2).

**VIII РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ** Нажмите кнопку, чтобы открыть пряжку (РИС. 17.1). Для того, чтобы предохранить ребенка, следует соединить крючки набедренных и плечевых ремней, а затем вложить их в центральную пряжку (РИС. 17.2) до момента блокировки.

**IX ПОЗИЦИИ СИДЕНЬЯ** Сиденье имеет 4 позиции: лежачую, 2 х полулежачую и сидячую, регулируемые с помощью рычага спинки (РИС. 18.1 и 18.2).

**X РЕГУЛИРОВКА РУЧКИ РОДИТЕЛЯ** Для регулировки бампера следует нажать с двух сторон кнопки для регулировки ручки и установить ее в любом положении (РИС. 19).

**XI УСТАНОВКА СУМКИ** В комплект детской коляски PRIME входят: сумка с пеленальным ковриком, силиконовые подвески. Повесьте сумку на ручку родителя, используя силиконовые подвески (РИС. 20).

**XII РЕГУЛИРОВКА ПОДНОЖКИ** Изменение положения путем подъема подножки (РИС. 20.1). Для того, чтобы понизить ее положение, следует нажать кнопки регулировки подножки с обеих сторон (РИС. 20.2).

**XIII РЕГУЛИРОВКА АМОРТИЗАЦИИ.** При езде по неровной поверхности поверните ручки по часовой стрелке в нижнее положение до фиксации. В этом положении амортизаторы смягчат все неровности на дороге. Для езды по ровной поверхности поверните ручки вверх, пока они не защелкнутся. В этом положении амортизаторы будут обеспечивать большую устойчивость (РИС. 22).

**XIV ДЕМОНТАЖ КОЛЯСКИ (РИС. 21)** Убедитесь, что сиденье установлено передом по направлению движения перед складыванием коляски. Сложить капюшон. Одновременно нажать кнопку деблокировки и потянуть оба рычага складывания друг к другу, чтобы сложить коляску. После полного складывания коляски блокирующий элемент сам защелкнется. Для того, чтобы свести к минимуму размеры сложенной коляски, опустить подножку. Дополнительно установить спинку в верхнее положение для облегчения складывания рамы.

**XV ЛЮЛЬКА КОЛЯСКИ** После удаления люльки из упаковки, установить капюшон (РИС. 22A). С помощью кнопок складывания и раскладывания капюшона люльки по обе стороны люльки (РИС. 22B) можно сложить капюшон. Поместить чехол на ножки, пристегнув его с помощью кнопок к капюшону люльки (РИС. 23). Чехол на ножки снабжен дополнительной защитной панелью от ветра. Когда дует ветер, он может быть присоединен с помощью пряжки (РИС. 24A). После складывания он должен быть прикреплен с помощью пряжки B (РИС. 24B). Для регулировки спинки люльки следует переместить рычаг (РИС. 25), расположенный под люлькой, и зафиксировать в соответствующем положении. Спинка имеет 4 степени регулирования.

**XVI МОНТАЖ ЛЮЛЬКИ К РАМЕ КОЛЯСКИ**

***ВНИМАНИЕ! ЛЮЛЬКА МОЖЕТ БЫТЬ УСТАНОВЛЕНА ЗАДОМ К НАПРАВЛЕНИЮ ЕЗДЫ (ребенок передом к лицу, которое толкает коляску).***

При установке люльки на каркасе коляски следует застегнуть присоединение люльки (A) в гнездо рамы (B) (РИС. 26), по одному на каждой стороне коляски, пока вы не услышите характерного щелчка. Снимая люльку, следует прижать рычаг, освобождающий люльку (C) из рамы с обеих сторон и потянуть вверх (РИС. 26).

**XVII МОНТАЖ АВТОКРЕСЛА НА КАРКАСЕ КОЛЯСКИ** Приложенные адаптеры совместимы с автокреслами: Kinderkraft (MINK), Maxi Cosi®, Cybex® и подходят для моделей: Cybex Aton, Aton 2, Aton Q и Maxi Cosi Mico, Mico AP, Mico NXT, Mico Max 30, Citi, Cabrio, и CabrioFix. Разместить адаптеры с обеих сторон автокресла (РИС. 27). Монтируя автокресло на каркасе коляски, следует установить его в предназначенные для этого гнезда, по одному с каждой стороны коляски, до характерного щелчка. Демонтируя сиденье, нажать кнопки с обеих сторон и потянуть вверх.

**Автокресло всегда должно быть установлено таким образом, чтобы ребенок был направлен лицом в сторону родителя.**

**XVIII УХОД И КОНСЕРВАЦИЯ** Обязанностью покупателя является обеспечение надлежащей установки всех функциональных элементов, а также осуществление правильных процедур по консервации и регулированию, чтобы содержать коляску в хорошем техническом состоянии. Коляску следует периодически проверять на наличие потенциальных проблем. Ниже приведены важные шаги, которые должны быть выполнены для того, чтобы обеспечить безопасность ребенка и предотвратить сокращение срока службы:

• Проверить прочность и безопасность всех заклепок и соединений.

• Проверить все крепежные средства и колеса, шины, и при необходимости произвести замену или ремонт.

• Убедиться, что все предохранительные устройства работают должным образом, с особым акцентом на главные и дополнительные застежки, которые должны свободно перемещаться в любое время.

Пожалуйста, прекратите использование коляски в случае возникновения сомнений в правильности использования или подозрения в какой-либо опасности. Следует использовать исключительно запасные части, поставляемые или рекомендованные производителем. Если колеса пищат, следует смазать оси тонким слоем силикона. Не использовать продукты на основе масла или смазки, так как они притягивают грязь, в результате чего сложнее ехать.

**XIX ОЧИСТКА**

Если компоненты шасси коляски подвергаются действию соленой воды, рекомендуется как можно скорее ополоснуть их пресной водой (водопроводной водой).

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Стирать при температуре макс. 30°C, деликатная программа. |  | Не стирать. Продукт можно аккуратно промыть влажной тканью и мягким моющим средством. |
|  | Не отбеливать |  | Не гладить |
|  | Не сушить в барабанных сушилках |  | Не чистить химически |

Не складывать и не хранить продукт, когда он влажный и никогда не хранить его в условиях повышенной влажности, так как это может привести к образованию плесени.

**XX Гарантия**

1. Гарантия распространяется только на Продукцию, проданную в перечисленных странах: Франция, Испания, Германия, Польша, Великобритания, Италия.
2. В странах, не указанных выше, условия гарантии определяет Продавец.

Все права на этот документ полностью принадлежат 4Kraft Sp. Z O.O. Любое несанкционированное использование, противоречащее назначению, в частности: использование, копирование, воспроизведение, совместное использование - полностью или частично без согласия 4Kraft Sp. Z O.O. может привести к юридическим последствиям.

# SK

**Vážený Zákazník,**

sme radi, že ste sa rozhodli pre výrobok značky Kinderkraft. Pri navrhovaní našich výrobkov vždy myslíme na bezpečnosť a komfort Vášho dieťaťa. Detský kočík určite ocenia tí, čo siahajú po kvalitných, moderných a funkčných riešeniach. Pozorne si tento návod na používanie prečítajte a postupujte v súlade s uvedenými pokynmi.

## Dôležité - Pred použitím prečítajte pozorne tento návod a uschovajte ho pre budúcu potrebu

### A. Poznámky týkajúce sa bezpečnosti a bezpečnostných opatrení

## UPOZORNENIE!

- **Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.**
- **Pred používaním sa uistite, že všetky zaisťovacie zariadenia sú zaistené.**
- **Pri rozopínaní a zapínaní sa uistite, že dieťa nie je v kočiariku, aby ste predišli prípadnému úrazu.**
- **Tento výrobok nie je hračka. Nenechajte dieťa hrať sa s týmto výrobkom.**
- **Pred použitím skontrolujte, či sú správne pripevnené upevňovacie zariadenia kočiarika, sedačky alebo autosedačky.**
- **Tento výrobok nie je vhodný na behanie, korčuľovanie.**

- Výrobok je určený na prevážanie jedného dieťaťa v danom čase. Maximálne zaťaženie košíka je 3 kg. Každé dodatočné zaťaženie, zvesené na rúčkach kočíka, pod operadlom alebo na bokoch, zhoršuje jeho stabilitu.
- Rodičovská taška zavesená na teleskopickej rúčke môže mať maximálne 2 kg.
- Pri prechádzaní cez obrubník alebo iných schod, zdvihnite predné kolesá kočíka. Pri vkladaní a vyberaní dieťaťa musia byť brzdy zablokované.
- Používajte iba časti a príslušenstvo, ktoré je dodané spolu s výrobkom alebo je odporúčané výrobcom. Nepoužívajte iné diely ani príslušenstvo.
- Výrobok sa musí nachádzať v bezpečnej vzdialenosti od otvoreného ohňa alebo iných zdrojov vysokej teploty.

**Týka sa vaničky:**

**Tento výrobok, vo forme kočíka s vaničkou, je určený pre deti, ktoré ešte nedokážu samostatne sedieť, neprevracajú sa ani nechodia štvornožky. Maximálna hmotnosť dieťaťa – 9 kg.**

**UPOZORNENIE! Tento výrobok je vhodný iba pre dieťa, ktoré sa nevie samo posadiť. Používajte len na pevnom, vodorovnom a suchom povrchu. Nedovoľte iným deťom, aby sa hrali bez dozoru v blízkosti prenosnej tašky. Nepoužívajte, ak niektorá časť je zlomená, roztrhnutá alebo ak chyba.**

Pred premiestnením alebo zdvíhaním je potrebné nastaviť nosidlá na najnižšiu úroveň.
Hlava dieťaťa v gondole by nikdy nemala byť pod úrovňou tela.
Vanička sa nemôže používať ako detské nosidlo. Rúčka vaničky je určená iba a výhradne na montáž a demontáž vaničky na ráme kočíka.
Nevkladajte dodatočný matrac než ten, ktorý bol dodaný spolu s výrobkom.

**Týka sa sedačky:**

**UPOZORNENIE! Nepoužívajte túto sedačku pre deti mladšie ako 6 mesiacov. Používajte vždy upevňovací systém**

Výrobok určený pre deti vo veku/s hmotnosťou: od 6 mesiacov do 22 kg alebo do 4 rokov, v závislosti od toho, čo nastane skôr.

**Týka sa autosedačky-vajíčka Kinderkraft MINK:** Kočík Kinderkraft PRIME sa môže ponúkať a používať spolu s kompatibilnou autosedačkou-vajíčkom Kinderkraft MINK. Výrobok je určený pre deti od narodenia do 13 kg. Ak sa vanička používa spolu s kočíkom nemôže nahradiť ani kolísku ani postieľku. Ak tvoje dieťa potrebuje spánok, preneste ho do vaničky, kolísky alebo postieľky. Použité môžu byť len náhradné diely odporúčané a dodané výrobcom.

**I Prvky rámu kočíka (obr. 1)**

1. Rúčka
2. Tlačidlá na nastavenie rúčky

**II Prvky sedačky (obr. 2)**

12. Páka na nastavovanie operadla
13. Tlačidlo na uvoľnenie striešky košíka

3. a) Tlačidlo odblokovania
   b) Páka skladania
4. Hrdlo rámu
   a) Adaptér na autosedačku
5. Blokujúci prvok po zložení rámu
6. Brzda
7. Zadné kolesá
8. Uvoľňovacie tlačidlo predného kolesa
9. Predné kolesá
10. Blokáda otočných kolies
11. Uvoľňovacie tlačidlo zadného kolesa
14. Tlačidlo na uvoľnenie bariérky
15. Páka na uvoľnenie sedačky z rámu
16. Spojka sedačky do rámu kočíka
17. Tlačidlo na nastavovanie podnožky
18. Bariérka
19. Prikrývky na nohy
20. Pršiplášťová prikrývka

**III Prvky vaničky (obr. 3)**

21. Rúčka na prenášanie vaničky
22. Strieška vaničky
23. Tlačidlo na skladanie/rozkladanie striešky vaničky
24. Páka na uvoľnenie vaničky z rámu
25. Spojka vaničky k rámu kočíka
26. Páka na nastavenie operadla
27. Matrac
28. Prikrývky na nohy
29. Pršiplášťová prikrývka
30. Taška
31. Prebaľovacia podložka
32. Silikónové prívesky x2

**IV ROZKLADANIE RÁMU KOČÍKA** Keď chcete rozložiť rám, uvoľnite blokovací prvok (obr. 4). Držiac za rúčku, zdvihnite rám (obr. 5), až kým nebudete počuť charakteristický zvuk zacvaknutia blokády (obr. 6.)

**V MONTÁŽ/DEMONTÁŽ KOLIES** Vložte predné kolesá do otvorov spredu rámu, až kým nebudete počuť zvuk zablokovania (obr. 7.) Keď chcete kolesá odpojiť, stlačte uvoľňovacie tlačidlo predného kolesa, tak ako je to predstavené na obr. 8. Kočík má otočné predné kolesá s možnosťou zablokovania kolies v priamom smere. Keď chcete koleso zablokovať v priamom smere, stlačte hornú časť blokády (obr. 9, pohyb A). Keď chcete koleso odblokovať, zdvihnite blokádu dohora (obr. 9, pohyb B). Vložte zadné kolesá do otvorov v zadnej časti rámu, až kým sa nezablokujú, uistite sa, či sú ploché povrchy osi a otvoru v správnej polohe (obr. 10.) Keď chcete zadné koleso odpojiť, stlačte uvoľňovacie tlačidlo (obr. 11.)

## POZOR! Predtým, ako začnete kočík používať, uistite sa, či sú všetky kolesá namontované správne.

**VI POUŽÍVANIE BRZDY** Kočík má parkovaciu brzdu. Brzdu stlačte nohou (obr. 12.1.) Keď budete počuť zvuk zacvaknutia, brzda je zabrzdená. Brzdu odblokujete zdvihnutím blokády brzdy (obr. 12.2.)

**VII MONTÁŽ/DEMONTÁŽ**

**VII.I SEDAČKY** Pri montáži sedačky na ráme kočíka, spojku sedačky (A) zapnite do hrdiel rámu (B) (po jednom z každej strany kočíka), až kým nebudete počuť charakteristický zvuk zacvaknutia (obr. 13.1.) Sedačka sa môže namontovať na rám smerom dopredu alebo smerom dozadu (obr. 13.2). Keď chcete sedačku zložiť, stlačte uvoľňovaciu páku sedačky na oboch stranách rámu (obr. 14.1) a potiahnite dohora (obr. 14.2.) Prikrývku na nohy upevnite patentkami, na vonkajšej strane závesov striešky.

## ***POZOR! Rám kočíka neskladajte, keď je namontovaná vanička alebo sedačka v polohe smerom dozadu.***

**VII.II STRIEŠKY**

## *POZOR! STRIEŠKU NAMONTUJTE EŠTE PRED POUŽITÍM KOČÍKA*

Striešku vložte do vodidla v ráme sedačky a uistite sa, či je správne namontovaná (obr. 15.1.) Pri demontáži stlačte tlačidlá na oboch stranách rámu sedadla a striešku vytiahnite (obr. 15.2.) Pri montáži a demontáži striešky nezabúdajte na suché zipsy na bokoch a o zipse na zadnej strane operadla.

**VII.III BARIÉRKY** Pri montáži zabezpečujúcej bariérky príslušne ju zasuňte do vodidla v ráme sedačky, až kým sa nezablokuje (obr. 16.1.) Keď chcete prvok odpojiť, stlačte uvoľňovacie tlačidlá na oboch stranách vodidla a bezpečnostnú bariérku vytiahnite (obr. 16.2.)

**VIII BEZPEČNOSTNÉ PÁSY** Upnutie otvoríte stlačením tlačidla (obr. 17.1.) Dieťa zabezpečíte nasledovne: najprv spojte upnutia bedrových a ramenných pásov a následne ich vložte do stredovej spony (obr. 17.2), až kým sa nezablokuje (nezacvakne).

**IX POLOHY SEDAČKY** Sedačka má 4 polohy: ležiaca, 2 x polosediaca a sediaca, nastavujú sa nastavovacou pákou operadla (obr. 18.1 a 18.2)

**X NASTAVENIE RUKOVÄTE** Keď chcete nastaviť rukoväť, stlačte na oboch stranách tlačidlá na nastavenie rúčky a nastavte v požadovanej polohe (obr. 19.).

**XI MONTÁŽ TAŠKY** Sada kočíka PRIME obsahuje: tašku s prebaľovacou podložkou, silikónové vešiaky. Zaveste tašku na rodičovskú rukoväť pomocou silikónových vešiakov (OBR. 20).

**XII NASTAVENIE PODNOŽKY** Poloha sa dá zmeniť po zdvihnutí podnožky (obr. 21.1.) Keď ju chcete znížiť, stlačte nastavovacie tlačidlo na oboch stranách (obr. 21.2.)

**XIII NASTAVENIE AMORTIZÁCIE** Pri jazde po nerovných povrchoch otočte gombíky v smere hodinových ručičiek do dolnej polohy, až kým sa nezablokujú. V tejto polohe budú tlmiče tlmiť všetky hrbole na ceste. Pre jazdu na rovnom povrchu otočte gombíky smerom nahor, až kým sa nezablokujú. V tejto polohe poskytnú tlmiče väčšiu stabilitu (OBR. 22).

**XIV DEMONTÁŽ KOČÍKA (OBR. 23)** Predtým, než kočík zložíte, uistite sa, či je sedačka nastavená v smere jazdy. Zložte striešku. Súčasne stlačte tlačidlo odblokovania a obe páky skladania potiahnite smerom k sebe, čím sa kočík zloží. Keď kočík úplne zložíte, blokovací prvok sa sám zablokuje. Keď chcete minimalizovať rozmery kočíka po zložení, znížte podnožku. Dodatočne, skladanie je ľahšie, keď operadlo prestavíte na najvyššiu polohu.

**XV VANIČKA KOČÍKA** Keď vaničku vyberiete z balenia, upevnite striešku (obr. 24A). Tlačidlami skladania a rozkladania striešky vaničky na oboch stranách vaničky (obr. 24B) sa dá strieška zložiť. Umiestnite prikrývku na nohy a patentkami ju pripnite k strieške vaničky (obr. 25.) Prikrývka na nohy má dodatočne ochranný panel proti vetru. Pri silnejšom vetre ho môžete pripnúť sponami (obr. 26A). Po zložení ho upevnite sponou B (obr. 26B).

Keď chcete nastaviť operadlo vaničky, presuňte páku (obr. 27), ktorá je na spodnej strane vaničky a zablokujte ju v požadovanej polohe. Operadlo má 4 stupne nastavenia.

**XVI MONTÁŽ VANIČKY K RÁMU KOČÍKA**

## *POZOR! VANIČKA SA DÁ UPEVNIŤ IBA PROTI SMERU JAZDY (dieťa musí byť obrátené tvárou smerom k dospelému).*

Postup montáže vaničky na ráme kočíka: spojky vaničky (A) vložte do hrdiel v ráme (B) (obr. 28) po jednom na oboch stranách kočíka, až kým nebudete počuť charakteristický zvuk zacvaknutia. Pri demontáži vaničky stlačte uvoľňovaciu páku vaničky (A) z rámu, ktorá je na oboch stranách a následne vaničku potiahnite dohora (obr. 28.)

**XVII MONTÁŽ AUTOSEDAČKY-VAJÍČKA NA RÁME KOČÍKA** Pripojené adaptéry sú kompatibilné s nasledovnými autosedačkami: Kinderkraft(MINK), Maxi Cosi®, Cybex® a pasujú k modelom: Cybex Aton, Aton 2, Aton Q i Maxi Cosi Mico, Mico AP, Mico NXT, Mico Max 30, Citi, Cabrio a CabrioFix. Adaptéry umiestnite na oboch stranách vajíčka (obr. 29) Keď montujete vajíčko na ráme košíka, upevnite ju do na to určených hrdiel, po jednom z každej strany kočíka, až kým nebudete počuť charakteristický zvuk zacvaknutia. Pri demontáži stlačte tlačidlá na oboch stranách a potiahnite dohora.

**Autosedačku upevňujte vždy tak, aby bola tvár dieťaťa obrátená smerom k rodičovi.**

**XVIII STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA** Povinnosťou kupujúceho je zaručiť správnu montáž všetkých funkčných prvkov, ako aj zabezpečiť vykonávanie požadovanej údržby a nastavovania, s cieľom zabezpečiť dobrý technický stav kočíka.

Kočík pravidelne kontrolujte, či sa neobjavili potenciálne problémy. Nižšie sú uvedené základné činnosti, ktoré sa musia vykonávať, aby bola zabezpečená bezpečnosť dieťaťa, a tiež aby sa predišlo prípadnému skráteniu trvácnosti výrobku:

• Skontrolujte odolnosť, pevnosť a bezpečnosť všetkých nitov a spojení.

• Skontrolujte všetky blokujúce prvky, ako aj kolieska a ich pneumatiky, a keď je to potrebné vymeňte ich alebo opravte.

• Skontrolujte, či všetky zabezpečujúce (bezpečnostné) prvky fungujú správne, týka sa to predovšetkým hlavných a dodatočných upnutí, ktoré sa v každej chvíli musia slobodne pohybovať.

Ak máte pochybnosti o správnom používaní kočíka, alebo máte podozrenie z akéhokoľvek nebezpečenstva, kočík ďalej nepoužívajte. Používajte iba náhradné diely, ktoré boli dodané spolu s výrobkom, alebo ktoré odporúča výrobca. Ak kolesá pištia, osi kolies namažte tenkou vrstvou silikónu. Nepoužívajte výrobky na báze oleja alebo maziva, pretože sa k nim prilepuje špina a prach, ktoré sťažujú pohyb.

**XIX ČISTENIE** Ak boli prvky podvozka vystavené na pôsobenie slanej vody, odporúčame, aby ste ich čo najskôr opláchli sladkou vodou (z vodovodu).

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Prať max. pri teplote 30°C, šetrné pranie. |  | Výrobok sa nesmie prať Na čistenie poťahu použite navlhčenú handričku a jemný čistiaci prostriedok. |
|  | Výrobok sa nesmie bieliť |  | Výrobok sa nesmie žehliť |
|  | Výrobok sa nesmie sušiť v bubnovej sušičke |  | Výrobok sa nesmie chemicky čistiť |

Výrobok neskladajte ani neuchovávajte, keď je mokrý alebo vlhký, ani ho neuchovávajte na vlhkom mieste, pretože v opačnom prípade môže splesnivieť.

**XX Záruka**

1. Záruka sa vzťahuje na produkty predávané v týchto krajinách: Francúzsko, Španielsko, Nemecko, Poľsko, Veľká Británia, Taliansko.
2. V krajinách, ktoré nie sú uvedené vyššie, záručné podmienky stanovuje Pre

Všetky práva týkajúce sa týchto dokumentov patria výlučne 4Kraft Sp. z o.o. Ich akékoľvek neoprávnené použitie v rozpore s ich určením, najmä: použitie, kopírovanie, rozmnožovanie, zdieľanie - úplne alebo čiastočne bez súhlasu spoločnosti 4Kraft Sp. z o.o. môže mať za následok právne dôsledky.

# SV

**Kära kunder,**

Tack för att ni köpte en Kinderkraft-produkt. Våra produkter har utformats med tanke på ditt barns säkerhet och komfort. Barnvagnen är en idealisk lösning för dem som uppskattar kvalitet, modernitet och funktionalitet. Läs manualen och följ dess rekommendationer.

## VIKTIGT – LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

**Säkerhets- och försiktighetsåtgärder**

## VARNING!

- **Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt.**
- **Se till att alla låsanordningar är spärrade innan du använder vagnen.**
- **För att undvika skada, se till att barnet är ur vägen när du fäller ut och ihop denna produkt.**
- **Låt inte barnet leka med denna produkt.**
- **Kontrollera att fastsättningsanordningarna för insatsen eller sittdelen är korrekt fastsatta innan vagnen tas i bruk.**
- **Denna produkt är inte lämplig för att springa eller åka inlines med.**

• Produkten är avsedd för barn i åldern / vikt: från 0 månader till 22 kg eller upp till 4 år, beroende på vilket som kommer först.
• Produkten är konstruerad för att transportera ett barn i taget. Korgens maximala belastning är 4 kg.
• Varje extra belastning, som hänger på handtagen, under ryggstödet eller på sidorna, minskar dess stabilitet.
• Väskans maximala vikt på det justerbara handtaget är 2 kg.
• När du kör över en trottoarkant eller annan ojämn yta, lyft upp den främre upphängningen.
• Bromsarna ska vara låsta när du sätter in och tar ut ditt barn.
• Använd endast delar och tillbehör som har levererats eller rekommenderass av tillverkaren. Använd inte andra delar eller tillbehör.
• Placera inte produkten nära öppen eld eller andra värmekällor.
• Använd inte med en extra bas.

**Gäller gondolen:**

**Denna produkt är avsedd för barn som kan ej oberoende sitta själv, vända eller lyfta sig på knän och armar.**

- **Max barnvikt - upp till 9 kg.**
- **VARNING! Denna produkt är endast lämplig för barn som inte kan sitta utan stöd.**
- **Använd endast på släta, plana, fasta och torra ytor.**
- **Låt inte andra barn leka med eller nära liften.**

## • Använd inte liften om delar är trasiga eller saknas.

Innan du flyttar eller lyfter ska bäraren justeras till den lägsta nivån.
Barnets huvud i barnvagnen ska aldrig ligga under resten av kroppen.
Sätt inte in ytterligare en annan madrass än den som medföljer produkten.
**Gäller barnvagnen:**

## Denna sittdel är inte lämplig för barn under 6 månader.

## • Använd alltid bältessystemet

Produkten är avsedd för barn i åldern / vikten: från 6 månader till 22 kg eller upp till 4 år, beroende på vilket som kommer först.
**Gäller Kinderkraft MINK bilstol:** Kinderkraft PRIME barnvagn kan erbjudas i en uppsättning med en kompatibel Kinderkraft MINK bilstol. Produkten är avsedd för barn från födseln upp till 13 kg. Om sätet används tillsammans med en barnvagn ersätter den inte en vagga eller en barnsäng. Om din bebis behöver sova ska den flyttas till en barnsäng, vagga eller spjälsäng. Använd endast delar och tillbehör som har levererats eller rekommenderas av tillverkaren.

**I DELAR TILL BARNVAGNSRAMEN (BILD 1)**

1. Handtag
2. Knappar för justering av handtaget
3.a) Lås upp - knappen
b) Fällbar spak
4. Ramuttag
a) Bilstolsadaptrar
5. Låselement efter fällning av ramen
6. Bromsen
7. Bakhjul
8. Frigöringsknapp för framhjulet
9. Framhjul
10. Lås till snurrade hjul
11. Frigöringsknapp för bakhjulet

**II DELAR TILL BARNVAGNSSÄTET (BILD 2)**

12. Spak för justering av ryggstödet
13. Knapp för att lossa barnvagnens tak
14. Knapp för att lossa stången
15. Spak som lossar sätet från ramen
16. Sätetsanslutning till vagnramen
17. Knapp för justering av fotstöd
18. Stången
19. Benskydd
20. Regnskydd

**III Delar till gondolen (BILD 3)**

21 Bärhandtag
22 Taket
23. Knapp för fällning / utfällning av gondolens tak
24. Knapp för fällning / utfällning av gondolens tak
25. Anslutning av gondolen till barnvagnramen
33. Spak för justering av ryggstöd
26. Madrass
27. Benöverdrag
28. Regnskydd
29. Väskan
30. Bytmatta
34. Silikon charmar x2

**IV FÄLLNING AV BARNVAGENS RAM** För att fälla ut ramen, lossa låselementet (BILD 4). Håll i handtaget, lyft ramen (BILD 5) tills du hör ett låst ljud (BILD 6).
**V MONTERING / DEMONTERING AV HJULEN** Sätt i framhjulen i hålen på framsidan av ramen tills du hör ett låst ljud (BILD 7). För att ta isär hjulen, tryck på knappen som frigör framhjulet som visas i bild 8. Vagnen har ett system med vridbara framhjul med möjlighet att låsa rakt fram. För att låsa rakt framhjulet, tryck ner på låset (BILD 9, steg A). För att låsa upp, lyft upp låset (BILD 9, steg B). För in bakhjulen i hålen på ramens bakre del tills de låses och se till att axelns plana hål och hålet är korrekt placerade (BILD 10). För att ta bort bakhjulet, tryck på frigöringsknappen (BILD 11).

## VARNING! Se till att alla hjul sitter ordentligt innan du använder barnstolen.

**VI ANVÄNDNING AV BROMSEN** Barnstolen är försedd med en fotbroms. Tryck på bromsen med foten (bild 12.1). När du hör ett spärrljud aktiveras bromsen. Låsning sker efter att bromslåset har lyftts (bild 12.2).
**VII MONTERING / MONTERING**
**VII SÄTET** När du monterar sätet på vagnramen, fäst sätesanslutningen (A) i ramuttaget (B) (en på vardera sidan om vagnen) tills ett karakteristiskt klick (bild 13.1). Sätet kan monteras framåt eller bakåt (bild 13.2). När du tar bort sätet trycker du på sätets frigöringsspak från ramen på båda sidor (bild 14.1) och drar uppåt (bild 14.2). Skyddet för benen ska fästas med ett snäpp på takets gångjärns utsida.

## VARNING! Fäll inte barnstolens ram med barnvagnen eller sitsen monterad i omvänd läge.

**VII.II TAKET**

## VARNING! SÄTT PÅ TAKET INNAN DU ANVÄNDER VAGNEN

Placera taket i styrningen på sätesramen och se till att den är korrekt installerad (bild 15.1). Vid demontering, tryck på knappen på båda sidor om sätesramen och dra ut taket (bild 15.2). När du monterar och demonterar taket, kom ihåg kardborreband på sidorna och en dragkedja på ryggstödets baksida.

**VII.III SÄKERHETSSTÅNGEN** När du installerar säkerhetsstången, sätt in den i lämpliga skenor i sätesramen tills den klickar på plats (bild 16.1). För att ta isär elementet, tryck på knapparna för att lossa stången på båda sidor om styrningen och dra ut säkerhetsstången (bild 16.2).

**VIII SÄTBÄLTEN** Tryck på knappen för att öppna spännet (bild 17.1). För att säkra ditt barn, anslut knä- och axelbälthakarna och skjut dem i mittlåset (bild 17.2) tills de klickar på plats.

**IX SÄTETS POSITIONER** Sätet har 4 lägen: liggande, 2 x lutande och sittande, justerbart med ryggstödets justeringsspak (bild 18.1 och 18.2).

**X JUSTERA FÖRÄLDRARNAS HANDTAG** För att justera pannbandet, tryck på knapparna på båda sidor för att justera handtaget och ställ in det i valfri position (bild 19).

**XI-VÄSKEMONTERING PRIME**-vagnuppsättningen innehåller: en väska med skötmatta, silikonhängen. Häng påsen på föräldrarnas handtag med silikonhängare (bild 20).

**XII JUSTERING AV FOTSTÖDET** Läget ändras efter att fotstödet har lyftts (bild 21.1). För att sänka läget, tryck på fotstödets justeringsknappar på båda sidor om fotstödet (bild 21.2).

**XIII HJULSTÖTDÄMPNING** För att köra på ojämna underlag, vrid knapparna medurs till nedre läge tills de låses. I detta läge kommer stötdämparna att jämna ut eventuella stötar på vägen. För att rida på en plan yta, vrid upp rattarna tills de låses. I detta läge ger stötdämparna större stabilitet (bild 22).

**XIV DEMONTERING AV VAGNEN (BILD 23)** Se till att sätet är vänt mot körriktningen innan du fäller barnvagnen. Fäll upp taket. Tryck samtidigt på upplåsningsknappen och dra båda fällningsspakarna mot dig för att fälla barnvagnen. När barnvagnen är helt vikad klickar låselementet. Sänk ned fotstödet för att minimera barnvagnens mått när den fälls in. Ställ dessutom ryggstödet i högsta läge för att underlätta vikningen av ramen.

**XV BARNVAGNENS GONDOL** När du har tagit bort gondolen från förpackningen ställer du in taket (BILD 24A). Med hjälp av vikningsknapparna på gondolens tak på båda sidor om gondolen (BILD 24B) kan taket fällas. Fäst fotkåpan genom att fästa den på korgens baldakin med snäppet (BILD 25). Fotmuffen är utrustad med en extra vindskyddspanel. Under vindbyar kan den fästas med spännet (BILD 26A). Efter vikningen, fäst den med klämman B (BILD 26B). För att justera ryggstödet, flytta spaken (BILD 27) och lås den. Ryggstödet har fyra justeringsnivåer.

**XVI MONTERING AV GONDOLEN TILL BARNVAGNSRAMEN**

## VARNING! Gondolen måste alltid placeras bakåtvänd (barnet ska sitta mittemot vårdnadshavaren som kör vagnen)

När du monterar barnvagnen på vagnramen fäster du gondolensanslutningen (A) på ramuttaget (B) (BILD 28), en på vardera sidan om barnvagnen, tills den klickar. När du tar bort bärsängen trycker du på frigöringsspaken (A) från ramen på båda sidor och drar uppåt (BILD 28).

**XVII MONTERING AV BILSÄTET PÅ EN VAGNBILD** De medföljande adaptrarna är kompatibla med följande bilbarnstolar: Kinderkraft (MINK), Maxi Cosi®, Cybex® och passar följande modeller: Cybex Aton, Aton 2, Aton Q och Maxi Cosi Mico, Mico AP, Mico NXT, Mico Max 30 , Citi, Cabrio och CabrioFix. Placera adaptrarna på båda sidor om sätet (BILD 29). När du monterar sätet på vagnens ram, fäst det i det avsedda uttaget, en på vardera sidan av vagnen, tills ett karakteristiskt klick. När du demonterar sätet, tryck på knapparna på båda sidor och dra det uppåt.

**Bilsätet ska alltid installeras med barnet vänd mot vårdgivaren.**

**XIX RENGÖRING**

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Handtvätt vid max 40 ° C, skonsam process. |  | Tvätta inte. Produkten kan tvättas försiktigt med en fuktig trasa och ett milt rengöringsmedel. |
|  | Blek inte |  | Stryk inte |
|  | Torktumla ej |  | Kan ej kemtvättas |

Om chassikomponenterna har utsatts för saltvatten rekommenderar vi att du sköljer dem med färskt vatten (kranvatten) så snart som möjligt.

Vik eller förvara inte produkten när den är våt och förvara den aldrig i fuktiga förhållanden eftersom det kan leda till mögelbildning.

**XIII GARANTI**

1. Alla Kinderkraft-produkter omfattas av en 24-månaders garanti. Garantiperioden börjar samma dag som produkten levereras till köparen.
2. Garantin gäller för produkter som säljs i följande länder: Frankrike, Spanien, Tyskland, Polen, Storbritannien, Italien.

Alla rättigheter till denna studie tillhör helt 4Kraft Sp. Zoo. All obehörig användning som strider mot deras avsedda syfte, i synnerhet: användning, kopiering, kopiering, delning - helt eller delvis utan tillstånd från 4Kraft Sp. Zoo. kan få rättsliga konsekvenser.

**(AR)** لضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

**(CZ):** V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

**(DE):** In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

**(EN):** In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

**(ES):** ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

**(FR):** Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

**(HU):** Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

**(IT):** Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

**(NL):** In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

**(PL):** W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

**(PT):** Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

**(RO):** In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs!

**(RU):** заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!

**(SK):** Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

**(SV):** I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!


المورد/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/
FABRICANT/GYÁRTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/
FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

**4Kraft Sp. z o.o.**
**ul. Tatrzańska 1/5**
**60-413 Poznań, Poland**

kinderkraft.com /kinderkraftofficial kinderkraft @kinderkraftofficial

KRS: 0000378767 NIP: 7811861679 REGON: 301679527
PHONE NO.: +48 61 64 60 237 SUPPORT: SERVICE@4KRAFT.COM